



AVIS AUX NAVIGATEURS

ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la



GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

| | Page |
|--|---------|
| Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité..... | 1 - 32 |
| Partie 2 Corrections aux cartes | 33 – 45 |
| Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... | 46 |
| Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques..... | 47 |
| Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume | 48 – 56 |

Direction générale des programmes maritimes
Aides à la navigation



Internet: <http://www.notmar.com>

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

| | |
|-------------------|--------------------------------|
| 1 mille marin | = 1 852 mètres (6,076.1 pieds) |
| 1 mille terrestre | = 1 609.3 mètres (5,280 pieds) |
| 1 mètre | = 3,28 pieds |

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois sous *La liste cumulative de corrections aux cartes* publiée dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

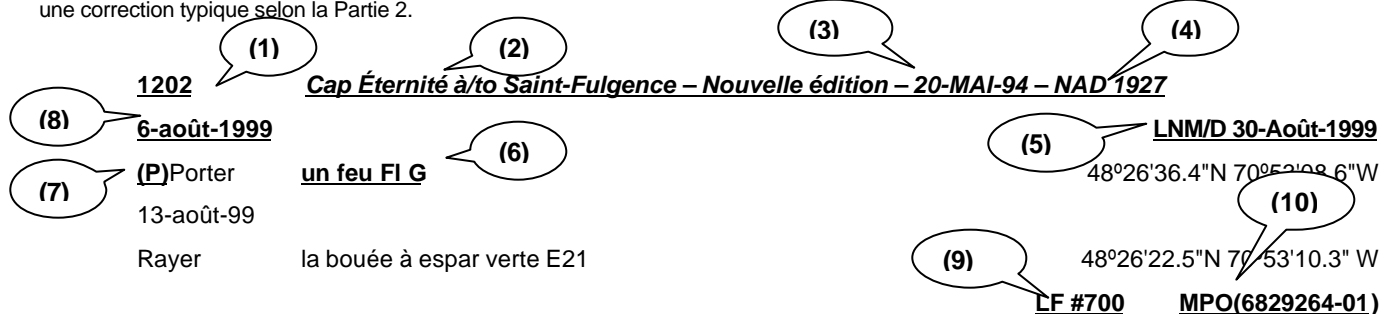
Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: *This publication is also available in English.*

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



1 - Numéro de la carte

2 - Titre de la carte

3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4 - Système de référence géodésique

5 - Dernière correction

6 - Modification de la carte

7 - Type d'avis

8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte

9 - Numéro du Livre des feux

10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **(L)**dernier **(N)**Avis aux **(M)**navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St.John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-6285

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Région du Québec

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR
Agent d'information opérationnelle
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - (CRIM)
Sans frais dans la région de la Colombie-Britannique 1-800-889-8852
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453
Courrier électronique: RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Information - Avis à la navigation
<http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts/notship>

SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

| Tableau des stations de référence du DGPS au Canada | | | | | | |
|--|--|---------------------|-----------------|-----------|-----------------|-------|
| Nom de la station | Nos d'ident. des stations de référence | DGPS Ident. station | Position géogr. | | Fréquence [kHz] | Bit/s |
| | | | Latitude | Longitude | | |
| Cape Race, T.-N. | 338, 339 | 940 | 46 46 N | 53 11 W | 315 | 200 |
| Cape Ray, T.-N. | 340,341 | 942 | 47 38 N | 59 14 W | 288 | 200 |
| Cape Norman, T.-N. | 342,343 | 944 | 51 30 N | 55 49 W | 310 | 200 |
| Rigolet, T.-N. | 344,345 | 946 | 54 15 N | 58 30 W | 299 | 200 |
| Île Partridge, N.-B. | 326,327 | 939 | 45 14 N | 66 03 W | 295 | 200 |
| Pointe Escuminac, N.-B. | 332, 333 | 936 | 47 04 N | 64 48 W | 319 | 200 |
| Fox Island, N.-É. | 336,337 | 934 | 45 20 N | 61 05 W | 307 | 200 |
| Western Head, N.-É. | 334,335 | 935 | 43 59 N | 64 40 W | 312 | 200 |
| Hartlen Point, N.-É. (Prévu pour octobre 2000) | 330,331 | 937 | 44 35 N | 63 27 W | 298 | 200 |
| Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc | 312,313 | 929 | 45 19 N | 73 19 W | 296 | 200 |
| Lauzon, Qc | 316,317 | 927 | 46 49 N | 71 10 W | 309 | 200 |
| Rivière-du-Loup, Qc | 318,319 | 926 | 47 46 N | 69 36 W | 300 | 200 |
| Moisie, Qc | 320,321 | 925 | 50 12 N | 66 07 W | 313 | 200 |
| Trois-Rivières, Qc | 314,315 | 928 | 46 23 N | 72 27 W | 321 | 200 |
| Warton, Ont. | 310,311 | 918 | 44 45 N | 81 07 W | 286 | 200 |
| Cardinal, Ont. | 308,309 | 919 | 44 47 N | 75 25 W | 306 | 200 |
| Alert Bay, C.-B. | 300,301 | 909 | 50 35 N | 126 55 W | 309 | 200 |
| Amphitrite Pt., C.-B. | 302,303 | 908 | 48 55 N | 125 33 W | 315 | 200 |
| Richmond, C.-B. | 304,305 | 907 | 49 11 N | 123 07 W | 320 | 200 |
| Sandspit, C.-B. | 306,307 | 906 | 53 14 N | 131 49 W | 300 | 200 |

ÉQUIPEMENT DGPS - MISE EN GARDE

En plus de la transmission des corrections et autres messages, les stations DGPS de la Garde côtière assurent un service d'intégrité. Lorsqu'une condition de défaillance apparaît ou encore qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS (défaillance dans le contenu et l'intensité du signal DGPS), un code spécifique est aussitôt diffusé. La transmission de ce code, qui se fait dans un délai de 10 secondes, est en soi l'intégrité du système DGPS et a pour but d'afficher sur l'équipement de l'utilisateur la condition existante à la station. Il existe plusieurs équipements DGPS sur le marché qui ne traitent pas ou encore interprètent mal ce code d'intégrité.

Bien que durant les essais très peu de situations de signal DGPS non conforme se sont produites, les usagers doivent être conscients de la capacité ou non de leur équipement DGPS à bien gérer cette information. Veuillez communiquer avec votre fabricant ou détaillant pour vous assurer que votre équipement pourra traiter ce code.

SIGNAL D'ARRÊT D'UTILISATION DES CORRECTIONS

En plus d'offrir une surveillance des signaux qu'elles transmettent, les stations DGPS assurent également une intégrité des signaux GPS. Advenant le cas qu'un message erroné soit transmis par un satellite, la station DGPS génère immédiatement une alarme qui indique à l'équipement de l'utilisateur de ne pas utiliser la correction pour ce satellite. Cette alarme prend la forme d'une valeur de correction (en mètres), c'est-à-dire que la correction est aussitôt changée pour une valeur spécifique qui, une fois reconnue, force l'équipement DGPS à arrêter d'utiliser le satellite dans son calcul de position. Malheureusement, il est arrivé quelques cas où des équipements sur le marché ne reconnaissaient pas adéquatement cette valeur et même l'appliquaient comme étant une correction. Cela peut résulter en des erreurs de position pouvant atteindre jusqu'à 15 kilomètres lorsque le récepteur est en mode DGPS.

Veuillez communiquer avec votre fabricant ou détaillant pour vous assurer que votre équipement pourra traiter adéquatement cette valeur de correction.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____

Vessel position at the beginning of the anomaly /

Position du navire au début de l'anomalie : _____

Vessel position at the end of the anomaly /

Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____

Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: _____

DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____ dB

DOP Geometry / Géométrie DOP : _____

User receiver operates correctly with other DGPS sites? /

Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui ___ No / Non ___

Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: _____

Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS

Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.

Sea State / État de la mer : _____

Bearing and range to electrical storm /

Direction et distance de l'orage : _____

Time of the storm / Heure de l'orage: _____ UTC

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: _____ Model: _____

DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : _____ Model: _____

Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____

DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____

If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:

ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: _____ Model: _____

Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

- 1) Fax / Par télécopieur : (613) 998-8428
Attention: Aids to Navigation / Aides à la navigation

- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes
Ministère des Pêches et Océans
200, rue Kent, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Canada

Legend/Légende

- Position :** Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS :** Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M. :** Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz :** Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .
- SS :** Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR :** Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .
- DOP (dilution of precision) :** Measure of the geometrical «strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10
- SVCEI / ECDIS :** Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes
Electroniques et d'Information .

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS
CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Surintendant, Informations et publications
 Direction générale des programmes maritimes
 Garde côtière canadienne
 Ministère des Pêches et Océans
 Ottawa, Ontario
 K1A 0E6

Téléphone (613) 990-3037
 Facsimilé (613) 998-8428

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) _____

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

| ANCIENNE ADRESSE | |
|------------------|-------------|
| NOM | |
| ADRESSE | APP. |
| VILLE | CODE POSTAL |
| PROVINCE | PAYS |
| NOUVELLE ADRESSE | |
| NOM | |
| ADRESSE | APP. |
| VILLE | CODE POSTAL |
| PROVINCE | PAYS |
| | |

N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette
 ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

| | |
|---|----|
| CANADA - AUTORISATION DE MOUVEMENT 96 HEURES AVANT D'ENTRER DANS LES EAUX CANADIENNES - MISE EN GARDE..... | 1 |
| GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES..... | 1 |
| GOLFE DU SAINT-LAURENT - PÉNINSULE DE LA GASPÉSIE - HAVRE DE GASPÉ (QUAI DELAIRE) - FEU SUPPRIMÉ..... | 16 |
| (P) MANITOBA - LAC DES BOIS - CHANGEMENTS PROPOSÉS AUX AIDES À LA NAVIGATION. | 16 |
| NOUVELLE-ÉCOSSE - BAIE DE FUNDY - AVON RIVER - AIDES À LA NAVIGATION SUPPRIMÉES..... | 15 |
| - BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE. | 15 |
| CÔTE SUD-OUEST - PORT D'HALIFAX - BRAS NORD-OUEST - BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE. | 15 |
| (P) ONTARIO - RIVIÈRE WINNIPEG - CHANGEMENTS PROPOSÉS AUX AIDES À LA NAVIGATION..... | 32 |
| PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Modification à la publication des Aides Radio à la navigation maritime (Atlantique, St-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg et l'Arctique-est) - 2002. | 46 |
| - NOUVELLE ÉDITION DE L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - 2002. | 1 |
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes..... | 4 |
| - Cartes S57..... | 5 |
| - Dates de l'édition courante des cartes. | 5 |
| (T) TERRE-NEUVE, CÔTE SUD - BAIE PLACENTIA - PORT ELIZABETH - DAVIS ISLAND - QUAI ÉCROULÉ..... | 15 |
| TRANSPORTS CANADA - RÈGLEMENT SUR LES PORTS PUBLICS ET INSTALLATIONS PORTUAIRES PUBLIQUES..... | 15 |
| - SYSTÈMES DE RÉFÉRENCE DES CARTES MARINES ET EXACTITUDE DES POSITIONS..... | 14 |
| (P) VOIE D'EAU TRENT-SEVERN - POINTE ORCHARD - FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ. | 16 |

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

| No de la carte | Page | No de la carte | Page | No de la carte | Page |
|----------------|-------|----------------|-----------|----------------|-------|
| 1220 | 33,34 | 4026 | 39,40 | L/C8007 | 45 |
| 1221 | 34 | L/C4045 | 40 | 8015 | 4, 45 |
| 1314 | 34 | 4117 | 40 | | |
| 1439 | 34 | 4142 | 40,41 | | |
| 1512 | 34 | 4328 | 41 | | |
| 1515 | 34 | 4384 | 41 | | |
| L/C2000 | 34,35 | 4404 | 41 | | |
| 2017 | 35 | 4416 | 4, 41, 42 | | |
| L/C2200 | 35 | 4437 | 42 | | |
| L/C2201 | 35,36 | 4467 | 42 | | |
| 2204 | 36 | 4520 | 42 | | |
| 2205 | 36 | 4595 | 42 | | |
| L/C2245 | 36 | 4624 | 42 | | |
| 2292 | 37 | 4659 | 42 | | |
| 2308 | 37 | 4663 | 43 | | |
| 2309 | 37 | 4679 | 43 | | |
| 2310 | 38 | 4680 | 43 | | |
| 2315 | 38 | 4728 | 44 | | |
| L/C4001 | 38 | 4844 | 4 | | |
| L/C4002 | 38 | 4885 | 4 | | |
| L/C4003 | 38,39 | L/C4951 | 44 | | |
| L/C4006 | 39 | 5044 | 44 | | |
| L/C4011 | 39 | 5143 | 44 | | |
| L/C4012 | 39 | 5505 | 4 | | |
| L/C4013 | 39 | 5706 | 4 | | |
| L/C4023 | 39 | 6022 | 44 | | |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

CANADA - AUTORISATION DE MOUVEMENT 96 HEURES AVANT D'ENTRER DANS LES EAUX CANADIENNES - MISE EN GARDE.

En vigueur le 11 octobre 2001, 0000 UTC, le capitaine de tout navire:

- a) d'une jauge brute de 500 tonneaux ou plus;
- b) remorquant ou poussant un bâtiment lorsque la somme de leurs jauges brutes est de 500 tonneaux ou plus;
- c) transportant un polluant ou des marchandises dangereuses, ou remorquant ou poussant un bâtiment qui transporte un polluant ou des marchandises dangereuses;

doit solliciter une autorisation de mouvement 96 heures avant que le navire entre dans les eaux canadiennes en provenance du large ou aussitôt que possible lorsque l'heure prévue d'arrivée du navire dans les eaux canadiennes est moins de 96 heures après l'heure où le navire a quitté son dernier port d'escale. Cette mesure restera en vigueur jusqu'à nouvel ordre.

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - 2002.

L'Édition 2002 de l'Édition Annuelle des Avis aux navigateurs est maintenant disponible. Le coût de cette publication est de \$22.95.

On peut se procurer cette publication par l'entremise des vendeurs accrédités du Service hydrographique du Canada. Une liste des vendeurs accrédités par le Service hydrographique du Canada est disponible sur le site Internet <http://www.charts.ca>

Cette publication peut aussi être téléchargée à partir du site Internet des Avis aux navigateurs au <http://notmar.com>

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES.

EN VIGUEUR LE 30 AVRIL, 2002
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)

| | |
|---------|---|
| 1203 | (P) 25 FÉV-2000 |
| 1234 | (P) 30 NOV-2001 |
| 1312 | (P) 22 FÉV-2002 |
| 1313 | (T) 29 JUIN-2001 |
| 1351 | 196(T)/87, 636(P)/93, 510(P)/98 |
| 1361 | 1101(P)/99 |
| 1409 | (P) 25 JAN-2002 |
| 1410 | (P) 13 AVR-2001 |
| 1433 | (P) 07 SEP-2001 |
| 1434 | (P) 03 AOÛT-2001 |
| 1435 | (P) 03 AOÛT-2001 |
| 1436 | (P) 03 AOÛT-2001 |
| 1438 | (P) 20 OCT-2000 |
| 1510 | 407(T)/97, 2125(P)/98, (P) 13 AVR-2001, (P) 22 FÉV-2002 |
| 1514 | 2154(P)/98 |
| 1550 | (P) 26 OCT-2001 |
| 2021 | 747(P)/96 |
| 2022 | 651(T)/91 |
| 2023 | 525(T)/92 |
| 2028 | 826(T)/85 |
| LC 2077 | 603(T)/96, 506(T)/98 |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

EN VIGUEUR LE 30 AVRIL, 2002
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)

| | |
|----------------------|--|
| 2086 | 603(T)/96, 506(T)/98 |
| LC 2110 | 121(P)/94 |
| LC 2121 | 244(T)/95 |
| LC 2123 | 162(P)/94, 507(P)/96, 505(P)/98, (P) 10 AOÛT-2001 |
| 2181 | 725(T)/91, 244(T)/95, (P) 03 AOÛT-2001 |
| LC 2200 | (P) 17 AOÛT-2001 |
| 2202 | 367(T)/88, (P) 28 AVR-2000 |
| 2205 | (P) 12 MAI-2000, (P) 16 JUIN-2000 |
| 2218 | (P) 28 AVR-2000 |
| 2222 | 367(T)/88 |
| 2241 | (P) 28 AVR-2000 |
| LC 2243 | 2336(T)/99, (T) 07 AVR-2000, (P) 23 JUIN-2000 |
| LC 2244 | (P) 02 JUIN-2000, (P) 23 JUIN-2000 |
| 2250 | 361(P)/97 |
| 2257 | 380(P)/91, (P) 07 JAN-2000, (P) 08 MAR-2000 |
| 2268 | 380(P)/91 |
| LC 2282 | 1148(T)/98, (P) 07 SEP-2001 |
| 2283 | (P) 31 MAR-2000, (P) 07 SEP-2001, (P) 04 JAN-2002 |
| 2289 | 334(P)/97, 335(P)/97, 533(P)/97 |
| 2291 | 769(T)/91 |
| 2292 | 736(P)/95 |
| 2299 | 380(P)/91 |
| 2304 | 51(P)/94 |
| LC 3000 | 2346(P)/99, (P) 28 AVR-2000, (P) 03 NOV-2000, (P) 23 MAR-2001 |
| LC 3002 | 2345(P)/99 |
| 3053 | 702(P)/92, (P) 19 JAN-2001 |
| 3447 | (P) 15 SEP-2000 |
| LC 3602 | 2348(P)/99, (P) 28 AVR-2000, (P) 17 NOV-2000 |
| LC 3604 | (P) 23 MAR-2001 |
| 3623 | 96(P)/97, 1945(P)/99 |
| 3682 | 814(P)/96, 1945(P)/99 |
| 3683 | (P) 02 NOV-2001 |
| LC 3802 | 733(T)/95 |
| 3891 | (P) 24 AOÛT-2001 |
| 3955 | (P) 15 SEP-2000 |
| LC 4001 (INT 404) | 707(T)/93, 163(T)/94, 678(T)/94 |
| LC 4003 | 172(T)/99 |
| LC 4010 | (T) 30 MAR-2001 |
| LC 4011 | (T) 30 MAR-2001 |
| LC 4012 | (T) 30 MAR-2001 |
| LC 4015 | 1344(T)/99 |
| LC 4016 | 356(P)/90, 619(T)/93, 105(T)/94, 108(T)/94, 359(T)/94, 444(P)/96 |
| LC 4017 | 75(T)/94, 76(T)/94, 359(T)/94, 678(T)/94, 384(T)/95 |
| LC 4022 | 583(P)/94 |
| LC 4025 | 549(T)/99 |
| LC 4047 | 105(T)/94, 108(T)/94 |
| LC 4049 | 105(T)/94, 359(T)/94 |
| 4117 | (T) 12 JAN-2001 |
| 4140 | 748(T)/96 |
| 4142 | (T) 13 OCT-2000, (T) 27 OCT-2000 |
| 4210 | (T) 27 AVR-2001 |
| LC 4227 | 805(P)/92 |
| LC 4234 | 805(P)/92 |
| LC 4235 | 805(P)/92, 461(T)/94, 717(T)/94 |
| LC 4242 | (T) 27 AVR-2001 |
| 4244 | (T) 11 AOÛT-2000 |
| 4245 | 373(T)/94, 534(T)/95 |
| 4266 | (T) 12 MAI-2000 |

**PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**EN VIGUEUR LE 30 AVRIL, 2002
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

| | |
|----------------------|---|
| LC 4340 | 459(P)/94, 2106(P)/99, 2107(P)/99, 2307(P)/99, (P) 16 JUIN-2000, (P) 11 AOÛT-2000, (P) 15 FÉV-2002, (P) 22 MAR-2002 |
| 4342 | 459(P)/94 |
| 4381 | 141(T)/96 |
| LC 4385 | (P) 31 MAR-2000 |
| 4386 | (P) 31 MAR-2000 |
| 4394 | 237(T)/96 |
| 4416 | (T) 26 AVR-2002 |
| 4422 | (P) 31 MAR-2000 |
| 4426 | 103(T)94 |
| 4429 | (P) 18 JAN-2002 |
| 4437 | 526(P)/95 |
| 4456 | 769(P)/90, 433(T)/92 |
| 4459 | 762(T)/99, (T) 16 MAR-2001 |
| 4460 | 845(P)/93 |
| LC 4464 | 583(P)/94 |
| 4483 | 612(T)/94 |
| 4486 | (T) 04 JAN-2002 |
| LC 4520 | 47(T)/94, 76(T)/94 |
| 4530 | (P) 21 AVR-2000 |
| 4587 | 193(T)/87, (P) 31 MAR-2000 |
| LC 4622 | 356(P)/90 |
| LC 4624 | 356(P)/90 |
| 4634 | 1344(T)/99 |
| 4635 | 463(P)/94, 594(T)/94, 239(P)/97 |
| 4637 | 737(P)/93, 120(P)/96 |
| 4641 | 594(T)/94 |
| 4644 | 765(T)/98 |
| LC 4700 | 163(T)/94 |
| 4702 | 345(P)/96, 687(P)/96 |
| 4703 | 163(T)/94, 687(P)/96 |
| 4728 | 292(T)/88 |
| LC 4730 | 804(P)/93, 163(T)/94 |
| 4732 | 163(T)/94 |
| LC 4817 | 568(T)/90, 105(T)/94 |
| 4830 | 619(T)/93 |
| LC 4831 | 444(P)/96 |
| LC 4832 | 413(T)/88, 619(T)/93, 444(P)/96 |
| 4843 | 568(T)/90 |
| LC 4846 | 359(T)/94 |
| LC 4847 | 782(T)/92, 535(P)/98, 1317(T)/99, (T) 30 MAR-2001 |
| 4848 | 782(T)/92, 1317(T)/99 |
| 4849 | 103(T)/92, (T) 30 MAR-2001 |
| LC 4850 | 423(P)/94 |
| LC 4851 | 191(T)/91, 64(T)/95, 384(T)/95 |
| 4912 | 855(P)/96 |
| LC 4913 | 1316(T)/99 |
| 4920 | 1316(T)/99 |
| 4921 | 434(T)/96, 551(P)/99, (P) 28 SEP-2001 |
| LC 4951 | (T) 29 MAR-2002 |
| LC 4952 | (T) 17 AOÛT-2001 |
| 4954 | 115(P)/98, (P) 20 AVR-2001, (P) 29 JUIN-2001, (T) 17 AOÛT-2001 |
| 4956 | 923(P)/99, (P) 13 AVR-2001, (P) 11 JAN-2002 |
| LC 5001 (INT 405) | 153(T)/99, 761(T)/94 |
| 5133 | 163(T)/94 |
| 6201 | (P) 11 JAN-2002 |
| 6211 | (P) 11 JAN-2002 |
| 6215 | (P) 11 JAN-2002 |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

EN VIGUEUR LE 30 AVRIL, 2002
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)

| | |
|---------|-----------------------------------|
| 6216 | (P) 11 JAN-2002 |
| 6240 | (T) 27 AVR-2001 |
| 6242 | 610(T)/90, (T) 27 AVR-2001 |
| 6251 | (P) 23 JUIN-2000, (T) 27 AVR-2001 |
| 6311 | 738(P)/96, 751(P)/96 |
| 7010 | 153(T)/99 |
| LC 7011 | 153(T)/99 |
| 7083 | 847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98 |
| 7371 | 634(P)/96 |
| 7733 | 1510(P)/98 |
| 7760 | 1510(P)/98, 1727(P)/98 |
| LC 8010 | 707(T)/93 |
| LC 8011 | 105(T)/94 |
| LC 8014 | 76(T)/94, 359(T)/94 |
| 8015 | (T) 26 AVR-2002 |
| LC 8047 | 804(P)/93 |
| LC 8048 | 163(T)/94 |
| LC 8049 | 76(T)/94 |

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES.

| CARTES | TITRE & MATIÈRES | ÉCHELLE | DATE D'ÉDITION | CAT# | PRIX |
|------------------------------------|---|-----------|----------------|------|---------|
| Carte nouvelle | Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition. | | | | |
| 5505 | Bélanger Island à/to Cotter Island | 1:250:000 | 25-JAN-2002 | | \$20.00 |
| Nouvelles éditions | Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition. | | | | |
| 4416 | Havre de Gaspé | 1:12:000 | 16-NOV-2001 | 1 | \$20.00 |
| 4844 | Cape Pine to/à Renew's Harbour | 1:60:000 | 08-MAR-2002 | 1 | \$20.00 |
| 4885 | Port Harmon and Approaches/et les approches | 1:40:000 | 08-MAR-2002 | 1 | \$20.00 |
| 8015 | Funk Island and Approaches / et les approches | 1:350:000 | 16-NOV-2001 | 1 | \$20.00 |
| Carte retirée en permanence | | | | | |
| 5706 | Broughton Island to/à Bélanger Island | | | | |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES S57.

- Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc.
 B.P. Box 127, Station C
 St. John's, Terre-Neuve
 A1C 5H5
 Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634
 Télécopieur: 709-576-0636
- (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.

| PRODUIT EN CIRCULATION | |
|-------------------------------|--|
| NUMERO CEN S-57 | TITRE DE LA CARTE |
| CA470017 | Discovery Passage |
| CA576185 | Humber Arm - Meadows Point to Humber River |
| CA579033 | Saint-Simeon |

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte canadienne existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de l'édition | Date de la dernière réimpression |
|--------------------|-----------|-------------------|----------------------------------|
| 1202 | NEWEDN | 10-SEPT-1999 | |
| 1203 | NEWEDN | 16-NOV-2001 | |
| 1209 | NEWEDN | 14-DEC-1984 | 02-AOÛT-1996 |
| 1220 | NEWEDN | 28-FEV-1997 | |
| 1221 | NEWEDN | 23-AVR-1999 | |
| 1223 | NEWEDN | 03-OCT-1997 | |
| 1226 | NEWEDN | 19-NOV-1999 | |
| 1229 | NEWEDN | 31-DEC-1976 | 15-DEC-1995 |
| 1230 | NEWEDN | 29-FEV-1980 | 10-FEV-1989 |
| 1233 | NEWEDN | 09-NOV-2001 | |
| 1234 | NEWEDN | 25-MAI-2001 | |
| 1235 | NEWEDN | 31-MARS-2000 | |
| L/C1236 | NEWEDN | 25-SEPT-1998 | |
| 1260 | NEWCHT | 04-JAN-1991 | |
| 1310 | NEWEDN | 24-MARS-2000 | |
| 1311 | NEWCHT | 05-NOV-1999 | |
| 1312 | NEWEDN | 02-AVR-1999 | |
| 1313 | NEWEDN | 28-JUIL-2000 | |

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de l'édition | Date de la dernière réimpression |
|--------------------|-----------|-------------------|----------------------------------|
| 1314 | NEWEDN | 29-SEPT-2000 | |
| 1315 | NEWEDN | 19-MAI-2000 | |
| 1316 | NEWEDN | 26-FEV-1999 | |
| 1317 | NEWEDN | 17-AOÛT-2001 | |
| 1350 | NEWCHT | 06-JUIL-1984 | 25-MARS-1994 |
| 1351 | NEWCHT | 21-SEPT-1984 | 11-AOÛT-1995 |
| 1361 | NEWEDN | 28-MAI-1976 | 01-MARS-1996 |
| 1400 | NEWEDN | 25-JUIN-1999 | |
| 1409 | NEWEDN | 21-MAI-1999 | |
| 1410 | NEWEDN | 25-JUIN-1999 | |
| 1411 | NEWEDN | 02-AOÛT-1996 | |
| 1432 | NEWCHT | 09-JUIL-1999 | |
| 1433 | NEWCHT | 28-MAI-1999 | |
| 1434 | NEWCHT | 01-MARS-1996 | |
| 1435 | NEWCHT | 15-DEC-1995 | |
| 1436 | NEWCHT | 15-JAN-1993 | 03-JAN-1997 |
| 1437 | NEWCHT | 19-MARS-1993 | 30-MAI-1997 |
| 1438 | NEWEDN | 16-NOV-2001 | |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de l'édition | Date de la dernière réimpression |
|--------------------|-----------|-------------------|----------------------------------|
| 1439 | NEWEDN | 08-DEC-2000 | |
| 14816 | NEWEDN | 14-MARS-1998 | |
| 14832 | NEWEDN | 02-AOÛT-1997 | |
| 1509 | NEWCHT | 18-MAI-1990 | 27-JUIN-1997 |
| 1510 | NEWEDN | 23-JAN-1998 | |
| 1512 | NEWEDN | 03-AOÛT-1984 | 09-OCT-1992 |
| 1513 | NEWEDN | 07-JUIN-1996 | |
| 1514 | NEWCHT | 24-JUIL-1998 | |
| 1515 | NEWCHT | 24-JUIL-1998 | |
| 1550 | NEWEDN | 05-JAN-1996 | |
| 1551 | NEWEDN | 24-AOÛT-2001 | |
| 1552 | NEWEDN | 05-JUIN-1998 | |
| 1553 | NEWEDN | 16-FEV-2001 | |
| 1554 | NEWEDN | 16-SEPT-1988 | 15-AOÛT-1997 |
| 1555 | NEWEDN | 25-MAI-2001 | |
| L/C2000 | NEWEDN | 10-AVR-1998 | |
| 2006 | NEWEDN | 31-MARS-2000 | |
| 2007 | NEWEDN | 10-SEPT-1982 | 09-SEPT-1994 |
| 2011 | NEWCHT | 08-JUIL-1988 | |
| 2017 | NEWCHT | 13-JUIL-1990 | |
| 2018 | NEWCHT | 22-JUIN-1990 | |
| 2021 | NEWEDN | 10-AOÛT-2001 | |
| 2022 | NEWEDN | 02-AOÛT-1996 | |
| 2023 | NEWEDN | 01-MARS-1985 | 24-MARS-1995 |
| 2024 | NEWEDN | 29-MARS-1985 | 16-DEC-1994 |
| 2025 | NEWEDN | 01-MARS-1985 | 28-MAI-1993 |
| 2026 | NEWEDN | 05-AVR-1985 | 15-DEC-1995 |
| 2028 | NEWEDN | 05-JUIN-1998 | |
| 2029 | NEWEDN | 15-JUIN-2001 | |
| 2042 | NEWEDN | 07-OCT-1994 | |
| 2043 | NEWCHT | 29-NOV-1968 | 26-MARS-1982 |
| 2044 | NEWCHT | 28-FEV-1997 | |
| 2047 | NEWCHT | 07-AVR-1995 | |
| 2048 | NEWCHT | 11-OCT-1991 | |
| 2049 | NEWCHT | 10-MAI-1985 | |
| 2050 | NEWCHT | 10-MAI-1985 | |
| 2053 | NEWCHT | 10-MAI-1985 | |
| 2054 | NEWCHT | 10-MAI-1985 | |
| 2055 | NEWCHT | 05-JUIL-1991 | |
| 2058 | NEWEDN | 25-FEV-2000 | |
| 2059 | NEWCHT | 31-JUIL-1998 | |
| 2060 | NEWEDN | 28-DEC-2001 | |
| 2064 | NEWEDN | 05-MARS-1999 | |
| 2067 | NEWEDN | 15-JUIN-2001 | |
| 2069 | NEWEDN | 19-MAI-2000 | |
| 2070 | NEWEDN | 29-AVR-1983 | |
| 2077 | NEWEDN | 23-AVR-1999 | |
| 2085 | NEWEDN | 18-FEV-2000 | |
| 2086 | NEWCHT | 09-JUIN-1989 | 03-AVR-1992 |
| L/C2100 | NEWEDN | 25-DEC-1998 | |
| L/C2110 | NEWEDN | 29-MAI-1998 | |
| L/C2120 | NEWEDN | 06-NOV-1998 | |
| L/C2121 | NEWCHT | 18-DEC-1987 | |
| L/C2122 | NEWEDN | 05-JUIL-1991 | 05-AVR-1996 |

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de l'édition | Date de la dernière réimpression |
|--------------------|-----------|-------------------|----------------------------------|
| L/C2123 | NEWEDN | 12-MARS-1993 | 04-AVR-1997 |
| 2140 | NEWCHT | 16-SEPT-1988 | |
| 2165 | NEWCHT | 08-MARS-1991 | |
| 2181 | NEWEDN | 10-NOV-1989 | |
| L/C2200 | NEWEDN | 01-MAI-1987 | 17-AVR-1992 |
| L/C2201 | NEWEDN | 18-NOV-1998 | |
| 2202 | NEWEDN | 26-MARS-1999 | |
| 2203 | NEWEDN | 30-JUIN-2000 | |
| 2204 | NEWEDN | 23-FEV-2001 | |
| 2205 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 2206 | NEWCHT | 27-JUIN-1997 | |
| 2207 | NEWCHT | 27-JUIL-2001 | |
| 2218 | NEWCHT | 13-AVR-1984 | |
| 2221 | NEWEDN | 07-JUIN-1996 | |
| 2222 | NEWCHT | 13-AVR-1984 | |
| 2223 | NEWCHT | 13-AVR-1984 | |
| 2225 | NEWEDN | 08-MARS-1991 | 11-JUIL-1997 |
| 2226 | NEWEDN | 22-NOV-1991 | |
| L/C2228 | NEWCHT | 16-FEV-1990 | |
| 2235 | NEWEDN | 24-SEPT-1999 | |
| 2241 | NEWCHT | 30-JUIL-1999 | |
| L/C2243 | NEWEDN | 30-AOÛT-1985 | 08-AVR-1994 |
| 2244 | NEWEDN | 03-NOV-2000 | |
| L/C2245 | NEWEDN | 06-JUIN-1986 | 05-AVR-1996 |
| 2250 | NEWCHT | 09-MAI-1986 | |
| 2251 | NEWCHT | 11-AVR-1986 | 26-JUIN-1992 |
| 2257 | NEWEDN | 02-NOV-1984 | 07-JUIN-1996 |
| 2258 | NEWEDN | 16-JUIN-1989 | 05-AVR-1996 |
| 2259 | NEWEDN | 15-JUIN-1962 | 02-JUIL-1993 |
| 2260 | NEWEDN | 05-FEV-1999 | |
| 2261 | NEWEDN | 13-JUIN-1986 | 21-AVR-1995 |
| 2266 | NEWCHT | 22-JUIN-1984 | |
| 2267 | NEWCHT | 22-JUIN-1984 | |
| 2268 | NEWEDN | 31-MARS-1989 | 06-MAI-1994 |
| 2273 | NEWCHT | 13-OCT-1955 | 22-AOÛT-1975 |
| 2274 | NEWEDN | 07-AVR-2000 | |
| L/C2282 | NEWEDN | 07-JUIN-1996 | |
| 2283 | NEWCHT | 30-JUIL-1999 | |
| 2284 | NEWEDN | 04-AOÛT-2000 | |
| 2286 | NEWEDN | 21-JAN-1983 | 25-AOÛT-1995 |
| 2289 | NEWEDN | 16-OCT-1987 | 05-JUIN-1992 |
| 2291 | NEWEDN | 31-MARS-2000 | |
| 2292 | NEWEDN | 28-AVR-1989 | 05-AVR-1996 |
| 2293 | NEWEDN | 30-MARS-2001 | |
| 2297 | NEWEDN | 20-JAN-1960 | 19-SEPT-1997 |
| 2298 | NEWEDN | 02-JUIL-1958 | 13-FEV-1981 |
| 2299 | NEWEDN | 25-MAI-2001 | |
| L/C2300 | NEWCHT | 24-AVR-1998 | |
| L/C2301 | NEWEDN | 22-FEV-1991 | |
| L/C2302 | NEWEDN | 02-AOÛT-1985 | |
| 2303 | NEWEDN | 18-MAI-1955 | 29-JUIN-1990 |
| 2304 | NEWEDN | 31-MAI-1957 | 01-FEV-1980 |
| 2305 | NEWEDN | 17-DEC-1956 | 08-FEV-1980 |
| 2306 | NEWEDN | 03-MAI-1957 | 09-MAI-1975 |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de l'édition | Date de la dernière réimpression |
|--------------------|-----------|-------------------|----------------------------------|
| 2307 | NEWEDN | 31-AOÛT-1956 | 11-MARS-1977 |
| 2308 | NEWEDN | 19-JUIL-1946 | 21-AVR-1978 |
| 2309 | NEWEDN | 23-JUIL-1999 | |
| 2310 | NEWEDN | 03-JUIN-1946 | 01-FEV-1980 |
| 2311 | NEWEDN | 23-AVR-1999 | |
| 2312 | NEWEDN | 13-NOV-1987 | 08-AVR-1994 |
| 2313 | NEWEDN | 21-JUIN-1957 | 28-OCT-1977 |
| 2314 | NEWEDN | 23-AVR-1999 | |
| 2315 | NEWEDN | 22-AVR-1988 | |
| 2318 | NEWEDN | 03-DEC-1982 | |
| 2400 | NEWEDN | 29-JUIN-1990 | |
| L/C3000 | NEWEDN | 20-JAN-1989 | 22-AVR-1994 |
| 3001 | NEWEDN | 23-FEV-2001 | |
| L/C3002 | NEWEDN | 16-DEC-1994 | |
| 3050 | NEWEDN | 03-MAI-1996 | |
| 3052 | NEWEDN | 07-OCT-1994 | |
| 3053 | NEWCHT | 11-AVR-1986 | 02-FEV-1990 |
| 3055 | NEWCHT | 21-JUIN-1991 | |
| 3056 | NEWCHT | 21-JUIN-1991 | |
| 3057 | NEWCHT | 21-JUIN-1991 | |
| 3058 | NEWCHT | 21-JUIN-1991 | |
| 3061 | NEWEDN | 29-OCT-1999 | |
| 3062 | NEWCHT | 24-MAI-1985 | |
| 3080 | NEWEDN | 03-AVR-1992 | |
| 3311 | NEWEDN | 31-DEC-1993 | |
| 3312 | NEWCHT | 31-JAN-1986 | 05-AVR-1991 |
| 3313 | NEWCHT | 28-JUIL-1995 | |
| 3410 | NEWCHT | 24-MARS-1995 | |
| 3411 | NEWCHT | 24-MARS-1995 | |
| 3415 | NEWEDN | 13-FEV-1987 | 08-AVR-1994 |
| 3419 | NEWCHT | 02-JUIL-1993 | |
| 3424 | NEWCHT | 24-JUIL-1987 | 02-AVR-1993 |
| 3440 | NEWEDN | 25-DEC-1998 | |
| 3441 | NEWEDN | 12-AOÛT-1988 | 06-DEC-1996 |
| 3442 | NEWEDN | 03-JUIN-1988 | 06-DEC-1996 |
| 3443 | NEWEDN | 30-JAN-1998 | |
| 3447 | NEWCHT | 10-DEC-1999 | |
| 3458 | NEWEDN | 10-MARS-1995 | |
| 3459 | NEWEDN | 24-OCT-1997 | |
| L/C3461 | NEWCHT | 06-JAN-1984 | 02-DEC-1994 |
| 3462 | NEWEDN | 23-OCT-1998 | |
| L/C3463 | NEWEDN | 03-OCT-1997 | |
| 3473 | NEWEDN | 13-FEV-1987 | 04-DEC-1992 |
| 3475 | NEWEDN | 27-MAI-1988 | 02-JUIL-1993 |
| 3476 | NEWCHT | 31-AOÛT-1984 | 12-MAI-2000 |
| 3477 | NEWEDN | 03-MAI-1985 | 08-SEPT-1989 |
| 3478 | NEWEDN | 24-FEV-1995 | |
| 3481 | NEWEDN | 22-SEPT-2000 | |
| 3488 | NEWCHT | 21-OCT-1994 | |
| 3489 | NEWCHT | 21-OCT-1994 | |
| 3490 | NEWEDN | 25-JUIL-1997 | |
| 3491 | NEWEDN | 05-JAN-1996 | |
| 3492 | NEWCHT | 27-JUIN-1997 | 27-NOV-1998 |
| 3493 | NEWEDN | 18-DEC-1998 | |

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de l'édition | Date de la dernière réimpression |
|--------------------|-----------|-------------------|----------------------------------|
| 3494 | NEWEDN | 18-DEC-1998 | |
| 3495 | NEWEDN | 18-DEC-1998 | |
| L/C3512 | NEWEDN | 25-DEC-1998 | |
| 3513 | NEWEDN | 29-OCT-1999 | |
| 3514 | NEWEDN | 02-AOÛT-1996 | |
| 3515 | NEWCHT | 18-JAN-1991 | 03-JUIN-1994 |
| 3526 | NEWEDN | 23-FEV-2001 | |
| 3527 | NEWEDN | 06-AVR-2001 | |
| 3534 | NEWEDN | 07-MAI-1993 | |
| 3535 | NEWEDN | 16-AOÛT-1985 | 16-AVR-1993 |
| 3536 | NEWCHT | 21-AVR-1978 | 16-AVR-1993 |
| 3537 | NEWCHT | 27-SEPT-1985 | 22-JUIN-1990 |
| 3538 | NEWEDN | 27-NOV-1992 | 02-AOÛT-1996 |
| 3539 | NEWEDN | 04-AOÛT-1989 | 25-AVR-1997 |
| 3540 | NEWEDN | 22-MAI-1992 | |
| 3541 | NEWEDN | 29-JUIL-1994 | |
| 3542 | NEWEDN | 01-JUIL-1994 | |
| 3543 | NEWEDN | 27-NOV-1992 | 30-MAI-1997 |
| 3544 | NEWEDN | 25-SEPT-1987 | 01-MAI-1998 |
| 3545 | NEWCHT | 28-AVR-1989 | 23-FEV-2001 |
| 3546 | NEWCHT | 28-AVR-1989 | 11-JUIL-1997 |
| 3547 | NEWCHT | 28-AVR-1989 | 05-AVR-1996 |
| 3548 | NEWEDN | 26-SEPT-1997 | |
| 3549 | NEWCHT | 03-DEC-1993 | 06-JUIL-2001 |
| 3550 | NEWCHT | 03-DEC-1993 | 02-JAN-1998 |
| 3552 | NEWCHT | 02-JAN-1987 | 02-AVR-1993 |
| 3555 | NEWEDN | 27-JUIN-1986 | 09-AVR-1993 |
| 3559 | NEWCHT | 15-JUIN-1979 | 02-FEV-1990 |
| 3564 | NEWCHT | 04-DEC-1987 | 08-SEPT-1995 |
| 3598 | NEWEDN | 14-AOÛT-1987 | 11-OCT-1991 |
| 3601 | NEWCHT | 26-AOÛT-1994 | |
| L/C3602 | NEWEDN | 24-MAI-1985 | 12-AOÛT-1994 |
| 3603 | NEWEDN | 23-OCT-1981 | 25-JAN-2002 |
| L/C3604 | NEWEDN | 06-NOV-1987 | 13-JUIN-1997 |
| LC3605 | NEWEDN | 06-MARS-1998 | |
| L/C3606 | NEWEDN | 23-FEV-2001 | |
| 3623 | NEWEDN | 26-AOÛT-1977 | 06-JAN-1989 |
| 3624 | NEWEDN | 19-AOÛT-1988 | 22-AVR-1994 |
| 3625 | NEWCHT | 25-OCT-1968 | 10-MARS-1989 |
| 3646 | NEWEDN | 30-JUIN-1995 | |
| 3647 | NEWEDN | 05-JUIL-1985 | 02-JAN-1998 |
| 3651 | NEWEDN | 09-AVR-1993 | |
| 3668 | NEWEDN | 07-AVR-2000 | |
| 3670 | NEWEDN | 21-OCT-1994 | |
| 3671 | NEWEDN | 27-AOÛT-1982 | 03-JUIN-1994 |
| 3673 | NEWCHT | 01-DEC-1995 | |
| 3674 | NEWCHT | 01-DEC-1995 | |
| 3675 | NEWCHT | 20-NOV-1998 | |
| 3676 | NEWCHT | 20-NOV-1998 | |
| 3679 | NEWCHT | 14-JUIN-1991 | 21-FEV-1997 |
| 3680 | NEWEDN | 07-AVR-1978 | 26-AVR-1991 |
| 3681 | NEWCHT | 08-JUIN-1990 | |
| 3682 | NEWEDN | 05-JUIN-1987 | |
| 3683 | NEWEDN | 06-MARS-1998 | |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de l'édition | Date de la dernière réimpression |
|--------------------|-----------|-------------------|----------------------------------|
| 3685 | NEWEDN | 25-AOÛT-1995 | |
| 3686 | NEWCHT | 08-AVR-1988 | 02-DEC-1994 |
| 3710 | NEWEDN | 04-JUIL-1986 | 15-JUIN-1990 |
| 3711 | NEWEDN | 15-JUIN-1984 | 19-FEV-1993 |
| 3717 | NEWEDN | 28-JUIL-1995 | |
| 3719 | NEWEDN | 17-AVR-1961 | 11-NOV-1988 |
| 3720 | NEWEDN | 12-FEV-1988 | 03-SEPT-1993 |
| 3721 | NEWEDN | 26-AOÛT-1994 | |
| 3722 | NEWEDN | 07-FEV-1964 | 04-SEPT-1987 |
| 3723 | NEWEDN | 29-JUIN-1984 | |
| 3724 | NEWEDN | 23-MAI-1980 | 21-AVR-1995 |
| 3726 | NEWEDN | 23-MAI-1980 | 06-JAN-1989 |
| 3727 | NEWEDN | 29-JUIN-1962 | 24-MARS-1995 |
| 3728 | NEWEDN | 05-FEV-1982 | 24-JAN-1997 |
| 3729 | NEWEDN | 06-MARS-1998 | |
| 3730 | NEWCHT | 30-NOV-1960 | 21-DEC-1990 |
| 3733 | NEWCHT | 01-FEV-1956 | |
| 3734 | NEWEDN | 09-JUIL-1976 | 24-MAI-1991 |
| 3736 | NEWEDN | 31-AOÛT-1990 | |
| 3737 | NEWEDN | 14-AOÛT-1987 | 21-AVR-1995 |
| 3738 | NEWEDN | 04-FEV-1983 | 24-MARS-1995 |
| 3739 | NEWEDN | 03-FEV-1984 | 01-SEPT-1989 |
| 3740 | NEWEDN | 20-MAI-1977 | 06-DEC-1996 |
| 3741 | NEWEDN | 15-FEV-1963 | 30-JUIN-1989 |
| 3742 | NEWEDN | 16-JUIL-1982 | 02-AOÛT-1996 |
| 3743 | NEWEDN | 25-MARS-1977 | 10-FEV-1995 |
| 3744 | NEWEDN | 20-MAI-1988 | 23-FEV-2001 |
| 3745 | NEWEDN | 12-JUIN-1998 | |
| 3746 | NEWEDN | 12-AOÛT-1977 | 02-JUIL-1993 |
| 3747 | NEWEDN | 16-SEPT-1977 | 30-MAI-1997 |
| 3753 | NEWEDN | 30-AVR-1959 | 12-AOÛT-1988 |
| 3761 | NEWEDN | 19-AOÛT-1988 | |
| 3772 | NEWEDN | 30-OCT-1964 | 29-JAN-1993 |
| 3773 | NEWEDN | 26-AVR-1985 | 06-DEC-1996 |
| 3781 | NEWEDN | 18-MAI-1959 | 15-MARS-1991 |
| 3787 | NEWEDN | 29-JUIL-1977 | 04-AVR-1997 |
| 3794 | NEWEDN | 07-FEV-1975 | 17-MARS-1989 |
| 3795 | NEWEDN | 01-MAI-1964 | 09-JUIL-1993 |
| 3802 | NEWEDN | 24-NOV-1989 | 07-MAI-1999 |
| 3807 | NEWEDN | 05-FEV-1999 | |
| 3808 | NEWCHT | 30-MARS-1962 | 13-OCT-1989 |
| 3809 | NEWEDN | 24-AOÛT-1979 | 24-MARS-1995 |
| 3811 | NEWEDN | 06-DEC-1963 | 27-SEPT-1991 |
| 3825 | NEWEDN | 16-DEC-1977 | 09-JUIN-1989 |
| L/C3853 | NEWEDN | 02-MARS-1990 | 05-AVR-1996 |
| L/C3854 | NEWEDN | 23-OCT-1987 | 23-AVR-1993 |
| 3855 | NEWEDN | 13-JAN-1967 | 26-AVR-1991 |
| 3857 | NEWEDN | 17-NOV-1967 | 10-JUIL-1987 |
| 3858 | NEWEDN | 28-JUIL-1967 | 28-JUIL-1989 |
| 3859 | NEWEDN | 21-AOÛT-1998 | |
| 3860 | NEWEDN | 12-SEPT-1969 | 04-JAN-2002 |
| 3863 | NEWEDN | 25-AVR-1980 | 16-MARS-1990 |
| 3864 | NEWEDN | 11-MAI-1962 | 17-DEC-1993 |
| 3865 | NEWEDN | 01-NOV-1955 | 10-JUIL-1987 |

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de l'édition | Date de la dernière réimpression |
|--------------------|-----------|-------------------|----------------------------------|
| 3868 | NEWEDN | 12-JUIL-1968 | 19-AVR-1991 |
| 3869 | NEWEDN | 28-NOV-1986 | 02-MARS-1990 |
| 3890 | NEWCHT | 14-MARS-1986 | 07-AVR-1995 |
| 3891 | NEWCHT | 08-SEPT-1989 | 01-AOÛT-1997 |
| 3892 | NEWCHT | 13-JAN-1984 | 03-JUIN-1994 |
| 3893 | NEWCHT | 13-JAN-1984 | |
| 3894 | NEWEDN | 12-JUIN-1998 | |
| 3895 | NEWCHT | 15-JUIN-1984 | 09-JUIN-1989 |
| LC3902 | NEWEDN | 09-DEC-1988 | 27-JUIN-1997 |
| 3909 | NEWCHT | 11-DEC-1987 | 03-JUIN-1994 |
| 3920 | NEWCHT | 18-JAN-1991 | |
| 3921 | NEWEDN | 15-DEC-1995 | |
| 3927 | NEWEDN | 29-MAI-1998 | |
| 3931 | NEWCHT | 21-FEV-1992 | 23-MARS-2001 |
| 3932 | NEWCHT | 21-FEV-1992 | 12-JUIN-1998 |
| 3933 | NEWEDN | 20-JAN-1989 | 19-FEV-1993 |
| 3934 | NEWCHT | 21-FEV-1992 | 02-JUIN-1995 |
| 3935 | NEWCHT | 28-JAN-2000 | |
| 3936 | NEWCHT | 20-AVR-2001 | |
| 3937 | NEWCHT | 07-JUIL-2000 | |
| 3940 | NEWCHT | 01-MARS-1996 | |
| 3955 | NEWCHT | 15-FEV-1985 | 20-MAI-1994 |
| 3956 | NEWEDN | 01-MARS-1996 | |
| 3957 | NEWEDN | 05-JUIN-1998 | |
| 3958 | NEWEDN | 24-MARS-1995 | |
| 3959 | NEWCHT | 11-DEC-1987 | 06-AVR-2001 |
| 3960 | NEWCHT | 13-AOÛT-1993 | 16-AVR-1999 |
| 3962 | NEWEDN | 25-FEV-2000 | |
| 3963 | NEWCHT | 26-OCT-1990 | 12-JUIN-1998 |
| 3964 | NEWEDN | 30-AVR-1999 | |
| 3994 | NEWEDN | 20-JAN-1989 | 22-SEPT-1995 |
| 4000 | NEWEDN | 14-DEC-1984 | |
| L/C4001 | NEWEDN | 01-DEC-1995 | |
| L/C4002 | NEWEDN | 27-DEC-1991 | 05-JUIL-1996 |
| L/C4003 | NEWEDN | 14-DEC-1984 | 29-JUIL-1994 |
| L/C4006 | NEWEDN | 14-DEC-1984 | 19-FEV-1993 |
| L/C4010 | NEWEDN | 18-NOV-1983 | 10-JUIL-1992 |
| L/C4011 | NEWEDN | 31-OCT-1997 | |
| L/C4012 | NEWEDN | 13-MARS-1987 | 14-JUIL-1995 |
| L/C4013 | NEWEDN | 07-NOV-1986 | 03-JUIL-1992 |
| L/C4015 | NEWEDN | 24-JUIL-1992 | |
| L/C4016 | NEWEDN | 05-MAI-1995 | |
| L/C4017 | NEWEDN | 16-JUIN-1995 | |
| L/C4020 | NEWEDN | 27-DEC-1991 | |
| L/C4021 | NEWEDN | 27-DEC-1991 | |
| L/C4022 | NEWEDN | 27-DEC-1991 | 02-AOÛT-1996 |
| L/C4023 | NEWEDN | 28-NOV-1986 | 05-JAN-1996 |
| 4024 | NEWEDN | 03-MARS-2000 | |
| L/C4025 | NEWEDN | 27-DEC-1991 | |
| 4026 | NEWEDN | 12-JAN-2001 | |
| L/C4045 | NEWCHT | 08-AOÛT-1986 | |
| 4047 | NEWEDN | 09-OCT-1998 | |
| L/C4049 | NEWEDN | 19-MAI-1995 | |
| 4098 | NEWEDN | 30-NOV-2001 | |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de l'édition | Date de la dernière réimpression |
|--------------------|-----------|-------------------|----------------------------------|
| L/C4099 | NEWCHT | 21-SEPT-1984 | |
| 4114 | NEWCHT | 08-MAI-1992 | |
| 4115 | NEWCHT | 31-DEC-1999 | |
| L/C4116 | NEWCHT | 09-AVR-1993 | |
| 4117 | NEWCHT | 28-OCT-1988 | |
| L/C4118 | NEWEDN | 13-NOV-1998 | |
| 4124 | NEWEDN | 07-AVR-2000 | |
| 4130 | NEWCHT | 30-MAI-1969 | 17-DEC-1976 |
| 4140 | NEWCHT | 07-JAN-1972 | 02-JUIL-1982 |
| 4141 | NEWEDN | 01-NOV-1996 | |
| 4142 | NEWEDN | 01-NOV-1996 | |
| 4145 | NEWEDN | 22-MARS-1991 | |
| 4170 | NEWCHT | 28-FEV-1992 | |
| 4201 | NEWEDN | 11-AOÛT-2000 | |
| 4202 | NEWEDN | 31-DEC-1999 | |
| 4203 | NEWEDN | 14-AVR-2000 | |
| 4209 | NEWCHT | 21-OCT-1994 | |
| 4210 | NEWCHT | 05-AVR-1991 | |
| 4211 | NEWEDN | 07-DEC-1990 | 02-JUIN-1995 |
| L/C4227 | NEWCHT | 24-MAI-1991 | |
| L/C4230 | NEWCHT | 15-JUIN-1990 | 26-JUIN-1998 |
| L/C4233 | NEWCHT | 11-JAN-1991 | |
| L/C4234 | NEWCHT | 10-AVR-1987 | 26-DEC-1997 |
| 4235 | NEWEDN | 28-AVR-2000 | |
| 4236 | NEWEDN | 13-JUIL-2001 | |
| 4237 | NEWEDN | 02-JUIN-2000 | |
| L/C4240 | NEWCHT | 06-OCT-1989 | 06-JUIN-1997 |
| L/C4241 | NEWCHT | 01-DEC-1989 | 02-AOÛT-1996 |
| L/C4242 | NEWEDN | 28-AOÛT-1992 | |
| L/C4243 | NEWCHT | 20-JUIN-1986 | 25-AOÛT-1989 |
| 4244 | NEWCHT | 21-FEV-1986 | 26-AVR-1991 |
| 4245 | NEWEDN | 19-NOV-1999 | |
| L/C4255 | NEWCHT | 27-JUIL-1990 | |
| 4266 | NEWCHT | 29-SEPT-1989 | |
| 4275 | NEWEDN | 23-DEC-1983 | 03-MAI-1996 |
| 4276 | NEWEDN | 25-JUIL-1997 | |
| 4277 | NEWEDN | 17-AVR-1998 | |
| 4278 | NEWEDN | 20-MARS-1998 | |
| 4279 | NEWEDN | 28-AOÛT-1998 | |
| 4281 | NEWEDN | 16-NOV-2001 | |
| 4306 | NEWEDN | 14-JUIN-1985 | 07-JUIN-1996 |
| 4307 | NEWEDN | 15-FEV-1985 | 13-NOV-1992 |
| 4308 | NEWEDN | 07-SEPT-1984 | 27-SEPT-1991 |
| L/C4320 | NEWEDN | 26-SEPT-1997 | |
| L/C4321 | NEWEDN | 11-OCT-1985 | 01-FEV-1991 |
| 4328 | NEWEDN | 10-JUIL-1998 | |
| L/C4335 | NEWEDN | 14-AOÛT-1998 | |
| 4337 | NEWEDN | 03-JAN-1986 | |
| L/C4340 | NEWEDN | 12-AVR-1991 | |
| 4342 | NEWEDN | 03-JUIN-1988 | 26-AVR-1991 |
| L/C4363 | NEWEDN | 01-NOV-1985 | 13-NOV-1992 |
| 4365 | NEWEDN | 08-DEC-1972 | 29-FEV-1980 |
| L/C4367 | NEWEDN | 01-NOV-1985 | 06-JUIL-1990 |
| L/C4374 | NEWEDN | 27-DEC-1985 | 26-MARS-1993 |

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de l'édition | Date de la dernière réimpression |
|--------------------|-----------|-------------------|----------------------------------|
| L/C4375 | NEWEDN | 25-OCT-1985 | 01-JAN-1993 |
| 4376 | NEWEDN | 02-OCT-1987 | 11-AOÛT-1995 |
| 4377 | NEWEDN | 06-NOV-1998 | |
| 4379 | NEWEDN | 31-OCT-1986 | 14-FEV-1992 |
| 4381 | NEWEDN | 17-JAN-1986 | 03-MAI-1996 |
| 4384 | NEWEDN | 31-OCT-1986 | 13-AOÛT-1993 |
| L/C4385 | NEWEDN | 07-JUIN-1996 | |
| 4386 | NEWEDN | 03-OCT-1986 | 24-MARS-1995 |
| 4391 | NEWEDN | 21-FEV-1992 | |
| 4394 | NEWEDN | 14-SEPT-1990 | |
| 4395 | NEWEDN | 25-MAI-1990 | |
| 4396 | NEWEDN | 19-FEV-1988 | 30-JUIL-1993 |
| 4399 | NEWCHT | 03-AVR-1942 | 26-AOÛT-1983 |
| 4402 | NEWEDN | 25-DEC-1998 | |
| L/C4403 | NEWEDN | 21-JUIN-1985 | 24-DEC-1993 |
| 4404 | NEWEDN | 12-MAI-2000 | |
| L/C4405 | NEWEDN | 12-JUIL-1985 | 21-JUIL-1989 |
| L/C4406 | NEWEDN | 27-FEV-1998 | |
| 4416 | NEWEDN | 16-NOV-2001 | |
| 4419 | NEWEDN | 12-AOÛT-1988 | 02-FEV-1996 |
| 4420 | NEWEDN | 26-JAN-2001 | |
| 4421 | NEWEDN | 11-OCT-1968 | 23-MARS-1979 |
| 4422 | NEWEDN | 10-OCT-1969 | 17-JUIN-1994 |
| 4425 | NEWEDN | 02-MAI-1980 | 17-OCT-1997 |
| 4426 | NEWEDN | 18-MARS-1988 | |
| 4428 | NEWEDN | 06-OCT-1978 | |
| 4429 | NEWEDN | 04-JUIN-1993 | |
| 4430 | NEWEDN | 02-OCT-1981 | 21-MAI-1993 |
| 4432 | NEWEDN | 14-DEC-1984 | 15-JUIN-1990 |
| 4437 | NEWEDN | 17-MAI-1991 | |
| 4440 | NEWEDN | 18-JUIL-1980 | |
| 4443 | NEWCHT | 16-JUIN-1967 | 18-FEV-1977 |
| 4445 | NEWCHT | 17-JUIN-1949 | 07-DEC-1979 |
| 4446 | NEWCHT | 06-JAN-1953 | 31-DEC-1993 |
| 4447 | NEWEDN | 07-SEPT-2001 | |
| 4448 | NEWEDN | 27-AVR-1990 | |
| 4449 | NEWEDN | 03-JUIL-1998 | |
| 4450 | NEWEDN | 02-MARS-1973 | 13-NOV-1987 |
| L/C4451 | NEWEDN | 27-MARS-1987 | 15-JUIL-1988 |
| 4452 | NEWEDN | 29-JUIL-1983 | |
| 4453 | NEWEDN | 17-DEC-1982 | |
| 4454 | NEWEDN | 03-FEV-1978 | |
| 4455 | NEWEDN | 10-SEPT-1976 | 20-OCT-1989 |
| 4456 | NEWEDN | 19-DEC-1980 | 17-JUIN-1994 |
| 4459 | NEWEDN | 25-JUIN-1999 | |
| 4460 | NEWEDN | 11-SEPT-1987 | 03-MAI-1991 |
| L/C4462 | NEWEDN | 28-JUIN-1985 | 06-JUIN-1997 |
| L/C4463 | NEWEDN | 09-AOÛT-1985 | 15-JUIN-1990 |
| L/C4464 | NEWEDN | 11-OCT-1985 | 15-JUIN-1990 |
| 4466 | NEWEDN | 17-MAI-1991 | 01-MARS-1996 |
| 4467 | NEWEDN | 21-MARS-1969 | 01-MARS-1996 |
| 4468 | NEWEDN | 12-JUIL-1985 | |
| 4469 | NEWEDN | 08-NOV-1985 | |
| 4470 | NEWEDN | 04-JAN-1980 | |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de l'édition | Date de la dernière réimpression |
|--------------------|-----------|-------------------|----------------------------------|
| 4471 | NEWEDN | 11-FEV-1977 | 11-AOÛT-1989 |
| 4472 | NEWEDN | 14-AOÛT-1981 | |
| 4473 | NEWEDN | 25-NOV-1977 | |
| 4474 | NEWEDN | 28-MAI-1999 | |
| 4483 | NEWEDN | 12-AOÛT-1988 | |
| L/C4485 | NEWEDN | 26-SEPT-1997 | |
| 4486 | NEWEDN | 19-FEV-1999 | |
| 4491 | NEWCHT | 06-MAI-1966 | 01-FEV-1980 |
| 4492 | NEWCHT | 04-FEV-1966 | 25-JUIL-1980 |
| 4497 | NEWEDN | 30-JUIL-1971 | 12-OCT-1979 |
| 4498 | NEWEDN | 23-OCT-1987 | 03-NOV-1995 |
| 4504 | NEWCHT | 14-FEV-1964 | 23-JAN-1976 |
| 4505 | NEWCHT | 14-FEV-1964 | 14-FEV-1975 |
| 4506 | NEWCHT | 28-FEV-1964 | 25-JUIN-1982 |
| 4507 | NEWCHT | 28-FEV-1964 | 30-JAN-1976 |
| 4509 | NEWCHT | 05-DEC-1969 | 21-JUIL-1978 |
| 4510 | NEWCHT | 22-MARS-1968 | 15-JUIL-1994 |
| 4511 | NEWCHT | 10-JUIL-1964 | 17-OCT-1980 |
| 4512 | NEWCHT | 30-OCT-1964 | 09-FEV-1979 |
| 4514 | NEWEDN | 23-OCT-1981 | 29-SEPT-1989 |
| 4515 | NEWEDN | 20-NOV-1998 | |
| 4516 | NEWEDN | 02-NOV-1962 | 10-DEC-1976 |
| 4518 | NEWCHT | 18-OCT-1951 | 26-JAN-1979 |
| 4519 | NEWCHT | 13-OCT-1951 | 04-FEV-1983 |
| 4520 | NEWEDN | 02-JUIN-1995 | 30-NOV-2001 |
| 4521 | NEWEDN | 04-JUIN-1965 | 08-SEPT-1978 |
| 4522 | NEWCHT | 15-JUIL-1959 | 04-SEPT-1981 |
| 4523 | NEWCHT | 27-MARS-1964 | 13-JUIN-1975 |
| 4524 | NEWEDN | 07-FEV-1964 | 15-AOÛT-1980 |
| 4529 | NEWEDN | 30-SEPT-1988 | |
| 4530 | NEWEDN | 11-MARS-1983 | 17-AVR-1992 |
| 4531 | NEWCHT | 24-MAI-1974 | 14-MARS-1997 |
| 4538 | NEWEDN | 26-MARS-1976 | |
| 4540 | NEWCHT | 10-OCT-1957 | 26-JAN-1979 |
| 4541 | NEWCHT | 10-OCT-1957 | 03-OCT-1980 |
| 4542 | NEWEDN | 09-SEPT-1966 | 23-JAN-1976 |
| 4582 | NEWCHT | 14-FEV-1964 | 10-SEPT-1976 |
| 4583 | NEWCHT | 16-JAN-1961 | 02-JUIL-1982 |
| 4584 | NEWCHT | 02-JAN-1959 | 14-NOV-1980 |
| 4585 | NEWCHT | 02-JAN-1959 | 29-AOÛT-1980 |
| 4587 | NEWEDN | 04-SEPT-1987 | 21-AOÛT-1992 |
| 4591 | NEWCHT | 02-JAN-1959 | 18-AOÛT-1978 |
| 4592 | NEWEDN | 03-JUIN-1983 | 02-AVR-1993 |
| 4593 | NEWCHT | 20-JAN-1960 | 12-JUIN-1981 |
| 4594 | NEWCHT | 02-JAN-1959 | 14-FEV-1992 |
| 4595 | NEWEDN | 31-MARS-2000 | |
| 4596 | NEWCHT | 02-JAN-1959 | 09-JAN-1981 |
| 4597 | NEWCHT | 02-JAN-1959 | 09-OCT-1981 |
| 4615 | NEWEDN | 20-AOÛT-1999 | |
| 4616 | NEWEDN | 19-AVR-1991 | 17-OCT-1997 |
| 4617 | NEWEDN | 19-MAI-1989 | 25-AVR-1997 |
| 4619 | NEWEDN | 20-NOV-1998 | |
| L/C4622 | NEWEDN | 25-AVR-1997 | |
| 4624 | NEWEDN | 07-JAN-2000 | |

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de l'édition | Date de la dernière réimpression |
|--------------------|-----------|-------------------|----------------------------------|
| L/C4625 | NEWEDN | 10-JAN-1986 | 22-AVR-1988 |
| L/C4626 | NEWEDN | 08-NOV-1985 | 22-AVR-1988 |
| 4633 | NEWEDN | 24-AVR-1987 | 21-AVR-1995 |
| 4634 | NEWEDN | 14-JUIL-1995 | |
| 4635 | NEWEDN | 24-JUIN-1983 | 28-NOV-1997 |
| 4637 | NEWEDN | 14-AOÛT-1987 | 19-MAI-1989 |
| 4638 | NEWCHT | 20-SEPT-1955 | 12-DEC-1980 |
| 4640 | NEWEDN | 27-AOÛT-1999 | |
| 4641 | NEWEDN | 25-DEC-1998 | |
| 4642 | NEWCHT | 18-JAN-1960 | 31-MARS-1978 |
| 4643 | NEWEDN | 03-MAI-1985 | 15-MAI-1992 |
| 4644 | NEWEDN | 25-JUIN-1999 | |
| 4652 | NEWEDN | 31-OCT-1980 | |
| 4653 | NEWEDN | 12-MARS-1976 | 24-MARS-1995 |
| 4654 | NEWCHT | 27-OCT-1952 | 22-SEPT-1978 |
| 4658 | NEWCHT | 08-MAI-1970 | 15-FEV-1980 |
| 4659 | NEWCHT | 10-OCT-1957 | 08-SEPT-1978 |
| 4661 | NEWCHT | 20-SEPT-1955 | 23-JUIN-1989 |
| 4663 | NEWCHT | 10-OCT-1957 | 03-SEPT-1976 |
| 4665 | NEWCHT | 10-OCT-1957 | 08-MAI-1981 |
| 4666 | NEWCHT | 10-OCT-1957 | 20-JUIN-1986 |
| 4667 | NEWEDN | 08-OCT-1965 | 13-AOÛT-1976 |
| 4668 | NEWCHT | 10-OCT-1957 | 23-OCT-1987 |
| 4669 | NEWCHT | 10-OCT-1957 | 29-MARS-1985 |
| 4670 | NEWCHT | 10-OCT-1957 | 29-JUIL-1977 |
| 4679 | NEWEDN | 31-DEC-1976 | 04-JUIN-1982 |
| 4680 | NEWCHT | 02-JAN-1959 | 27-FEV-1976 |
| 4682 | NEWCHT | 19-OCT-1962 | 01-MAI-1987 |
| 4682 | NEWEDN | | |
| L/C4700 | NEWEDN | 30-DEC-1994 | |
| 4701 | NEWCHT | 27-DEC-1963 | 23-OCT-1981 |
| 4702 | NEWCHT | 17-JAN-1964 | 28-SEPT-1990 |
| 4703 | NEWEDN | 31-JAN-1964 | 26-AOÛT-1994 |
| 4712 | NEWEDN | 28-SEPT-2001 | |
| 4722 | NEWEDN | 27-FEV-1987 | |
| 4724 | NEWEDN | 20-MAI-1960 | 08-SEPT-1978 |
| 4725 | NEWCHT | 09-JUIN-1953 | 28-AOÛT-1981 |
| 4728 | NEWEDN | 16-JUIN-1995 | |
| L/C4730 | NEWEDN | 07-OCT-1983 | 17-OCT-1997 |
| L/C4731 | NEWEDN | 16-DEC-1994 | |
| 4732 | NEWEDN | 27-DEC-1968 | 22-FEV-1980 |
| 4744 | NEWCHT | 22-FEV-1963 | 27-NOV-1981 |
| 4745 | NEWCHT | 17-MAI-1963 | 09-OCT-1987 |
| 4763 | NEWCHT | 01-FEV-1963 | 26-JUIL-1985 |
| 4764 | NEWCHT | 01-FEV-1963 | 09-NOV-1990 |
| 4765 | NEWCHT | 29-NOV-1963 | 26-AVR-1985 |
| 4766 | NEWCHT | 06-DEC-1963 | 05-AVR-1996 |
| 4767 | NEWCHT | 06-DEC-1963 | 06-JUIL-1990 |
| 4769 | NEWEDN | 19-SEPT-1975 | 03-MAI-1985 |
| 4771 | NEWEDN | 02-JUIL-1976 | 29-JUIL-1983 |
| 4773 | NEWCHT | 29-NOV-1963 | 29-DEC-1978 |
| 4774 | NEWCHT | 24-JAN-1964 | 19-MARS-1982 |
| L/C4775 | NEWEDN | 09-SEPT-1983 | 02-MAI-1997 |
| L/C4776 | NEWEDN | 08-JUIL-1983 | |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de l'édition | Date de la dernière réimpression |
|--------------------|-----------|-------------------|----------------------------------|
| L/C4817 | NEWCHT | 11-AVR-1986 | |
| 4830 | NEWCHT | 14-FEV-1986 | |
| L/C4831 | NEWCHT | 26-DEC-1986 | |
| L/C4832 | NEWCHT | 02-OCT-1987 | |
| 4839 | NEWCHT | 27-MARS-1992 | |
| L/C4841 | NEWCHT | 19-MAI-1989 | |
| 4842 | NEWEDN | 27-OCT-2000 | |
| 4843 | NEWCHT | 28-JAN-1983 | |
| 4844 | NEWEDN | 08-MARS-2002 | |
| L/C4845 | NEWEDN | 12-SEPT-1997 | |
| L/C4846 | NEWEDN | 15-DEC-1995 | |
| L/C4847 | NEWEDN | 03-AOÛT-2001 | |
| 4848 | NEWCHT | 12-JUIN-1987 | |
| 4849 | NEWCHT | 30-DEC-1988 | |
| L/C4850 | NEWCHT | 11-MAI-1990 | |
| L/C4851 | NEWEDN | 04-AVR-1997 | |
| 4852 | NEWCHT | 02-DEC-1994 | |
| 4853 | NEWEDN | 30-JUIL-1999 | |
| L/C4854 | NEWCHT | 25-AVR-1997 | |
| 4855 | NEWCHT | 06-JUIN-1997 | |
| 4856 | NEWCHT | 13-OCT-2000 | |
| 4857 | NEWCHT | 29-OCT-1999 | |
| 4858 | NEWCHT | 25-DEC-1998 | |
| 4863 | NEWEDN | 30-NOV-2001 | |
| 4865 | NEWCHT | 30-JAN-1998 | |
| 4885 | NEWEDN | 08-MARS-2002 | |
| 4886 | NEWCHT | 26-DEC-1997 | |
| 4905 | NEWEDN | 29-DEC-2000 | |
| L/C4906 | NEWCHT | 18-MARS-1988 | 11-JUIN-1993 |
| 4909 | NEWCHT | 17-JUIN-1988 | 01-MARS-1996 |
| 4911 | NEWEDN | 07-MAI-1993 | |
| 4912 | NEWEDN | 04-JUIN-1993 | |
| L/C4913 | NEWCHT | 07-AOÛT-1992 | |
| 4920 | NEWEDN | 18-SEPT-1998 | |
| 4921 | NEWEDN | 06-MARS-1998 | |
| L/C4951 | NEWCHT | 04-JAN-1991 | |
| L/C4952 | NEWCHT | 21-AOÛT-1992 | |
| 4954 | NEWEDN | 20-JUIN-1997 | |
| 4955 | NEWCHT | 15-FEV-1991 | |
| 4956 | NEWCHT | 23-NOV-1990 | |
| 4957 | NEWCHT | 13-JUIL-1990 | |
| 4980 | NEWCHT | 03-JAN-1992 | |
| L/C5001 | NEWEDN | 04-NOV-1994 | |
| 5002 | NEWCHT | 25-JUIL-1975 | |
| 5003 | NEWEDN | 26-SEPT-1969 | 23-JUIL-1976 |
| L/C5023 | NEWCHT | 20-AVR-1990 | |
| L/C5030 | NEWCHT | 26-OCT-1990 | |
| 5031 | NEWEDN | 31-DEC-1999 | |
| 5042 | NEWCHT | 24-FEV-1984 | |
| 5043 | NEWEDN | 20-AOÛT-1999 | |
| 5044 | NEWEDN | 20-AOÛT-1999 | |
| 5045 | NEWCHT | 01-JUIL-1983 | |
| 5046 | NEWEDN | 27-AVR-2001 | |
| 5047 | NEWCHT | 17-AOÛT-1984 | |

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de l'édition | Date de la dernière réimpression |
|--------------------|-----------|-------------------|----------------------------------|
| 5048 | NEWEDN | 07-JUIL-2000 | |
| 5049 | NEWEDN | 25-JUIN-1999 | |
| 5051 | NEWCHT | 07-JUIN-1996 | |
| 5052 | NEWCHT | 25-AVR-1997 | |
| 5070 | NEWEDN | 20-NOV-1998 | |
| 5080 | NEWCHT | 03-OCT-1997 | |
| 5133 | NEWCHT | 10-OCT-1969 | 14-MAI-1982 |
| 5134 | NEWCHT | 11-AOÛT-1967 | 16-MARS-1973 |
| 5135 | NEWCHT | 11-AOÛT-1967 | 19-FEV-1988 |
| 5138 | NEWEDN | 17-AVR-1998 | |
| 5140 | NEWCHT | 15-NOV-1963 | 20-OCT-1978 |
| 5143 | NEWEDN | 02-MAI-1986 | |
| 5179 | NEWCHT | 28-AOÛT-1964 | 12-JUIN-1981 |
| 5300 | NEWCHT | 25-NOV-1966 | 25-NOV-1977 |
| 5316 | NEWCHT | 24-AOÛT-1961 | 25-JAN-1980 |
| 5335 | NEWCHT | 15-MARS-1985 | |
| 5338 | NEWCHT | 06-JUIN-1986 | |
| 5340 | NEWCHT | 19-AVR-1963 | 14-DEC-1979 |
| 5348 | NEWEDN | 05-NOV-1976 | |
| 5349 | NEWCHT | 05-MARS-1958 | 03-MARS-1978 |
| 5351 | NEWCHT | 24-FEV-1956 | 25-MARS-1983 |
| 5352 | NEWEDN | 08-JUIL-1960 | 16-MAI-1980 |
| 5365 | NEWCHT | 26-SEPT-1969 | 25-AOÛT-1989 |
| 5373 | NEWCHT | 15-FEV-1985 | |
| 5374 | NEWCHT | 17-JAN-1986 | |
| 5375 | NEWCHT | 28-FEV-1986 | |
| 5376 | NEWCHT | 22-MARS-1985 | |
| 5390 | NEWCHT | 17-MAI-1968 | 04-NOV-1988 |
| 5391 | NEWCHT | 17-MAI-1968 | 18-FEV-1983 |
| 5397 | NEWCHT | 04-NOV-1960 | 18-NOV-1983 |
| 5398 | NEWEDN | 04-SEPT-1981 | |
| 5399 | NEWEDN | 04-SEPT-1981 | |
| 5400 | NEWEDN | 19-DEC-1960 | 23-AVR-1982 |
| 5403 | NEWEDN | 04-FEV-1987 | |
| 5405 | NEWCHT | 26-DEC-1951 | 25-MARS-1988 |
| 5406 | NEWCHT | 06-MARS-1914 | 15-AOÛT-1980 |
| 5410 | NEWEDN | 25-MARS-1977 | 19-MARS-1993 |
| 5411 | NEWEDN | 04-JUIN-1958 | 30-JAN-1981 |
| 5412 | NEWEDN | 23-FEV-1968 | 27-AVR-1984 |
| 5414 | NEWEDN | 06-AOÛT-1937 | 10-OCT-1980 |
| 5440 | NEWEDN | 01-NOV-1974 | 06-FEV-1981 |
| 5449 | NEWEDN | 15-AOÛT-1986 | |
| 5450 | NEWEDN | 22-MAI-1970 | 29-JUIL-1977 |
| 5451 | NEWEDN | 05-NOV-1965 | 22-MARS-1985 |
| 5452 | NEWCHT | 16-DEC-1954 | 05-FEV-1982 |
| 5455 | NEWEDN | 15-FEV-1961 | 15-DEC-1978 |
| 5456 | NEWEDN | 26-MAI-1972 | 12-JUIN-1981 |
| 5457 | NEWEDN | 04-SEPT-1998 | |
| 5458 | NEWEDN | 08-MARS-1963 | 10-NOV-1978 |
| 5459 | NEWCHT | 26-JAN-1953 | 06-FEV-1981 |
| 5464 | NEWCHT | 16-DEC-1954 | 07-MAI-1982 |
| 5467 | NEWEDN | 15-FEV-1956 | 29-JUIN-1990 |
| 5468 | NEWCHT | 18-MARS-1955 | 04-SEPT-1981 |
| 5469 | NEWCHT | 18-MARS-1955 | 12-NOV-1982 |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de l'édition | Date de la dernière réimpression |
|--------------------|-----------|-------------------|----------------------------------|
| 5471 | NEWEDN | 12-MAI-1967 | 04-DEC-1981 |
| 5476 | NEWEDN | 03-JUIL-1959 | 15-JUIN-1973 |
| 5505 | NEWCHT | 25-JAN-2002 | |
| 5510 | NEWEDN | 11-JAN-1980 | |
| 5512 | NEWCHT | 18-DEC-1987 | |
| 5533 | NEWEDN | 11-MARS-1977 | |
| 5620 | NEWEDN | 29-DEC-2000 | |
| 5621 | NEWEDN | 26-AVR-1991 | |
| 5622 | NEWEDN | 27-DEC-1991 | |
| 5623 | NEWEDN | 08-NOV-1991 | |
| 5624 | NEWEDN | 26-AVR-1991 | |
| 5625 | NEWEDN | 10-JUIL-1992 | |
| 5626 | NEWCHT | 08-AOÛT-1986 | |
| 5628 | NEWCHT | 08-AOÛT-1997 | |
| 5629 | NEWCHT | 27-OCT-2000 | |
| 5640 | NEWCHT | 22-AVR-1994 | |
| 5641 | NEWCHT | 01-DEC-2000 | |
| 5705 | NEWEDN | 13-MAI-1983 | |
| 5707 | NEWEDN | 28-JAN-1983 | |
| 5720 | NEWCHT | 22-AVR-1994 | |
| 5800 | NEWEDN | 19-JUIL-1974 | 22-MARS-1991 |
| 5801 | NEWEDN | 24-MAI-1974 | |
| 5860 | NEWEDN | 30-SEPT-1966 | 14-MAI-1976 |
| 5861 | NEWEDN | 30-SEPT-1966 | 14-MAI-1976 |
| 6021 | NEWEDN | 24-SEPT-1999 | |
| 6022 | NEWEDN | 24-SEPT-1999 | |
| 6023 | NEWEDN | 26-FEV-1988 | 30-JUIN-1995 |
| 6026 | NEWCHT | 17-SEPT-1976 | |
| 6028 | NEWCHT | 15-JAN-1971 | |
| 6030 | NEWCHT | 14-AOÛT-1987 | |
| 6035 | NEWEDN | 28-DEC-2001 | |
| 6036 | NEWCHT | 28-AOÛT-1987 | |
| 6037 | NEWCHT | 13-NOV-1987 | |
| 6038 | NEWCHT | 11-SEPT-1987 | 19-SEPT-1997 |
| 6050 | NEWEDN | 01-AOÛT-1986 | |
| 6100 | NEWEDN | 30-MARS-2001 | |
| 6105 | NEWEDN | 20-JAN-1989 | |
| 6106 | NEWEDN | 21-JUIN-1991 | |
| 6107 | NEWEDN | 29-OCT-1999 | |
| 6108 | NEWEDN | 10-NOV-2000 | |
| 6109 | NEWEDN | 30-MARS-1990 | |
| 6110 | NEWEDN | 24-FEV-1989 | 15-DEC-1995 |
| 6111 | NEWEDN | 11-MARS-1983 | |
| 6112 | NEWCHT | 06-FEV-1970 | 25-MARS-1994 |
| 6201 | NEWEDN | 16-MARS-1973 | 22-NOV-1991 |
| 6205 | NEWCHT | 30-JUIN-1995 | |
| 6206 | NEWEDN | 15-SEPT-2000 | |
| 6207 | NEWEDN | 24-MARS-2000 | |
| 6209 | NEWCHT | 04-SEPT-1970 | |
| 6211 | NEWCHT | 26-AOÛT-1988 | 29-OCT-1993 |
| 6212 | NEWEDN | 12-NOV-1982 | 21-AVR-1995 |
| 6213 | NEWEDN | 10-AOÛT-1984 | 28-JUIL-1989 |
| 6214 | NEWCHT | 18-MARS-1977 | 07-JUIL-1989 |
| 6215 | NEWCHT | 01-JUIL-1977 | 08-MAI-1992 |

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de l'édition | Date de la dernière réimpression |
|--------------------|-----------|-------------------|----------------------------------|
| 6216 | NEWCHT | 02-AVR-1982 | 28-FEV-1992 |
| 6217 | NEWCHT | 18-JUIN-1976 | 12-FEV-1993 |
| 6218 | NEWEDN | 11-MARS-1988 | 13-NOV-1992 |
| 6240 | NEWEDN | 15-DEC-1995 | |
| 6241 | NEWEDN | 06-AOÛT-1957 | 28-MAI-1982 |
| 6242 | NEWEDN | 13-JUIN-1980 | 01-MAI-1992 |
| 6243 | NEWEDN | 10-DEC-1971 | 17-NOV-1995 |
| 6247 | NEWEDN | 19-FEV-1993 | |
| 6248 | NEWCHT | 04-MAI-1934 | 06-OCT-1995 |
| 6249 | NEWEDN | 29-MARS-1985 | |
| 6251 | NEWEDN | 26-MAI-2000 | |
| 6258 | NEWCHT | 30-DEC-1988 | |
| 6259 | NEWCHT | 23-FEV-1990 | |
| 6260 | NEWCHT | 06-JAN-1989 | |
| 6263 | NEWCHT | 14-AVR-1989 | |
| 6264 | NEWCHT | 14-AVR-1989 | |
| 6267 | NEWCHT | 09-JUIL-1965 | 28-AOUT-1981 |
| 6268 | NEWEDN | 15-JUIN-1962 | |
| 6269 | NEWEDN | 04-NOV-1960 | 11-MARS-1977 |
| 6270 | NEWEDN | 09-NOV-1973 | |
| 6271 | NEWEDN | 07-SEPT-1973 | |
| 6272 | NEWEDN | 14-SEPT-1973 | |
| 6273 | NEWEDN | 28-SEPT-1973 | |
| 6274 | NEWEDN | 07-SEPT-1973 | |
| 6281 | NEWEDN | 02-JUIN-2000 | |
| 6285 | NEWCHT | 03-JUIN-1988 | |
| 6286 | NEWCHT | 25-NOV-1988 | |
| 6287 | NEWCHT | 11-JUIN-1982 | |
| 6310 | NEWEDN | 04-MAI-1973 | 17-FEV-1978 |
| 6311 | NEWCHT | 17-AOÛT-1962 | |
| 6341 | NEWEDN | 14-JAN-1991 | |
| 6354 | NEWCHT | 09-NOV-1950 | |
| 6355 | NEWEDN | 09-FEV-1972 | |
| 6356 | NEWCHT | 30-OCT-1949 | |
| 6357 | NEWCHT | 28-FEV-1950 | 13-AVR-1973 |
| 6358 | NEWEDN | 18-MAI-1949 | 28-JAN-1972 |
| 6359 | NEWEDN | 24-MAI-1968 | |
| 6360 | NEWCHT | 17-AVR-1948 | |
| 6368 | NEWCHT | 16-JUIN-1958 | 06-AOÛT-1976 |
| 6369 | NEWEDN | 24-MAI-1985 | |
| 6370 | NEWEDN | 03-AOÛT-1990 | |
| 6371 | NEWEDN | 01-MARS-1974 | |
| 6390 | NEWEDN | 08-FEV-1980 | |
| 6408 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6409 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6410 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6411 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6412 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6413 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6414 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6415 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6416 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6417 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6418 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de l'édition | Date de la dernière réimpression |
|--------------------|-----------|-------------------|----------------------------------|
| 6419 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6420 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6421 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6422 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6423 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6424 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6425 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6426 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6427 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6428 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6429 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6430 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6431 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6432 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6433 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6434 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6435 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6436 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6437 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6438 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6441 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6451 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6452 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6453 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6454 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6455 | NEWEDN | 11-MAI-2001 | |
| 6505 | NEWCHT | 05-AVR-1985 | 28-FEV-1986 |
| 6506 | NEWCHT | 12-AVR-1985 | 21-FEV-1986 |
| 6730 | NEWCHT | 26-DEC-1969 | 16-MARS-1979 |
| 7000 | NEWCHT | 05-MARS-1982 | |
| 7010 | NEWEDN | 12-JAN-1979 | 04-MARS-1988 |
| L/C7011 | NEWEDN | 02-SEPT-1983 | |
| 7050 | NEWEDN | 03-FEV-1989 | |
| 7051 | NEWEDN | 14-DEC-1973 | 08-AOÛT-1986 |
| 7052 | NEWEDN | 10-JUIN-1966 | 19-JUIL-1985 |
| 7053 | NEWEDN | 10-AVR-1970 | 08-AVR-1994 |
| 7065 | NEWEDN | 31-MAI-1963 | 30-DEC-1983 |
| 7066 | NEWEDN | 21-JUIN-1963 | 30-AOÛT-1985 |
| 7067 | NEWEDN | 30-AVR-1971 | 18-MAI-1990 |
| 7071 | NEWEDN | 31-JUIL-1964 | 08-SEPT-1978 |
| 7072 | NEWEDN | 30-AVR-1971 | 25-JUIL-1997 |
| 7082 | NEWEDN | 20-MAI-1966 | 27-AVR-1984 |
| 7083 | NEWEDN | 15-JUIN-1984 | |
| 7103 | NEWEDN | 05-AOÛT-1977 | |
| 7121 | NEWEDN | 17-NOV-1972 | 06-OCT-1989 |
| 7122 | NEWEDN | 19-OCT-1962 | 06-SEPT-1985 |
| 7125 | NEWEDN | 20-AVR-1960 | 26-SEPT-1980 |
| 7126 | NEWEDN | 08-MARS-1954 | 13-AOÛT-1993 |
| 7127 | NEWEDN | 27-MAI-1983 | 14-DEC-1984 |
| 7134 | NEWCHT | 23-JUIL-1993 | |
| 7135 | NEWEDN | 07-MARS-1958 | 14-DEC-1979 |
| 7136 | NEWCHT | 23-JUIL-1993 | |
| 7150 | NEWEDN | 09-JUIL-1965 | 01-OCT-1982 |
| 7170 | NEWEDN | 18-AVR-1975 | 23-DEC-1983 |

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de l'édition | Date de la dernière réimpression |
|--------------------|-----------|-------------------|----------------------------------|
| 7171 | NEWEDN | 15-AVR-1960 | 08-SEPT-1978 |
| 7180 | NEWEDN | 11-AOÛT-1978 | |
| 7181 | NEWCHT | 22-FEV-1963 | 04-MAI-1984 |
| 7184 | NEWCHT | 10-JUIL-1964 | 16-DEC-1977 |
| 7185 | NEWEDN | 08-AVR-1960 | 27-AVR-1984 |
| 7193 | NEWCHT | 10-MAI-1963 | 10-MARS-1978 |
| 7194 | NEWEDN | 20-MARS-1981 | |
| 7195 | NEWCHT | 23-JUIL-1993 | |
| 7212 | NEWEDN | 11-JAN-1985 | |
| 7220 | NEWEDN | 02-NOV-1979 | 16-MARS-1984 |
| 7292 | NEWCHT | 30-JAN-1962 | 27-SEPT-1985 |
| 7302 | NEWEDN | 18-AOÛT-1978 | 09-NOV-1990 |
| 7304 | NEWCHT | 17-FEV-1978 | 06-SEPT-1985 |
| 7310 | NEWCHT | 11-JUIL-1986 | |
| 7371 | NEWEDN | 14-DEC-1973 | 27-MARS-1981 |
| 7404 | NEWEDN | 17-MAI-1963 | 02-SEPT-1983 |
| 7405 | NEWEDN | 01-OCT-1982 | |
| 7411 | NEWEDN | 13-AVR-1973 | 29-SEPT-1989 |
| 7430 | NEWEDN | 21-MAI-1976 | 07-OCT-1983 |
| 7465 | NEWEDN | 28-FEV-1957 | 02-AOÛT-1991 |
| 7481 | NEWCHT | 21-AOÛT-1992 | |
| 7482 | NEWCHT | 21-AOÛT-1992 | |
| 7485 | NEWCHT | 17-MARS-1989 | |
| 7486 | NEWCHT | 10-FEV-1989 | |
| 7487 | NEWCHT | 10-JUIL-1987 | |
| 7488 | NEWCHT | 08-MARS-1991 | |
| 7489 | NEWCHT | 28-AOÛT-1992 | |
| 7502 | NEWEDN | 31-JUIL-1998 | |
| 7511 | NEWEDN | 29-DEC-1989 | |
| 7512 | NEWCHT | 05-JUIL-1985 | |
| 7520 | NEWCHT | 01-JUIN-1984 | |
| 7521 | NEWCHT | 01-JUIN-1984 | |
| 7527 | NEWEDN | 29-DEC-2000 | |
| 7540 | NEWCHT | 07-JAN-1983 | |
| 7552 | NEWEDN | 27-MARS-1998 | |
| 7565 | NEWCHT | 04-OCT-1996 | |
| 7566 | NEWCHT | 22-JUIN-1990 | |
| 7568 | NEWCHT | 05-JUIL-1985 | |
| 7569 | NEWCHT | 05-JUIL-1985 | |
| 7570 | NEWCHT | 02-MAI-1986 | |
| 7571 | NEWCHT | 11-AVR-1986 | |
| 7572 | NEWCHT | 02-MAI-1986 | |
| 7573 | NEWCHT | 25-FEV-2000 | |
| 7575 | NEWCHT | 06-MARS-1992 | |
| 7578 | NEWCHT | 27-JAN-1995 | |
| 7600 | NEWCHT | 26-JUIL-1985 | |
| 7608 | NEWEDN | 04-JUIN-1976 | 04-MARS-1983 |
| 7620 | NEWCHT | 02-MAI-1997 | |
| 7621 | NEWCHT | 02-MAI-1997 | |
| 7646 | NEWEDN | 02-FEV-1973 | 28-NOV-1980 |
| 7661 | NEWCHT | 14-MARS-1986 | |
| 7662 | NEWEDN | 19-JUIL-1991 | |
| 7663 | NEWEDN | 25-AVR-1997 | |
| 7664 | NEWCHT | 28-FEV-1986 | |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de l'édition | Date de la dernière réimpression |
|--------------------|-----------|-------------------|----------------------------------|
| 7665 | NEWCHT | 13-JUIN-1986 | |
| 7666 | NEWCHT | 28-FEV-1986 | |
| 7667 | NEWCHT | 14-MARS-1986 | |
| 7668 | NEWCHT | 18-MAI-1990 | |
| 7669 | NEWCHT | 18-MAI-1990 | |
| 7685 | NEWCHT | 28-FEV-1986 | |
| 7686 | NEWCHT | 27-MARS-1981 | 19-JAN-1990 |
| 7687 | NEWCHT | 05-AOÛT-1983 | |
| 7710 | NEWEDN | 13-JUIN-1997 | |
| 7725 | NEWEDN | 22-JUIN-1984 | |
| 7731 | NEWEDN | 25-MAI-1984 | |
| 7733 | NEWEDN | 19-MARS-1971 | 08-FEV-1980 |
| 7735 | NEWEDN | 14-AOÛT-1970 | 18-NOV-1983 |
| 7750 | NEWEDN | 13-JUIN-1997 | |
| 7760 | NEWCHT | 03-MAI-1968 | 19-AOÛT-1983 |
| 7770 | NEWEDN | 27-AOÛT-1971 | 04-JUIL-1980 |
| 7776 | NEWEDN | 30-MAI-1997 | |
| 7777 | NEWEDN | 30-MAI-1997 | |
| 7778 | NEWEDN | 13-JUIN-1997 | |
| 7779 | NEWEDN | 13-JUIN-1997 | |
| 7780 | NEWCHT | 06-JUIL-1990 | |
| 7781 | NEWCHT | 06-JUIL-1990 | |
| 7782 | NEWEDN | 13-JUIN-1997 | |
| 7783 | NEWEDN | 13-JUIN-1997 | |
| 7784 | NEWCHT | 03-JUIL-1998 | |

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de l'édition | Date de la dernière réimpression |
|--------------------|-----------|-------------------|----------------------------------|
| 7832 | NEWEDN | 19-FEV-1971 | 06-MARS-1981 |
| 7920 | NEWEDN | 27-AVR-1984 | 23-MAI-1986 |
| 7930 | NEWEDN | 18-MAI-1984 | |
| 7935 | NEWEDN | 21-JUIN-1985 | |
| 7940 | NEWEDN | 27-AVR-1979 | 20-SEPT-1985 |
| 7941 | NEWCHT | 05-JAN-1973 | 14-MARS-1986 |
| 7950 | NEWEDN | 03-MAI-1985 | |
| 7951 | NEWEDN | 24-FEV-1984 | |
| 7952 | NEWEDN | 17-MARS-1972 | 27-JUIL-1984 |
| 7953 | NEWEDN | 05-AVR-1996 | |
| 7954 | NEWCHT | 17-MAI-1974 | 17-JUIN-1983 |
| 7980 | NEWCHT | 16-JAN-1987 | |
| L/C8005 | NEWEDN | 07-DEC-1984 | 02-MAI-1997 |
| L/C8006 | NEWEDN | 05-AOÛT-1988 | |
| L/C8007 | NEWEDN | 19-AOÛT-1988 | |
| L/C8010 | NEWEDN | 01-AOÛT-1986 | 26-MAI-1989 |
| L/C8011 | NEWEDN | 30-DEC-1994 | |
| L/C8012 | NEWEDN | 04-NOV-1994 | |
| L/C8013 | NEWEDN | 04-NOV-1994 | |
| L/C8014 | NEWEDN | 18-NOV-1994 | |
| 8015 | NEWEDN | 16-NOV-2001 | |
| L/C8046 | NEWEDN | 07-OCT-1983 | |
| L/C8047 | NEWEDN | 07-OCT-1983 | 06-DEC-1985 |
| L/C8048 | NEWEDN | 30-DEC-1994 | |
| L/C8049 | NEWEDN | 30-DEC-1994 | |

TRANSPORTS CANADA - SYSTÈMES DE RÉFÉRENCE DES CARTES MARINES ET EXACTITUDE DES POSITIONS.

Une enquête sur un récent échouage, lors duquel un navire a subi de lourdes avaries de fond, a soulevé des questions au sujet de certaines méthodes de navigation. Le présent Avis s'adresse aux navigateurs pour souligner l'importance de connaître les systèmes de référence en usage pour reporter des positions sur des cartes marines.

On utilise différents systèmes de référence pour dresser les cartes marines qui servent à établir les positions géographiques. Par conséquent, un objet ou un endroit aura des latitudes et des longitudes différentes selon le système de référence utilisé. Pour cette raison, les navigateurs doivent s'assurer que le système de référence qu'ils utilisent corresponde à celui qui a été utilisé pour dresser la carte. La latitude et la longitude fournies par un récepteur de navigation tel qu'un récepteur du système de positionnement global (GPS) (Global Positioning System) le sont en fonction d'un système de référence spécifique. À moins que le système de référence du récepteur soit le même que celui de la carte ou que la position soit corrigée, on reportera une position inexacte et faussée sur la carte.

Le GPS fait une lecture directe basée sur le Système Géodésique Mondial de 1984 (SGM84), considéré comme l'équivalent du Système de référence nord-américain de 1983 (NAD83) maintenant utilisé par le Service hydrographique du Canada (SHC). La plupart des récepteurs GPS intègrent les conversions des systèmes de référence dans leur logiciel. Cela permet au navigateur de choisir un système de référence compatible avec celui de la carte. Les navigateurs devraient très bien connaître la fonction de sélection du système de référence sur leur récepteur de navigation. Cependant, on conseille aux navigateurs de régler leur récepteur GPS selon le SGM84 (ou NAD83) pour obtenir la position la plus exacte, puis d'appliquer les valeurs de correction imprimées sur la carte. Des variations dans l'exactitude des opérations de transformation effectuées par les divers systèmes de navigation peuvent entraîner des erreurs importantes dans la position géographique. **Pour vérifier l'exactitude d'une position, les navigateurs devraient se servir d'autres sources d'information disponibles et d'une deuxième méthode pour établir une position sur une carte.**

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Pour une analyse plus approfondie du sujet ou pour obtenir des renseignements supplémentaires importants, on invite les navigateurs à consulter l'**Avis 45 des Avis aux navigateurs – Édition annuelle : Système géodésique des cartes marines** (<http://www.notmar.com/>). De plus, une publication de la Garde côtière canadienne (GCC) intitulée « **GPS et DGPS Simplifiés** » contient une section sur les GPS/DGPS et les cartes marines qui fournit des explications claires sur la façon d'appliquer le décalage résultant de l'utilisation de deux systèmes de référence différents aux positions sur une carte (français - http://www.ccg-gcc.gc.ca/dgps/guide_cover_f.htm).

TRANSPORTS CANADA - RÈGLEMENT SUR LES PORTS PUBLICS ET INSTALLATIONS PORTUAIRES PUBLIQUES.

En application du paragraphe 2(2) du *Règlement sur les ports publics et installations portuaires publiques*, avis est donné que l'installation portuaire publique suivante a été cédée. En conséquence, en application du paragraphe 2(1) de ce règlement, la désignation du port public qui est associé à l'installation a été abrogée, l'abrogation de celle-ci prenant effet à la date de la cession.

| Port public | Installation portuaire publique | Province | Date de la cession | Nouveau propriétaire |
|--------------------|--|-----------------|---------------------------|-----------------------------|
| Stewart | Stewart | C.-B. | 15 mars 2002 | Le District de Stewart |

Par suite de la cession, Transports Canada n'a plus le pouvoir de réglementer ces eaux. Par conséquent, le capitaine de port qui avait été nommé par le fédéral et dont la principale responsabilité était l'administration du *Règlement sur les ports publics*, a été démis. Cependant, d'autres ministères fédéraux conservent leurs pouvoirs dans le port. Pour recevoir une liste des autres personnes-ressources du fédéral, veuillez communiquer avec M. Sean Sunquist au (613) 998-3734.

NOUVELLE-ÉCOSSE - BAIE DE FUNDY - BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE.

Référence: L'Avis publié dans l'Édition 11/2001, Partie I, est annulé.

(F2002-002)

NOUVELLE-ÉCOSSE - BAIE DE FUNDY - AVON RIVER - AIDES À LA NAVIGATION SUPPRIMÉES.

Référence: L'Avis publié dans l'Édition 02/2001, Partie I, est annulé.

(F2001-005,011,012)

NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-OUEST - PORT D'HALIFAX - BRAS NORD-OUEST - BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE.

Référence: L'Avis publié dans l'Édition 08/2001, Partie I, est annulé.

(F2001-126)

(T) TERRE-NEUVE, CÔTE SUD - BAIE PLACENTIA - PORT ELIZABETH - DAVIS ISLAND - QUAI ÉCROULÉ.

Le quai situé au Port Elizabeth - Île Davis (47°15'30"N 54°56'15"W env.) s'est écroulé et est submergé dans environ 3 mètres d'eau. Seulement deux piliers sont au-dessus du bas niveau d'eau. Les navigateurs sont priés d'user d'extrême prudence à cet endroit.

(N2002-022)

GOLFE DU SAINT-LAURENT - PÉNINSULE DE LA GASPÉSIE - HAVRE DE GASPÉ (QUAI DELAIRE) - FEU SUPPRIMÉ.

Référence: L'Avis publié dans l'Édition 03/2001, Partie I, est annulé.

(L2001-128)

(P) VOIE D'EAU TRENT-SEVERN - POINTE ORCHARD - FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.

Carte de référence: 2028, Feuille 2

La Voie d'eau Trent-Severn suggère de supprimer en permanence le feu de navigation situé sur le quai public de la pointe Orchard (44° 36' 02"N 79° 22' 15"W) entre le lac Simcoe et le lac Couchiching.

Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis au Directeur des opérations des canaux, Voie d'eau Trent-Severn, B.P. 567, Peterborough, Ontario, K9J 6Z6. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(P) MANITOBA - LAC DES BOIS - CHANGEMENTS PROPOSÉS AUX AIDES À LA NAVIGATION.

La Garde côtière canadienne propose de modifier en permanence les aides à la navigation suivantes dans le lac des Bois.

| Courant Identification de l'aide | Carte | | | Nom/Emplacement | Action | Num | Latitude | | | Longitude | | |
|--|-------|------|------|-------------------------------|--|-----|----------|-----|-----|-----------|-----|-----|
| | | | | | | | Deg | Min | Sec | Deg | Min | Sec |
| Nouvelle balise | 6211 | 6214 | | Au N.-E. de Brule Point | Installation d'une balise de bâbord à 1 mille | | 49 | 08 | 12 | 094 | 19 | 20 |
| Nouvelle balise | 6211 | 6215 | | Firebag Island | Installation d'une balise de tribord à 1 mille | | 49 | 17 | 14 | 094 | 35 | 30 |
| Nouvelle balise | 6211 | 6215 | | Au N. de Skiff Island | Installation d'une balise de tribord à 1 mille | | 49 | 16 | 45 | 094 | 38 | 11 |
| Nouvelle balise | 6211 | 6215 | | À l'O. de Miles Bay | Installation d'une balise de tribord à 1 mille | | 49 | 13 | 43 | 094 | 26 | 51 |
| Nouvelle balise | 6211 | 6215 | | À l'O. de Painted Rock Island | Installation d'une balise de tribord à 1 mille | | 49 | 11 | 42 | 094 | 31 | 27 |
| Nouvelle balise | 6211 | | | Painted Rock Island | Installation d'une balise de bâbord. | | 49 | 09 | 30 | 94 | 30 | 40 |
| Nouvelle bouée | 6211 | 6214 | 6215 | Fish Narrows | Installer une bouée rouge | SB8 | 49 | 09 | 07 | 094 | 27 | 42 |
| Nouvelle bouée | 6211 | 6215 | | Au N. de Firebag Island | Installer une bouée rouge | S28 | 49 | 17 | 19 | 094 | 35 | 36 |
| Nouvelle bouée | 6211 | 6215 | | Au N. de Firebag Island | Installer une bouée verte | S27 | 49 | 17 | 17 | 094 | 35 | 24 |
| Nouvelle bouée | 6211 | 6215 | | Au N. de Skiff Island | Installer une bouée verte | | 49 | 17 | 10 | 94 | 38 | 13 |
| Nouvelle bouée | 6211 | 6215 | | À l'O. de Painted Rock Island | Installer une bouée verte | M91 | 49 | 12 | 21 | 094 | 33 | 08 |
| Nouvelle bouée | 6211 | 6215 | 6216 | Au N. de Cyclone Island | Installer une bouée rouge | M74 | 49 | 20 | 16 | 094 | 49 | 48 |
| 46 | 6211 | 6215 | 6216 | Au S. de Windfall Island | Renommer | M70 | 49 | 20 | 36 | 094 | 50 | 53 |
| 46.1 | 6211 | 6215 | 6216 | Au S.-E. de Passage Island | Renommer | MP2 | 49 | 19 | 57 | 094 | 51 | 49 |
| 48 | 6211 | 6215 | 6216 | Au N. de Cyclone Island | Renommer | M72 | 49 | 20 | 24 | 094 | 50 | 24 |
| 49 | 6211 | 6215 | | À l'E. de Windfall Island | Renommer | M69 | 49 | 20 | 48 | 094 | 50 | 13 |
| 49.1 | 6211 | 6215 | | À l'O. de Cyclone Island | Renommer | MS5 | 49 | 19 | 54 | 094 | 51 | 43 |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Courant | Carte | | | Nom/Emplacement | Action | Num | Latitude | | | Longitude | | |
|---------|--------------------------|------|------|-----------------------------------|--|------|----------|-----|-----|-----------|-----|-----|
| | Identification de l'aide | | | | | | Deg | Min | Sec | Deg | Min | Sec |
| 50 | 6211 | 6215 | | Sturgeon Channel | Renommer | M78 | 49 | 19 | 24 | 094 | 46 | 25 |
| 51 | 6211 | 6215 | | Little Traverse Bay | Renommer | M81 | 49 | 18 | 16 | 094 | 41 | 16 |
| 52 | 6211 | 6215 | | Little Traverse Bay | Renommer | M82 | 49 | 18 | 13 | 094 | 41 | 10 |
| 54 | 6211 | 6215 | | À l'O. de North Island | Renommer | M84 | 49 | 15 | 08 | 094 | 35 | 30 |
| 55 | 6211 | 6215 | | Au S. de Tods Island | Renommer | M89 | 49 | 13 | 17 | 094 | 33 | 07 |
| 57 | 6211 | 6215 | | À l'E. de Painted Rock Island | Renommer | M93 | 49 | 10 | 52 | 094 | 31 | 17 |
| 58 | 6211 | 6215 | | À l'E. de Pony Island | Renommer | M88 | 49 | 13 | 55 | 094 | 34 | 35 |
| 60 | 6211 | 6215 | | Au S. de Tods Island | Renommer | M90 | 49 | 13 | 17 | 094 | 32 | 42 |
| 62 | 6211 | 6215 | | Au S. de Tods Island | Renommer | M92 | 49 | 13 | 11 | 094 | 32 | 33 |
| 63 | 6211 | 6215 | | Dawson Channel | Renommer | M97 | 49 | 06 | 04 | 094 | 33 | 32 |
| 64 | 6211 | 6215 | | À l'E. de Big Island | Renommer | M94 | 49 | 09 | 39 | 094 | 32 | 30 |
| 67 | 6211 | | | Gooseneck Island | Renommer | M101 | 49 | 03 | 56 | 094 | 28 | 28 |
| 69 | 6211 | | | Big Traverse Bay | Renommer | M103 | 49 | 58 | 21 | 094 | 34 | 28 |
| 73 | 6211 | | | Big Traverse Bay | Renommer | M105 | 49 | 57 | 17 | 094 | 35 | 57 |
| 1513 | 6211 | | | Bell Buoy Shoal - Bouée lumineuse | Renommer | M107 | 49 | 55 | 34 | 094 | 39 | 53 |
| 1514.7 | 6211 | | | Buffalo Bay - Bouée lumineuse | Renommer | MM | 49 | 02 | 29 | 094 | 13 | 43 |
| A17 | 6211 | 6215 | | Au N. de Big Island | Renommer | AM5 | 49 | 12 | 07 | 094 | 40 | 18 |
| A18 | 6211 | 6215 | | Au N. de Big Island | Renommer | AM10 | 49 | 12 | 25 | 094 | 34 | 06 |
| A19 | 6211 | 6215 | | Basil Channel | Renommer | MK1 | 49 | 07 | 00 | 094 | 35 | 40 |
| A20 | 6211 | 6215 | | Au N. de Big Island | Renommer & déplacer | AM8 | 49 | 12 | 15 | 094 | 37 | 48 |
| A21 | 6211 | 6215 | | Basil Channel | Renommer | M95 | 49 | 07 | 57 | 094 | 33 | 33 |
| A22 | 6211 | 6215 | | Au N. de Big Island | Renommer | AM6 | 49 | 12 | 37 | 094 | 38 | 42 |
| AS1 | 6211 | 6215 | | Dagger Island | Renommer | SK1 | 49 | 18 | 45 | 094 | 40 | 31 |
| AS10A | 6211 | 6214 | 6215 | Au N.-O. de Pork Point | Renommer | SB10 | 49 | 08 | 28 | 094 | 25 | 24 |
| AS11 | 6211 | 6214 | | Au N.-O. de Pork Point | Renommer | SB13 | 49 | 08 | 04 | 094 | 24 | 00 |
| AS12 | 6211 | 6214 | 6215 | Au N.-O. de Pork Point | Renommer | SB12 | 49 | 08 | 15 | 094 | 24 | 34 |
| AS13 | 6211 | 6214 | | Au N.-O. de Pork Point | Renommer | SB15 | 49 | 07 | 00 | 094 | 23 | 17 |
| AS14 | 6211 | 6214 | | Big Grassy River | Renommer | SB16 | 49 | 05 | 31 | 094 | 20 | 28 |
| AS16 | 6211 | 6214 | | Big Grassy River | Renommer | SB18 | 49 | 05 | 13 | 094 | 20 | 15 |
| AS3 | 6211 | 6214 | 6215 | Au N.-E. de Splitrock Island | Renommer | SH1 | 49 | 13 | 20 | 094 | 27 | 27 |
| AS4 | 6211 | 6214 | | Au S. de Rabbit Point Light | Renommer | ST2 | 49 | 09 | 52 | 094 | 18 | 35 |
| AS5 | 6211 | 6214 | 6215 | Au N.-E. de Splitrock Island | Renommer | SH3 | 49 | 13 | 12 | 094 | 27 | 19 |
| AS7 | 6211 | 6215 | | Painted Rock Island | Renommer | SB3 | 49 | 09 | 51 | 094 | 31 | 33 |
| AS8 | 6211 | 6215 | | Painted Rock Island | Renommer | SB4 | 49 | 09 | 42 | 094 | 31 | 23 |
| K | 6211 | 6215 | | À l'E. de Big Island | Remplacer par une bouée rouge & renommer | M92 | 49 | 09 | 48 | 094 | 32 | 19 |
| L | 6211 | | | Gooseneck Island | Changer pour une bouée verte & renommer | M99 | 49 | 04 | 09 | 094 | 28 | 42 |
| N | 6211 | | | Big Traverse Bay | Changer pour une Cardinale Nord & renommer | M | 49 | 58 | 43 | 094 | 36 | 36 |
| S20 | 6211 | 6216 | | Au S.-E. de Falcon Island | Renommer | S22 | 49 | 20 | 47 | 094 | 42 | 24 |
| S22 | 6211 | 6215 | | South Track - Long Island | Renommer | S26 | 49 | 18 | 01 | 094 | 37 | 21 |
| S24 | 6211 | 6215 | | À l'E. de Fish Island | Renommer | S30 | 49 | 16 | 36 | 094 | 33 | 13 |
| S26 | 6211 | 6215 | | À l'E. de Fish Island | Renommer | S32 | 49 | 16 | 26 | 094 | 32 | 49 |
| S28 | 6211 | 6215 | | À l'E. de Fish Island | Renommer | S34 | 49 | 16 | 19 | 094 | 32 | 40 |
| S3 | 6211 | 6215 | | Grandy Reef | Renommer | S25 | 49 | 18 | 55 | 094 | 39 | 08 |
| S30 | 6211 | 6215 | | Au N.-E. de North Island | Renommer | S36 | 49 | 15 | 58 | 094 | 32 | 15 |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Courant | Carte | | | Nom/Emplacement | Action | Num | Latitude | | | Longitude | | |
|---------------------------------|-------|------|------|----------------------------------|--|------|----------|-----|------|-----------|-----|-----|
| | | | | | | | Deg | Min | Sec | Deg | Min | Sec |
| Identification de l'aide | | | | | | | | | | | | |
| S32 | 6211 | 6215 | | Sand Point | Renuméroter | S38 | 49 | 15 | 04 | 094 | 32 | 11 |
| S34 | 6211 | 6215 | | Au N.-E. de Rubber Island | Renuméroter | S40 | 49 | 14 | 26 | 094 | 30 | 48 |
| S39 | 6211 | 6214 | | Au S. de Little Raspberry Island | Renuméroter | SC3 | 49 | 08 | 28 | 094 | 17 | 35 |
| S41 | 6211 | 6214 | | Brule Point | Renuméroter | MS17 | 49 | 07 | 46 | 094 | 20 | 48 |
| S43 | 6211 | 6214 | | Burnt Island | Renuméroter | MS11 | 49 | 04 | 32 | 094 | 24 | 48 |
| S45 | 6211 | 6214 | | Burnt Island | Renuméroter | MS7 | 49 | 04 | 12 | 094 | 25 | 48 |
| S47 | 6211 | 6214 | | Burnt Island | Renuméroter | MS5 | 49 | 04 | 07 | 094 | 26 | 00 |
| S49 | 6211 | 6214 | | Burnt Island | Renuméroter | MS3 | 49 | 04 | 06 | 094 | 26 | 09 |
| S5 | 6211 | 6215 | | À l'E. de Fish Island | Renuméroter | S33 | 49 | 16 | 28 | 094 | 32 | 42 |
| S7 | 6211 | 6215 | | Sand Point | Renuméroter | S39 | 49 | 14 | 57 | 094 | 32 | 15 |
| S72 | 6211 | 6214 | | Au S. de Raspberry Island | Renuméroter | SC4 | 49 | 09 | 19 | 094 | 17 | 09 |
| S74 | 6211 | 6214 | | Greens Island | Renuméroter | SC2 | 49 | 08 | 16 | 094 | 18 | 54 |
| S76 | 6211 | 6214 | | Au S.-O. de Brule Point | Renuméroter | MS16 | 49 | 07 | 16 | 094 | 20 | 41 |
| S82 | 6211 | 6214 | | Pork Point | Renuméroter | MS14 | 49 | 05 | 34 | 094 | 22 | 55 |
| S84 | 6211 | 6214 | | Pork Point | Renuméroter | MS12 | 49 | 05 | 27 | 094 | 23 | 02 |
| S86 | 6211 | 6214 | | Burnt Island | Renuméroter | MS10 | 49 | 04 | 20 | 094 | 25 | 23 |
| S88 | 6211 | 6214 | | Burnt Island | Renuméroter | MS8 | 49 | 04 | 15 | 094 | 25 | 36 |
| S9 | 6211 | 6215 | | Au N. de Rubber Island | Renuméroter | S41 | 49 | 14 | 27 | 094 | 30 | 48 |
| SI | 6211 | 6214 | | Gooseneck Island | Changer pour une verte, renuméroter & déplacer | MS1 | 49 | 03 | 36 | 094 | 27 | 45 |
| 56 | 6211 | 6215 | | Au S.-E. de Dog Island | Éliminer | | 49 | 14 | 39 | 094 | 35 | 22 |
| 65 | 6211 | 6215 | | Dawson Channel | Éliminer | | 49 | 06 | 02 | 094 | 33 | 12 |
| 1510.8 | 6211 | | | Little Grassy River | Éliminer | | 49 | 58 | 27 | 094 | 27 | 32 |
| 1511 | 6211 | | | Rocky Point | Éliminer | | 49 | 57 | 30 | 094 | 32 | 15 |
| A24 | 6211 | 6215 | | Au N.-E. de Alexandria Island | Éliminer | | 49 | 13 | 48 | 094 | 39 | 24 |
| AS10 | 6211 | 6214 | 6215 | À l'E. de Fish Narrows | Éliminer | | 49 | 09 | 03 | 094 | 27 | 19 |
| AS9 | 6211 | 6215 | | Au S. de Painted Rock Island | Éliminer | | 49 | 09 | 37 | 094 | 30 | 37 |
| M | 6211 | | | Big Traverse Bay | Éliminer | | 48 | 58 | 42 | 094 | 36 | 12 |
| S36 | 6211 | 6214 | 6215 | À l'O. de Miles Bay | Éliminer | | 49 | 13 | 50 | 094 | 26 | 22 |
| 1497 | 6211 | 6215 | | Boucha Island | Inchanger | | 49 | 17 | 42 | 094 | 49 | 10 |
| 1497.3 | 6211 | 6215 | | Cyclone Island | Inchanger | | 49 | 19 | 38 | 094 | 51 | 19 |
| 1498.5 | 6211 | 6215 | | Dagger Island | Inchanger | | 49 | 18 | 49 | 094 | 40 | 41 |
| 1499 | 6211 | | | Ferris Island | Inchanger | | 49 | 03 | 08 | 094 | 38 | 51 |
| 1500 | 6211 | | | Tomahawk Island | Inchanger | | 49 | 01 | 28 | 094 | 30 | 33 |
| 1505 | 6211 | 6214 | | Mink Portage | Inchanger | | 49 | 12 | 34 | 094 | 19 | 38 |
| 1506 | 6211 | 6214 | | Obabikon Reef | Inchanger | | 49 | 11 | 06.5 | 094 | 18 | 23 |
| 1507 | 6211 | 6214 | | Rabbit Point | Inchanger | | 49 | 10 | 19 | 094 | 18 | 18 |
| 1508 | 6211 | 6214 | | Brule Point | Inchanger | | 49 | 07 | 52 | 094 | 20 | 03 |
| 1509 | 6211 | 6214 | | Pork Point | Inchanger | | 49 | 05 | 50 | 094 | 21 | 38 |
| 1510 | 6211 | 6214 | 6215 | Fish Narrows | Inchanger | | 49 | 09 | 22 | 094 | 26 | 53 |
| 1512 | 6211 | | | Burton Island | Inchanger | | 49 | 56 | 59 | 094 | 37 | 00 |
| 1514.8 | 6211 | | | Buffalo Point | Inchanger | | 49 | 00 | 00 | 094 | 13 | 55 |
| 1514.9 | 6211 | | | Birch Point | Inchanger | | 49 | 09 | 56 | 094 | 14 | 01 |
| Balise | 6211 | | | Little Grassy River | Inchanger | | 49 | 59 | 50 | 094 | 27 | 56 |
| Balise | 6211 | | | Little Grassy River | Inchanger | | 49 | 59 | 19 | 094 | 28 | 06 |
| Balise | 6211 | | | Little Grassy River | Inchanger | | 49 | 59 | 00 | 094 | 27 | 54 |
| Balise 52 | 6211 | 6215 | | Little Traverse Bay | Inchanger | | 49 | 15 | 28 | 094 | 36 | 22 |
| Balise 53 | 6211 | 6215 | | Au S. de Passage Island | Inchanger | | 49 | 19 | 54 | 094 | 52 | 12 |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Courant | Carte | | | Nom/Emplacement | Action | Num | Latitude | | | Longitude | | |
|--------------------------|-------|------|--|---|---|------|----------|-----|-----|-----------|-----|-----|
| | | | | | | | Deg | Min | Sec | Deg | Min | Sec |
| Identification de l'aide | | | | | | | | | | | | |
| Balise 33 | 6211 | 6215 | | Au N. de Big Island | Inchanger | | 49 | 12 | 34 | 094 | 33 | 31 |
| Nouvelle bouée | 6212 | | | Au N.-E. de Bunn Island | Installer une balise de bâbord à 1 mille | | 49 | 34 | 34 | 094 | 24 | 31 |
| Nouvelle bouée | 6212 | | | Au S. de French Narrows | Installer une balise de tribord à 1 mille | | 49 | 35 | 18 | 094 | 26 | 00 |
| Nouvelle balise | 6212 | | | Barrier Islands | Installer une bouée de bâbord | | 49 | 34 | 57 | 094 | 32 | 35 |
| Nouvelle balise | 6212 | | | Bald Indian Bay | Installer une balise de jour à 1 mille | | 49 | 42 | 09 | 094 | 24 | 06 |
| Nouvelle balise | 6212 | | | Infernal Point | Installer une balise de bâbord | | 49 | 36 | 03 | 94 | 33 | 39 |
| Nouvelle balise | 6212 | | | Île à l'Est de Infernal | Installer une balise de tribord | | 49 | 35 | 06 | 94 | 33 | 34 |
| Nouvelle balise | 6212 | | | Little Rope Island | Installer une balise de tribord à 1 mille | | 49 | 32 | 14 | 94 | 33 | 52 |
| Nouvelle bouée | 6212 | | | East Big Fraser Is | Installer une bouée rouge | | 49 | 33 | 38 | 94 | 33 | 16 |
| Nouvelle balise | 6212 | | | Au S. de Point Devils Elbow | Installer une balise de bâbord à 1 mille | | 49 | 36 | 04 | 094 | 30 | 06 |
| Nouvelle balise | 6212 | | | À l'E. de End Sunset Channel | Installer une balise de bâbord à 1 mille | | 49 | 30 | 12 | 094 | 21 | 15 |
| Nouvelle bouée | 6212 | | | Route Bay | Installer une bouée rouge | EE8 | | | | | | |
| Nouvelle bouée | 6212 | | | Au S. de Allie Island | Installer une bouée rouge | EJ10 | 49 | 35 | 05 | 094 | 27 | 06 |
| Nouvelle bouée | 6212 | | | Southeast Doris Island | Installer une bouée verte | | 49 | 33 | 46 | 94 | 35 | 10 |
| Nouvelle bouée | 6212 | | | Au S.-O. de la petite île au S. de Infernal | Installer une bouée rouge | | 49 | 34 | 46 | 94 | 34 | 34 |
| Nouvelle bouée | 6212 | 6218 | | Wildcat Island | Installer une bouée rouge | M24 | 49 | 41 | 19 | 094 | 29 | 47 |
| 1 | 6212 | | | Wylies Reef - Bouée lumineuse | Renommer | W1 | 49 | 39 | 27 | 094 | 32 | 22 |
| 14 | 6212 | 6218 | | Wildcat Island | Renommer | M22 | 49 | 41 | 12 | 094 | 29 | 40 |
| 21 | 6212 | 6217 | | Au N. de Crow Rock Island | Renommer | M27 | 49 | 37 | 03 | 094 | 35 | 52 |
| 22 | 6212 | 6217 | | Au N.-E. de Luella Island | Renommer | M26 | 49 | 38 | 22 | 094 | 34 | 24 |
| 23 | 6212 | 6217 | | Crow Rock Channel | Renommer | M31 | 49 | 35 | 50 | 094 | 36 | 57 |
| 1484 | 6212 | | | Allens Reef - Bouée lumineuse | Renommer | E22 | 49 | 38 | 17 | 094 | 27 | 14 |
| AE10 | 6212 | | | À l'E. de Mather Island | Renommer | EJ8 | 49 | 36 | 50 | 094 | 29 | 16 |
| AE14 | 6212 | | | Au N. de Survey Island | Renommer | EE2 | 49 | 41 | 42 | 094 | 25 | 02 |
| AE15 | 6212 | | | Bigstone Bay | Renommer | EE5 | 49 | 40 | 15 | 094 | 20 | 37 |
| AE17 | 6212 | | | Bigstone Bay | Renommer | EG5 | 49 | 39 | 41 | 094 | 20 | 57 |
| AE18 | 6212 | | | Bigstone Bay | Renommer | EE4 | 49 | 40 | 46 | 094 | 21 | 46 |
| AE19 | 6212 | | | Route Bay | Renommer | EE9 | 49 | 39 | 54 | 094 | 18 | 18 |
| AE19.1 | 6212 | | | Pipestone Peninsula | Renommer | EG7 | 49 | 38 | 06 | 094 | 22 | 40 |
| AE2 | 6212 | 6218 | | Au S.-E. de Wildcat Island | Changer à Danger Isolé & Renommer | | 49 | 42 | 11 | 094 | 29 | 26 |
| AE20 | 6212 | | | Bigstone Bay | Renommer | EE6 | 49 | 39 | 44 | 094 | 19 | 42 |
| AE21 | 6212 | | | À l'O. de Hay Island | Renommer | EH1 | 49 | 38 | 31 | 094 | 26 | 01 |
| AE22 | 6212 | | | Pine Portage Bay | Renommer | ED4 | 49 | 42 | 48 | 094 | 22 | 30 |
| AE22.2 | 6212 | | | Pine Portage Bay | Renommer | ED2 | 49 | 42 | 22 | 094 | 22 | 26 |
| AE23 | 6212 | | | À l'O. de Square Island | Renommer | EH3 | 49 | 37 | 19 | 094 | 24 | 59 |
| AE24 | 6212 | | | Hades Island | Changement possible | | 49 | 39 | 47 | 094 | 25 | 36 |
| AE25 | 6212 | | | Andrew Bay | Renommer | EH7 | 49 | 36 | 33 | 094 | 20 | 51 |
| AE26 | 6212 | | | À l'E. de Railroad Island | Renommer | EH2 | 49 | 38 | 09 | 094 | 25 | 51 |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Courant | Carte | | Nom/Emplacement | Action | Num | Latitude | | | Longitude | | |
|---------|--------------------------|------|-------------------------|--|------|----------|-----|-----|-----------|-----|-----|
| | Identification de l'aide | | | | | | Deg | Min | Sec | Deg | Min | Sec |
| AE27 | 6212 | | Andrew Bay | Re-numéroter | EH9 | 49 | 36 | 25 | 094 | 19 | 33 |
| AE28 | 6212 | | À l'O. de Square Island | Re-numéroter | EH4 | 49 | 37 | 18 | 094 | 25 | 02 |
| AE3 | 6212 | 6218 | À l'O. de YMCA Camp | Changer à Danger Isolé & Re-numéroter | ME | 49 | 41 | 09 | 094 | 29 | 04 |
| AE4 | 6212 | 6218 | À l'O. de Scotty Island | Re-numéroter | MG2 | 49 | 40 | 15 | 094 | 29 | 48 |
| AE5 | 6212 | | Au S. de Gaherty Island | Re-numéroter | EJ5 | 49 | 38 | 10 | 094 | 29 | 31 |
| AE58 | 6212 | | Sunset Channel | Re-numéroter | SE12 | 49 | 29 | 54 | 094 | 22 | 10 |
| AE6 | 6212 | | À l'O. de Scotty Island | Re-numéroter | MG6 | 49 | 39 | 50 | 094 | 29 | 26 |
| AE60 | 6212 | | Sunset Channel | Re-numéroter | SE10 | 49 | 29 | 06 | 094 | 26 | 36 |
| AE64 | 6212 | | Sunset Channel | Re-numéroter | SE6 | 49 | 28 | 09 | 094 | 31 | 59 |
| AE66 | 6212 | 6218 | Au S. de Lunnys Island | Changement possible à Danger Isolé | | 49 | 41 | 25 | 094 | 26 | 58 |
| AE67 | 6212 | | Sunset Channel | Re-numéroter | SE5 | 49 | 28 | 12 | 094 | 32 | 03 |
| AE68 | 6212 | 6218 | Rocky Narrows | Déplacer et changer la couleur à verte | E17 | 49 | 40 | 59 | 094 | 26 | 52 |
| AE69 | 6212 | | Sunset Channel | Re-numéroter & déplacer | SE3 | 49 | 28 | 19 | 094 | 33 | 21 |
| AE7 | 6212 | | À l'E. de Mather Island | Re-numéroter | EJ7 | 49 | 37 | 04 | 094 | 29 | 15 |
| AE73 | 6212 | | Whaler Channel | Re-numéroter | SE1 | 49 | 28 | 05 | 094 | 37 | 48 |
| AE75 | 6212 | 6218 | Au S. de Nantons Island | Re-numéroter | MH3 | 49 | 41 | 02 | 094 | 27 | 36 |
| AE8 | 6212 | | À l'E. de Mather Island | Re-numéroter | EJ6 | 49 | 37 | 19 | 094 | 29 | 17 |
| AE81 | 6212 | | Pine Portage Bay | Re-numéroter | ED1 | 49 | 42 | 19 | 094 | 42 | 33 |
| AE81.1 | 6212 | | Au S. de Kipling Island | Re-numéroter | EG3 | 49 | 41 | 01 | 094 | 24 | 44 |
| AE90 | 6212 | | Bald Indian Bay | Re-numéroter | EA2 | 49 | 42 | 12 | 094 | 25 | 57 |
| AE90.2 | 6212 | | Bald Indian Bay | Re-numéroter & déplacer | EA4 | 49 | 42 | 30 | 094 | 25 | 30 |
| AE92 | 6212 | | Bald Indian Bay | Re-numéroter | EA6 | 49 | 42 | 40 | 094 | 24 | 36 |
| AE93 | 6212 | | Bald Indian Bay | Re-numéroter | EA7 | 49 | 42 | 39 | 094 | 24 | 22 |
| AE94 | 6212 | | Bald Indian Bay | Re-numéroter | EA8 | 49 | 42 | 36 | 094 | 24 | 21 |
| AE95 | 6212 | | Bald Indian Bay | Re-numéroter | EA11 | 49 | 41 | 52 | 094 | 23 | 54 |
| AE97 | 6212 | | Bald Indian Bay | Re-numéroter | EA13 | 49 | 41 | 44 | 094 | 23 | 49 |
| AEC | 6212 | 6218 | À l'O. de Scotty Island | Changer à Danger Isolé & renuméroter | MG | 49 | 40 | 46 | 094 | 28 | 53 |
| AED | 6212 | 6218 | À l'O. de Scotty Island | Changer à rouge & renuméroter | MG4 | 49 | 40 | 11 | 094 | 29 | 45 |
| AEE | 6212 | | S. de Scotty Island | Changer à rouge & renuméroter | EJ4 | 49 | 38 | 49 | 094 | 28 | 37 |
| AEF | 6212 | 6218 | Lunnys Island | Changer à Danger Isolé & renuméroter | EC | 49 | 41 | 25 | 094 | 26 | 09 |
| AEG | 6212 | | S. de Kipling Island | Changer à verte & renuméroter | EG1 | 49 | 41 | 00 | 094 | 25 | 05 |
| AEL | 6212 | 6218 | S. de Nantons Island | Changer à rouge & renuméroter | MH2 | 49 | 40 | 59 | 094 | 27 | 42 |
| AS2 | 6212 | | E. de Kennedy Island | Re-numéroter | SA2 | 49 | 30 | 39 | 094 | 36 | 55 |
| AW1.1 | 6212 | 6217 | Luella Island | Re-numéroter | MW1 | 49 | 37 | 36 | 094 | 36 | 08 |
| AW1.2 | 6212 | 6217 | Luella Island | Re-numéroter | MW3 | 49 | 37 | 44 | 094 | 36 | 11 |
| AW2.1 | 6212 | 6217 | Luella Island | Re-numéroter | MW2 | 49 | 37 | 41 | 094 | 36 | 15 |
| E | 6212 | 6217 | Micrometer Island | Changer à verte & renuméroter | M29 | 49 | 36 | 15 | 094 | 36 | 57 |
| E10 | 6212 | | E de Scotty Island | Re-numéroter | E20 | 49 | 39 | 15 | 094 | 27 | 20 |
| E12 | 6212 | | Queer Island | Re-numéroter | E24 | 49 | 37 | 04 | 094 | 27 | 21 |
| E15 | 6212 | 6218 | Rocky Narrows | Déplacer, renuméroter et remplacer par une bouée rouge | | 49 | 41 | 03 | 094 | 27 | 04 |
| E16 | 6212 | | French Narrows | Re-numéroter | E28 | 49 | 35 | 42 | 094 | 26 | 06 |
| E18 | 6212 | | French Narrows | Re-numéroter | E30 | 49 | 35 | 28 | 094 | 26 | 18 |
| E20 | 6212 | | Red Deer Island | Re-numéroter | E32 | 49 | 33 | 53 | 094 | 24 | 13 |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Courant | Carte | | Nom/Emplacement | Action | Num | Latitude | | | Longitude | | |
|---------------------|--------------------------|------|-----------------------------|--------------------------------------|-----|----------|-----|------|-----------|-----|------|
| | Identification de l'aide | | | | | | Deg | Min | Sec | Deg | Min | Sec |
| E21 | 6212 | | Queer Island | Changer pour type SB 60 | | 49 | 37 | 26 | 094 | 27 | 08 |
| E24 | 6212 | 6213 | Yellow Girl Bay | Renommer | E40 | 49 | 29 | 46 | 094 | 17 | 38 |
| E26 | 6212 | 6213 | Yellow Girl Bay | Renommer | E42 | 49 | 29 | 35 | 094 | 17 | 18 |
| E28 | 6212 | 6213 | Long Bay | Renommer | E44 | 49 | 29 | 02 | 094 | 16 | 03 |
| E35.1 | 6212 | | Yellow Girl Bay | Renommer | E37 | 49 | 30 | 35 | 094 | 18 | 50 |
| E39 | 6212 | 6213 | Yellow Girl Bay | Renommer | E41 | 49 | 29 | 38 | 094 | 17 | 24 |
| E41 | 6212 | 6213 | Long Bay | Renommer | E43 | 49 | 29 | 18 | 094 | 16 | 46 |
| E8 | 6212 | 6218 | N.-E. de Scotty Island | Renommer | E18 | 49 | 40 | 39 | 094 | 27 | 01 |
| EC | 6212 | 6218 | Rocky Narrows | Changer à verte, renommer & déplacer | E15 | 49 | 41 | 10 | 094 | 26 | 55 |
| EF | 6212 | 6213 | Yellow Girl Bay | Changer à verte & renommer | E39 | 49 | 30 | 05 | 094 | 18 | 00 |
| F | 6212 | 6216 | O. de Queen Island | Changer à rouge & renommer | M32 | 49 | 34 | 50 | 094 | 37 | 47 |
| S1/1 | 6212 | | S. de Whiskey Island | Renommer | S1 | 49 | 38 | 35 | 094 | 32 | 00 |
| S10 | 6212 | | E. de Big Narrows Island | Renommer | S12 | 49 | 31 | 21 | 094 | 37 | 23 |
| 16 | 6212 | 6218 | Wildcat Island | Éliminer | | 49 | 41 | 12 | 094 | 29 | 40 |
| AE11 | 6212 | | S. de Bunn Island | Éliminer | | 49 | 34 | 12 | 094 | 24 | 54 |
| AE12 | 6212 | | N. de Red Deer Island | Éliminer | | 49 | 34 | 02 | 094 | 24 | 44 |
| AE16 | 6212 | | N. de Kipling Island | Éliminer | | 49 | 41 | 18 | 094 | 24 | 47 |
| AE29 | 6212 | 6213 | E. de Pewabic Island | Éliminer | | 49 | 30 | 22 | 094 | 16 | 57 |
| AE56 | 6212 | | O. de Fog Island | Éliminer | | 49 | 31 | 16 | 094 | 22 | 16 |
| AE59 | 6212 | | S.-O du feu de Shore Island | Éliminer | | 49 | 32 | 13 | 094 | 22 | 12 |
| AE62 | 6212 | | Sunset Channel | Éliminer | | 49 | 28 | 20 | 094 | 30 | 43 |
| AE9 | 6212 | | S. de Allie Island | Éliminer | | 49 | 35 | 02 | 094 | 27 | 12 |
| AEK | 6212 | | The Elbow | Éliminer | | 49 | 35 | 59 | 094 | 29 | 54 |
| AW1 | 6212 | 6218 | Welcome Channel | Éliminer | | 49 | 40 | 23 | 094 | 31 | 10 |
| AW2 | 6212 | 6218 | Welcome Channel | Éliminer | | 49 | 40 | 25 | 094 | 36 | 16 |
| Balise 48 | 6212 | | O. de Bunn Island | Éliminer | | 49 | 34 | 24 | 094 | 25 | 41 |
| Balise d'alignement | 6212 | | Queer Island Front | Éliminer | | 49 | 37 | 22 | 094 | 27 | 02 |
| Balise d'alignement | 6212 | | Queer Island Rear | Éliminer | | 49 | 37 | 22 | 094 | 27 | 02 |
| E22 | 6212 | | S.-E. de Ferrier Island | Éliminer | | 49 | 32 | 46 | 094 | 23 | 02 |
| E4 | 6212 | 6218 | Rocky Narrows | Éliminer | | 49 | 41 | 08 | 094 | 27 | 03 |
| E43 | 6212 | 6213 | Long Bay | Éliminer | | 49 | 28 | 54 | 094 | 15 | 17 |
| EG | 6212 | 6213 | Long Bay | Éliminer | | 49 | 28 | 44 | 094 | 14 | 45 |
| WD | 6212 | | Wylies Reef | Éliminer | | 49 | 39 | 31 | 094 | 32 | 14 |
| 1479 | 6212 | 6218 | Feu de Rocky Narrows | Inchanger | | 49 | 40 | 57 | 094 | 27 | 00.5 |
| 1480 | 6212 | | Feu de Heenan Point | Inchanger | | 49 | 41 | 16 | 094 | 22 | 31 |
| 1485 | 6212 | | Feu de Shore Island | Inchanger | | 49 | 32 | 16 | 094 | 22 | 04 |
| 1486 | 6212 | 6213 | Feu de Pewabic Island | Inchanger | | 49 | 30 | 19 | 094 | 17 | 15 |
| 1488 | 6212 | 6217 | Shammis Narrows | Inchanger | | 49 | 36 | 44 | 094 | 34 | 02 |
| 1489 | 6212 | 6217 | Micrometer Island | Inchanger | | 49 | 36 | 27.5 | 094 | 36 | 50 |
| 1490 | 6212 | 6217 | Feu de Crow Rock Channel | Inchanger | | 49 | 35 | 42 | 094 | 37 | 02 |
| Balise 12 | 6212 | | Needle Point | Inchanger | | 49 | 40 | 49 | 094 | 22 | 45 |
| Balise 2 | 6212 | 6218 | Scotty Island | Inchanger | | 49 | 40 | 03 | 094 | 27 | 24 |
| Balise 21 | 6212 | 6217 | Welcome Channel | Inchanger | | 49 | 39 | 20 | 094 | 34 | 34 |
| Balise 23 | 6212 | | French Narrows | Inchanger | | 49 | 36 | 24 | 094 | 26 | 46 |
| Balise 25 | 6212 | | Steamboat Reef | Inchanger | | 49 | 33 | 13 | 094 | 23 | 19 |
| Balise 27 | 6212 | 6213 | E. de Fog Island | Inchanger | | 49 | 31 | 12 | 094 | 20 | 34 |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Courant | Carte | | | Nom/Emplacement | Action | Num | Latitude | | | Longitude | | |
|-----------------|--------------------------|------|--|-------------------------------|--|------|----------|-----|-----|-----------|-----|-----|
| | Identification de l'aide | | | | | | Deg | Min | Sec | Deg | Min | Sec |
| Balise 28 | 6212 | 6213 | | Yellow Girl Bay | Inchanger | | 49 | 28 | 02 | 094 | 16 | 15 |
| Balise 31 | 6212 | 6217 | | Fox Island | Inchanger | | 49 | 39 | 14 | 094 | 36 | 04 |
| Balise 4 | 6212 | 6217 | | Extrémité E. de Ptarmigan Bay | Inchanger | | 49 | 39 | 04 | 094 | 39 | 08 |
| Balise 68 | 6212 | | | French Narrows | Inchanger | | 49 | 36 | 33 | 094 | 27 | 11 |
| Balise 70 | 6212 | | | French Narrows | Inchanger | | 49 | 36 | 20 | 094 | 26 | 53 |
| E11 | 6212 | 6218 | | Rocky Narrows | Inchanger | | 49 | 41 | 22 | 094 | 27 | 10 |
| E13 | 6212 | 6218 | | Rocky Narrows | Inchanger | | 49 | 41 | 18 | 094 | 27 | 07 |
| E19 | 6212 | | | Allens Reef | Inchanger | | 49 | 38 | 17 | 094 | 27 | 03 |
| E23 | 6212 | | | Queer Island | Inchanger | | 49 | 37 | 10 | 094 | 27 | 19 |
| E25 | 6212 | | | French Narrows | Inchanger | | 49 | 36 | 12 | 094 | 26 | 29 |
| E27 | 6212 | | | French Narrows | Inchanger | | 49 | 36 | 04 | 094 | 26 | 24 |
| E29 | 6212 | | | French Narrows | Inchanger | | 49 | 35 | 43 | 094 | 26 | 03 |
| E33 | 6212 | 6213 | | Fog Island | Inchanger | | 49 | 31 | 18 | 094 | 20 | 42 |
| E35 | 6212 | 6213 | | Yellow Girl Point | Inchanger | | 49 | 31 | 04 | 094 | 20 | 26 |
| E45 | 6212 | 6213 | | Long Bay | Inchanger | | 49 | 28 | 42 | 094 | 15 | 05 |
| S2 | 6212 | | | 12 Mile Narrows | Inchanger | S2 | 49 | 37 | 21 | 094 | 33 | 30 |
| S4 | 6212 | 6217 | | S. du feu de Shammis Is | Inchanger | S4 | 49 | 36 | 37 | 094 | 34 | 03 |
| S6 | 6212 | | | N.-E. de Big Narrows Island | Inchanger | S6 | 49 | 33 | 18 | 094 | 35 | 12 |
| S8 | 6212 | | | N.-E. de Big Narrows Island | Inchanger | S8 | 49 | 33 | 04 | 094 | 35 | 24 |
| W2 | 6212 | | | N.-E. de Wylies Point | Inchanger | | 49 | 39 | 45 | 094 | 31 | 59 |
| W3 | 6212 | 6217 | | Welcome Channel | Inchanger | | 49 | 39 | 22 | 094 | 34 | 34 |
| W4 | 6212 | 6217 | | Ptarmigan Bay | Inchanger | | 49 | 39 | 16 | 094 | 36 | 11 |
| Nouvelle balise | 6213 | | | Whitefish Bay | Installer une balise de bâbord à 1 mille | | 49 | 19 | 47 | 094 | 06 | 27 |
| Nouvelle balise | 6213 | | | N.-O. de Fire Island | Installer une balise de tribord à 2 milles | | 49 | 24 | 51 | 094 | 08 | 54 |
| Nouvelle balise | 6213 | | | Snake Bay | Installer une balise de tribord à 1 mille | | 49 | 22 | 30 | 094 | 01 | 54 |
| AE30 | 6213 | | | Long Bay | Renuméroter | EK4 | 49 | 27 | 05 | 094 | 06 | 22 |
| AE31 | 6213 | | | Long Bay | Renuméroter | EK3 | 49 | 27 | 38 | 094 | 08 | 48 |
| AE32 | 6213 | | | Long Bay | Renuméroter | EK16 | 49 | 25 | 13 | 093 | 59 | 05 |
| AE33 | 6213 | | | Long Bay | Renuméroter | EK5 | 49 | 26 | 48 | 094 | 04 | 41 |
| AE34 | 6213 | | | Regina Bay | Renuméroter | EM2 | 49 | 24 | 56 | 094 | 00 | 24 |
| AE35 | 6213 | | | Long Bay | Renuméroter & déplacer | EK9 | 49 | 26 | 18 | 094 | 02 | 00 |
| AE36 | 6213 | | | Regina Bay | Renuméroter | EL24 | 49 | 23 | 56 | 093 | 58 | 52 |
| AE37 | 6213 | | | Lobstick Bay | Renuméroter | EK15 | 49 | 25 | 20 | 093 | 59 | 30 |
| AE38 | 6213 | | | E. de Sioux Narrows | Renuméroter | EL20 | 49 | 24 | 48 | 094 | 04 | 45 |
| AE39 | 6213 | | | Lobstick Bay | Renuméroter | EK17 | 49 | 25 | 19 | 093 | 58 | 59 |
| AE40 | 6213 | | | Sioux Narrows | Renuméroter | EL16 | 49 | 24 | 45 | 094 | 06 | 09 |
| AE41 | 6213 | | | Regina Bay | Renuméroter | EL25 | 49 | 23 | 57 | 093 | 58 | 36 |
| AE42 | 6213 | | | Sioux Narrows | Renuméroter | EL14 | 49 | 24 | 42 | 094 | 06 | 27 |
| AE43 | 6213 | | | Regina Bay | Renuméroter | EL27 | 49 | 23 | 55 | 094 | 58 | 26 |
| AE44 | 6213 | | | Sioux Narrows | Renuméroter | EL12 | 49 | 24 | 44 | 094 | 06 | 38 |
| AE45 | 6213 | | | Regina Bay | Renuméroter | EL23 | 49 | 24 | 24 | 094 | 00 | 12 |
| AE46 | 6213 | | | Sioux Narrows | Renuméroter | EX2 | 49 | 24 | 53 | 094 | 07 | 11 |
| AE49 | 6213 | | | Regina Bay | Renuméroter | EL21 | 49 | 24 | 45 | 094 | 03 | 54 |
| AE50 | 6213 | | | Fire Island | Renuméroter | EL6 | 49 | 24 | 49 | 094 | 08 | 48 |
| AE51 | 6213 | | | Sioux Narrows | Renuméroter | EL19 | 49 | 24 | 51 | 094 | 04 | 49 |
| AE52 | 6213 | | | N.-O. de Fire Island | Renuméroter | EL4 | 49 | 25 | 05 | 094 | 09 | 39 |
| AE53 | 6213 | | | Sioux Narrows | Renuméroter | EL17 | 49 | 24 | 46 | 094 | 05 | 58 |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Courant | Carte | | Nom/Emplacement | Action | Num | Latitude | | | Longitude | | |
|-----------------|-------|--|-------------------------------|---|------|----------|-----|-----|-----------|-----|-----|
| | | | | | | Deg | Min | Sec | Deg | Min | Sec |
| AE54 | 6213 | | N.-O. de Fire Island | Renuméroter | EL2 | 49 | 25 | 55 | 094 | 11 | 03 |
| AE55 | 6213 | | Sioux Narrows | Renuméroter | EL13 | 49 | 24 | 48 | 094 | 06 | 35 |
| AE57 | 6213 | | Sioux Narrows | Renuméroter | EL11 | 49 | 24 | 42 | 094 | 06 | 51 |
| AE61 | 6213 | | Fire Island | Renuméroter | EL9 | 49 | 24 | 57 | 094 | 08 | 36 |
| AE63 | 6213 | | Fire Island | Renuméroter | EL7 | 49 | 24 | 51 | 094 | 08 | 46 |
| AE65 | 6213 | | N.-O. de Fire Island | Renuméroter | EL3 | 49 | 25 | 49 | 094 | 10 | 46 |
| AE76 | 6213 | | Rendezvous Point | Changer à Cardinal Nord & renuméroter | EK | 49 | 28 | 24 | 094 | 12 | 51 |
| AEI | 6213 | | Long Bay | Changer à verte, déplacer & renuméroter | EK7 | 49 | 26 | 37 | 094 | 03 | 37 |
| E30 | 6213 | | Rendezvous Point | Renuméroter | E46 | 49 | 28 | 22 | 094 | 13 | 00 |
| E34 | 6213 | | Whitefish Narrows | Renuméroter | E48 | 49 | 28 | 10 | 094 | 13 | 12 |
| E36 | 6213 | | Whitefish Narrows | Renuméroter | E50 | 49 | 28 | 06 | 094 | 13 | 24 |
| E38 | 6213 | | N.-O. de Channel Island | Renuméroter | E54 | 49 | 25 | 03 | 094 | 12 | 06 |
| E40 | 6213 | | N.-O. de Channel Island | Renuméroter | E56 | 49 | 24 | 56 | 094 | 12 | 07 |
| E47 | 6213 | | Whitefish Narrows | Renuméroter | E51 | 49 | 27 | 58 | 094 | 13 | 24 |
| E48 | 6213 | | Whitefish Bay | Renuméroter | E58 | 49 | 22 | 47 | 094 | 11 | 00 |
| E48.1 | 6213 | | Whitefish Bay | Renuméroter | E60 | 49 | 20 | 52 | 094 | 07 | 39 |
| E49 | 6213 | | N.-O. de Channel Island | Renuméroter | E53 | 49 | 25 | 48 | 094 | 12 | 10 |
| E49.2 | 6213 | | Calvert Island | Renuméroter | E63 | 49 | 17 | 32 | 094 | 05 | 17 |
| E50 | 6213 | | E. de Patsy Island | Renuméroter | E64 | 49 | 16 | 57 | 094 | 03 | 25 |
| E52 | 6213 | | Whitefish Bay | Renuméroter | E66 | 49 | 16 | 03 | 094 | 03 | 10 |
| 1504 | 6213 | | Feu de Sioux Narrows | Éliminer | | 49 | 24 | 32 | 094 | 05 | 37 |
| AE47 | 6213 | | Regina Bay | Éliminer | | 49 | 24 | 00 | 094 | 02 | 28 |
| AE48 | 6213 | | Sioux Point | Éliminer | | 49 | 24 | 23 | 094 | 07 | 26 |
| AE72 | 6213 | | Barney Channel | Éliminer | | 49 | 24 | 14 | 094 | 11 | 23 |
| AE74 | 6213 | | Barney Channel | Éliminer | | 49 | 23 | 43 | 094 | 10 | 38 |
| AEJ | 6213 | | Regina Bay | Éliminer | | 49 | 24 | 38 | 094 | 03 | 50 |
| E46 | 6213 | | Whitefish Bay | Éliminer | | 49 | 22 | 58 | 094 | 11 | 25 |
| E48.2 | 6213 | | Whitefish Bay | Éliminer | | 49 | 19 | 44 | 094 | 06 | 47 |
| E49.1 | 6213 | | Whitefish Bay | Éliminer | | 49 | 20 | 57 | 094 | 07 | 39 |
| EH | 6213 | | Long Bay | Éliminer | | 49 | 28 | 44 | 094 | 13 | 07 |
| 1487 | 6213 | | Feu de Fire Island Narrows | Inchanger | | 49 | 24 | 55 | 094 | 08 | 53 |
| Balise | 6213 | | Sioux Narrows Inset | Inchanger | | 49 | 24 | 49 | 094 | 05 | 55 |
| Balise 10 | 6213 | | S.-E. de Twin Island | Inchanger | | 49 | 25 | 46 | 094 | 11 | 52 |
| Balise 29 | 6213 | | Whitefish Narrows | Inchanger | | 49 | 28 | 06 | 094 | 13 | 22 |
| Balise 42 | 6213 | | Extrémité S. de Whitefish Bay | Inchanger | | 49 | 16 | 40 | 094 | 03 | 18 |
| Balise 44 | 6213 | | Extrémité S. de Whitefish Bay | Inchanger | | 49 | 16 | 55 | 094 | 04 | 20 |
| Balise 46 | 6213 | | Whitefish Bay | Inchanger | | 49 | 20 | 42 | 094 | 07 | 35 |
| Balise 51 | 6213 | | S. de Timber Island | Inchanger | | 49 | 18 | 18 | 094 | 05 | 24 |
| Balise 7 | 6213 | | Long Bay | Inchanger | | 49 | 28 | 09 | 094 | 11 | 08 |
| Balise 8 | 6213 | | E. de Twin Island | Inchanger | | 49 | 26 | 24 | 094 | 12 | 06 |
| Balise 9 | 6213 | | O. de Channel Island | Inchanger | | 49 | 23 | 52 | 094 | 11 | 38 |
| Nouvelle balise | 6214 | | Sunset Chain Channel | Installer une balise verte | | 49 | 10 | 14 | 94 | 18 | 38 |
| Nouvelle bouée | | | S. de Rabbit Island | Installer une bouée rouge | S48 | 49 | 10 | 37 | 094 | 14 | 07 |
| Nouvelle bouée | 6214 | | Sabaskong Bay | Installer une bouée verte | S67 | 49 | 09 | 40 | 094 | 05 | 06 |
| Nouvelle bouée | 6214 | | Sunset Chain Channel | Installer une bouée verte | | 49 | 10 | 31 | 94 | 21 | 37 |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Courant Identification de l'aide | Carte | | Nom/Emplacement | Action | Num | Latitude | | | Longitude | | |
|--|-------|--|---------------------------|--|------|----------|-----|-----|-----------|-----|-----|
| | | | | | | Deg | Min | Sec | Deg | Min | Sec |
| AS6 | 6214 | | Raspberry Island | Renuméroter | SJ2 | 49 | 09 | 32 | 094 | 17 | 00 |
| E49.3 | 6214 | | N. de Turtle Portage | Renuméroter | E69 | 49 | 12 | 21 | 094 | 06 | 41 |
| E53 | 6214 | | N. de Turtle Portage | Renuméroter | E71 | 49 | 11 | 55 | 094 | 07 | 18 |
| E54 | 6214 | | N. de Turtle Portage | Renuméroter | E70 | 49 | 12 | 06 | 094 | 06 | 56 |
| E55 | 6214 | | S. de Turtle Portage | Renuméroter | E75 | 49 | 11 | 46 | 094 | 07 | 18 |
| E56 | 6214 | | N. de Turtle Portage | Renuméroter | E72 | 49 | 11 | 55 | 094 | 07 | 23 |
| E58 | 6214 | | Turtle Portage | Renuméroter | E74 | 49 | 11 | 48 | 094 | 07 | 18 |
| E60 | 6214 | | S. de Turtle Portage | Renuméroter | E76 | 49 | 11 | 46 | 094 | 07 | 18 |
| S15 | 6214 | | Comegan Island | Renuméroter | S45 | 49 | 12 | 48 | 094 | 19 | 52 |
| S17 | 6214 | | N. de Bluff Island | Renuméroter | S51 | 49 | 10 | 34 | 094 | 13 | 21 |
| S19 | 6214 | | Sabaskong Bay | Renuméroter | S53 | 49 | 10 | 30 | 094 | 10 | 12 |
| S21 | 6214 | | Sabaskong Bay | Renuméroter | S55 | 49 | 10 | 33 | 094 | 09 | 46 |
| S23 | 6214 | | Sabaskong Bay | Renuméroter | S65 | 49 | 10 | 08 | 094 | 05 | 26 |
| S27 | 6214 | | Sabaskong Bay | Renuméroter | S71 | 49 | 07 | 45 | 094 | 06 | 14 |
| S29 | 6214 | | Sabaskong Bay | Renuméroter | S77 | 49 | 06 | 18 | 094 | 03 | 58 |
| S31 | 6214 | | Nestor Fall North | Renuméroter | SN3 | 49 | 08 | 12 | 094 | 57 | 04 |
| S33 | 6214 | | Sabaskong Bay | Renuméroter | S75 | 49 | 06 | 15 | 094 | 04 | 24 |
| S35 | 6214 | | Sabaskong Bay | Renuméroter | SC13 | 49 | 06 | 57 | 094 | 11 | 16 |
| S42 | 6214 | | Sabaskong Bay | Renuméroter | S58 | 49 | 10 | 48 | 094 | 08 | 42 |
| S42/1 | 6214 | | N. de Bluff Island | Renuméroter | S50 | 49 | 10 | 36 | 094 | 13 | 28 |
| S44 | 6214 | | Sabaskong Bay | Renuméroter | S60 | 49 | 10 | 50 | 094 | 08 | 23 |
| S46 | 6214 | | Sabaskong Bay | Renuméroter | S62 | 49 | 10 | 45 | 094 | 06 | 56 |
| S48 | 6214 | | Sabaskong Bay | Renuméroter | S66 | 49 | 09 | 44 | 094 | 05 | 09 |
| S50 | 6214 | | O. de Nestor Falls | Renuméroter | S74 | 49 | 06 | 20 | 094 | 04 | 14 |
| S52 | 6214 | | O. de Nestor Falls | Renuméroter | S76 | 49 | 06 | 01 | 094 | 03 | 34 |
| S54 | 6214 | | Nestor Falls | Renuméroter | S80 | 49 | 07 | 00 | 094 | 55 | 48 |
| S56 | 6214 | | Nestor Falls | Renuméroter | SN4 | 49 | 08 | 34 | 094 | 57 | 05 |
| S58 | 6214 | | Nestor Falls | Renuméroter | SN6 | 49 | 08 | 39 | 094 | 56 | 56 |
| S60 | 6214 | | Nestor Falls | Renuméroter | SN8 | 49 | 09 | 37 | 094 | 56 | 00 |
| S62 | 6214 | | E. de Big Marsh Narrows | Renuméroter | SC14 | 49 | 06 | 25 | 094 | 09 | 45 |
| S64 | 6214 | | Sabaskong Bay | Renuméroter | SC12 | 49 | 07 | 20 | 094 | 13 | 06 |
| S68 | 6214 | | S. de Raspberry Island | Renuméroter | SC10 | 49 | 08 | 36 | 094 | 15 | 55 |
| S68.2 | 6214 | | S. de Raspberry Island | Renuméroter | SC8 | 49 | 08 | 29 | 094 | 16 | 24 |
| S70 | 6214 | | S. de Raspberry Island | Renuméroter | SC6 | 49 | 08 | 21 | 094 | 16 | 58 |
| SE | 6214 | | Sabaskong Bay | Changer à rouge & renuméroter | S56 | 49 | 10 | 39 | 094 | 09 | 12 |
| SH | 6214 | | Cyclone Point | Changer à verte & renuméroter | S77 | 49 | 05 | 51 | 093 | 57 | 54 |
| AS5.1 | 6214 | | Nestor Falls | Éliminer –La Garde côtière est d'accord pour la conserver. | | 49 | 05 | 27 | 094 | 58 | 09 |
| S37 | 6214 | | S. de Raspberry Island | Éliminer | | 49 | 08 | 47 | 094 | 16 | 28 |
| Balise | 6214 | | Splitrock Point | Inchanger | | 49 | 07 | 08 | 094 | 07 | 16 |
| Balise 36 | 6214 | | Entrée Est de Turtle Lake | Inchanger | | 49 | 11 | 26 | 094 | 08 | 06 |
| Balise38 | 6214 | | Turtle Portage | Inchanger | | 49 | 11 | 47 | 094 | 07 | 16 |
| Balise 40 | 6214 | | Turtle Portage | Inchanger | | 49 | 11 | 51 | 094 | 07 | 19 |
| Balise 41 | 6214 | | S. de Rabbit Island | Inchanger | | 49 | 10 | 37 | 094 | 14 | 54 |
| Balise 50 | 6214 | | Nestor Falls | Inchanger | | 49 | 07 | 17 | 094 | 56 | 36 |
| Balise 62 | 6214 | | Mather Reef | Inchanger | | 49 | 08 | 30 | 094 | 15 | 06 |
| Nouvelle balise | 6215 | | Mica Point | Installer une balise de bâbord à 1 mille | | 49 | 19 | 29 | 94 | 45 | 36 |
| Nouvelle balise | 6215 | | Sud de Grandy Reef | Installer une balise de tribord à 1 mille | | 49 | 18 | 35 | 94 | 38 | 38 |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Courant | Carte | | Nom/Emplacement | Action | Num | Latitude | | | Longitude | | |
|-----------------|-------|--|------------------------|---|-----|----------|-----|-----|-----------|-----|-----|
| | | | | | | Deg | Min | Sec | Deg | Min | Sec |
| Nouvelle balise | 6215 | | O. de Miles Bay | Installer une balise de tribord à 1 mille | | 49 | 14 | 20 | 094 | 24 | 36 |
| Nouvelle balise | 6215 | | O. de Miles Bay | Installer une balise de bâbord à 1 mille | | 49 | 13 | 42 | 094 | 21 | 31 |
| 1501 | 6215 | | Feu de Dawson Narrows | Inchanger | | 49 | 06 | 03 | 094 | 30 | 35 |
| Nouvelle balise | 6216 | | Big Narrows | Installer une balise de bâbord à 1 mille | | 49 | 32 | 04 | 094 | 41 | 45 |
| Nouvelle balise | 6216 | | Big Narrows | Installer une balise de tribord à 1 mille | | 49 | 31 | 22 | 094 | 43 | 03 |
| Nouvelle balise | 6216 | | Tranquil Channel | Installer une balise de tribord à 1 mille | | 49 | 30 | 40 | 094 | 38 | 19 |
| Nouvelle balise | 6216 | | Bishop Bay | Installer une balise de tribord à 2 milles | | 49 | 28 | 08 | 094 | 48 | 18 |
| Nouvelle balise | 6216 | | E. de Lily Island | Installer une balise de tribord à 1 mille. | | 49 | 25 | 55 | 094 | 43 | 23 |
| Nouvelle balise | 6216 | | E. de Brush Island | Installer une balise de tribord à 1 mille. | | 49 | 21 | 02 | 94 | 54 | 12 |
| Nouvelle balise | 6216 | | Jean Baptist Rocks | Installer une balise de bâbord à 1 mille. | | 49 | 27 | 20 | 094 | 49 | 36 |
| Nouvelle balise | 6216 | | | Installer une balise de tribord à 1 mille. | | 49 | 28 | 07 | 94 | 48 | 18 |
| Nouvelle balise | 6216 | | High Island | Installer une balise de tribord à 1 mille. | | 49 | 23 | 01 | 094 | 48 | 30 |
| Nouvelle balise | 6216 | | N. de Onion Island | Installer une balise de tribord à 1 mille. | | 49 | 23 | 30 | 094 | 54 | 37 |
| Nouvelle balise | 6216 | | N.-E. de Bukete Island | Installer une balise de bâbord à 1 mille. | | 49 | 23 | 04 | 094 | 55 | 53 |
| Nouvelle bouée | 6216 | | E. de Toadstool Island | Installer une bouée rouge | SM2 | 49 | 28 | 40 | 094 | 44 | 18 |
| Nouvelle bouée | 6216 | | E. de Lily Island | Installer une bouée verte | MN5 | 49 | 26 | 09 | 094 | 44 | 27 |
| Nouvelle bouée | 6216 | | E. de Powassin Rock | Installer une bouée verte | A11 | 49 | 25 | 37 | 094 | 53 | 45 |
| Nouvelle bouée | 6216 | | Johnson Channel | Installer une bouée verte | MT1 | 49 | 25 | 26 | 094 | 45 | 23 |
| Nouvelle bouée | 6216 | | S. de Powassin Rock | Installer une bouée verte | A13 | 49 | 25 | 05 | 094 | 54 | 12 |
| Nouvelle bouée | 6216 | | S. de Powassin Rock | Installer une bouée verte | A15 | 49 | 24 | 21 | 094 | 54 | 12 |
| 25 | 6216 | | Big Narrows | Renommer | M35 | 49 | 33 | 32 | 094 | 39 | 23 |
| 26 | 6216 | | Wiley Point | Déplacer, changer la couleur et renuméroter | M34 | 49 | 33 | 54 | 094 | 38 | 15 |
| 28 | 6216 | | Big Narrows | Renommer | M36 | 49 | 32 | 48 | 094 | 40 | 24 |
| 28.1 | 6216 | | Big Narrows | Renommer | M42 | 49 | 30 | 43 | 094 | 44 | 30 |
| 29 | 6216 | | Big Narrows | Renommer | M39 | 49 | 31 | 40 | 094 | 42 | 06 |
| 30 | 6216 | | Bishop Point | Changer à Cardinale Est | M30 | 49 | 29 | 17 | 094 | 46 | 34 |
| 31 | 6216 | | Big Narrows | Renommer | M41 | 49 | 30 | 49 | 094 | 44 | 21 |
| 32 | 6216 | | Bishop Bay | Renommer | M46 | 49 | 28 | 40 | 094 | 46 | 08 |
| 33 | 6216 | | Big Narrows | Renommer | M43 | 49 | 30 | 44 | 094 | 44 | 36 |
| 34 | 6216 | | Bishop Bay | Renommer | M48 | 49 | 28 | 07 | 094 | 45 | 32 |
| 35 | 6216 | | Bishop Bay | Augmenter la grosseur & renuméroter | M47 | 49 | 28 | 38 | 094 | 46 | 03 |
| 36 | 6216 | | Bishop Bay | Renommer | M50 | 49 | 27 | 57 | 094 | 45 | 06 |
| 37 | 6216 | | N.-O. de Lily Island | Renommer | M55 | 49 | 26 | 18 | 094 | 46 | 42 |
| 40 | 6216 | | O. de Lily Island | Renommer | M56 | 49 | 26 | 10 | 094 | 47 | 04 |

**PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

| Courant | Carte | | Nom/Emplacement | Action | Num | Latitude | | | Longitude | | |
|---------|-------|--|---|---------------------------------------|-----|------------------------------------|-----|-----|-----------|-----|-----|
| | | | | | | Deg | Min | Sec | Deg | Min | Sec |
| 41 | 6216 | | Monkey Rocks | augmenter la grosseur & renuméroter | M59 | 49 | 24 | 04 | 094 | 48 | 03 |
| 42 | 6216 | | E. de Windfall Island | Renuméroter | M62 | 49 | 22 | 07 | 094 | 49 | 06 |
| 45 | 6216 | | E. de Windfall Island | Renuméroter | M63 | 49 | 21 | 57 | 094 | 49 | 02 |
| 47 | 6216 | | E. de Windfall Island | Renuméroter | M65 | 49 | 21 | 51 | 094 | 49 | 01 |
| 1493 | 6216 | | Feu antérieur de l'alignement de Bishop Bay | Changer à un feu blanc à éclats | | 49 | 28 | 05 | 094 | 45 | 48 |
| A1.1 | 6216 | | Bishop Bay | Renuméroter | A3 | 49 | 29 | 00 | 094 | 46 | 54 |
| A11.1 | 6216 | | E. de Lily Island | Renuméroter | MN3 | 49 | 26 | 45 | 094 | 44 | 33 |
| A13 | 6216 | | Johnson Channel | Renuméroter | MT3 | 49 | 25 | 32 | 094 | 43 | 54 |
| A14 | 6216 | | E. de Lily Island | Renuméroter | MN4 | 49 | 26 | 27 | 094 | 44 | 20 |
| A15 | 6216 | | N. de Big Island | Renuméroter | AM7 | 49 | 12 | 28 | 094 | 37 | 47 |
| A16 | 6216 | | Johnson Channel | Renuméroter | MN8 | 49 | 24 | 55 | 094 | 42 | 32 |
| A2 | 6216 | | Jean Baptist Rocks | Renuméroter | A8 | 49 | 27 | 21 | 094 | 49 | 18 |
| A3 | 6216 | | Bishop Bay | Renuméroter | A5 | 49 | 27 | 56 | 094 | 48 | 22 |
| A4 | 6216 | | O. de LaVerendrye Island | Renuméroter | A10 | 49 | 26 | 49 | 094 | 49 | 53 |
| A5 | 6216 | | Bishop Bay | Renuméroter | A7 | 49 | 27 | 33 | 094 | 48 | 59 |
| ASB | 6216 | | French Portage Narrows | Changer à rouge & renuméroter | SA4 | 49 | 29 | 27 | 094 | 37 | 44 |
| ASC | 6216 | | French Portage Narrows | Changer à rouge & renuméroter | SA6 | 49 | 28 | 50 | 094 | 38 | 27 |
| G | 6216 | | Entrée de Big Narrows | Changer à rouge & renuméroter | M38 | 49 | 32 | 30 | 094 | 41 | 07 |
| I | 6216 | | Bishop Bay | Changer à verte & renuméroter | SM3 | 49 | 28 | 11 | 094 | 44 | 48 |
| J | 6216 | | N. de Lily Island | Changer à rouge & renuméroter | M54 | 49 | 26 | 27 | 094 | 46 | 36 |
| S1 | 6216 | | Tranquil Channel | Renuméroter | S13 | 49 | 30 | 53 | 094 | 37 | 43 |
| S1/1 | 6216 | | S.-O. de Kennedy Island | Renuméroter | S15 | 49 | 29 | 37 | 094 | 39 | 21 |
| S18 | 6216 | | School House Point | Renuméroter | S20 | 49 | 24 | 11 | 094 | 41 | 51 |
| SA | 6216 | | N. de Rope Island | Changer à rouge & renuméroter | S10 | 49 | 32 | 47 | 094 | 35 | 42 |
| SD | 6216 | | French Portage Narrows | Changer à rouge & renuméroter | S18 | 49 | 24 | 55 | 094 | 42 | 06 |
| 27 | 6216 | | Big Narrows | Éliminer | | 49 | 31 | 45 | 094 | 42 | 06 |
| 39 | 6216 | | Monkey Rocks | La Garde côtière la laissera en place | M57 | 49 | 24 | 10 | 094 | 48 | 00 |
| 43 | 6216 | | Monkey Rocks | Éliminer | | 49 | 23 | 59 | 094 | 48 | 01 |
| 1494 | 6216 | | Feu antérieur de l'alignement de Bishop Bay | Éliminer | | 159 deg. 182.9 m. du feu antérieur | | | | | |
| A1.3 | 6216 | | Bishop Bay | Éliminer | | 49 | 28 | 48 | 094 | 46 | 55 |
| A10 | 6216 | | E. de Lily Island | Éliminer | | 49 | 25 | 28 | 094 | 45 | 20 |
| A10.2 | 6216 | | E. de Lily Island | Éliminer | | 49 | 25 | 30 | 094 | 45 | 17 |
| A11 | 6216 | | E. de Lily Island | Éliminer | | 49 | 26 | 53 | 094 | 44 | 56 |
| A6 | 6216 | | E. de Lily Island | Éliminer | | 49 | 26 | 41 | 094 | 44 | 56 |
| A7 | 6216 | | E. de Lily Island | Éliminer | | 49 | 26 | 32 | 094 | 44 | 58 |
| A7 | 6216 | | Jean Baptist Rocks | Éliminer | | 49 | 27 | 22 | 094 | 49 | 35 |
| A8 | 6216 | | E. de Lily Island | Éliminer | | 49 | 26 | 27 | 094 | 45 | 06 |
| A9 | 6216 | | E. de Lily Island | Éliminer | | 49 | 25 | 57 | 094 | 45 | 15 |
| A9.1 | 6216 | | E. de Lily Island | Éliminer | | 49 | 25 | 28 | 094 | 45 | 14 |
| AA | 6216 | | Jean Baptist Rocks | Éliminer | | 49 | 27 | 15 | 094 | 49 | 55 |
| 1491 | 6216 | | Feu de Big Narrows | Inchanger | | 49 | 31 | 36 | 094 | 46 | 34 |
| 1492 | 6216 | | Feu de Bishop Point | Inchanger | | 49 | 29 | 30 | 094 | 46 | 34 |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Courant | Carte | | Nom/Emplacement | Action | Num | Latitude | | | Longitude | | |
|-----------------|----------|---------|-------------------------------|---------------------|------|----------|-----|-----|-----------|-----|-----|
| | Identif. | Échelle | | | | Deg | Min | Sec | Deg | Min | Sec |
| 1495 | 6216 | | Feu de French Portage Narrows | Inchanger | | 49 | 28 | 26 | 094 | 38 | 48 |
| 1496 | 6216 | | Feu de Monkey Rocks | Inchanger | | 49 | 24 | 07 | 094 | 48 | 15 |
| 1496.3 | 6216 | | Feu de Cochrane Island | Inchanger | | 49 | 26 | 03 | 094 | 51 | 24 |
| 1496.5 | 6216 | | Feu de Penasse Island | Inchanger | | 49 | 22 | 18 | 094 | 57 | 31 |
| A1 | 6216 | | Bishop Bay | Inchanger | A1 | 49 | 29 | 16 | 094 | 46 | 40 |
| Balise 22 | 6216 | | Wiley Point | Inchanger | | 49 | 33 | 56 | 094 | 38 | 32 |
| Balise 3 | 6216 | | N. de Rope Island | Inchanger | | 49 | 32 | 32 | 094 | 35 | 42 |
| Balise 37 | 6216 | | Tranquil Channel | Inchanger | | 49 | 29 | 57 | 094 | 41 | 06 |
| Balise 5 | 6216 | | N. de Rope Island | Inchanger | | 49 | 32 | 00 | 094 | 36 | 00 |
| Balise 55 | 6216 | | O. de Lily Island | Inchanger | | 49 | 25 | 26 | 094 | 47 | 42 |
| Balise 57 | 6216 | | Powassin Rock | Inchanger | | 49 | 25 | 32 | 094 | 54 | 06 |
| Balise 58 | 6216 | | French Portage Narrows | Inchanger | | 49 | 26 | 22 | 094 | 40 | 32 |
| Balise 6 | 6216 | | S. de Big Narrows Island | Inchanger | | 49 | 31 | 28 | 094 | 36 | 57 |
| Balise. 20 | 6216 | | Bishop Point | Inchanger | | 49 | 29 | 38 | 094 | 46 | 45 |
| Balise. 24 | 6216 | | E. de Lily Island | Inchanger | | 49 | 26 | 54 | 094 | 44 | 44 |
| S14 | 6216 | | French Portage | Inchanger | S14 | 49 | 25 | 08 | 094 | 42 | 07 |
| S16 | 6216 | | French Portage | Inchanger | S16 | 49 | 25 | 04 | 094 | 42 | 07 |
| Nouvelle balise | 6217 | | Ptarmigan Bay | Nouvelle balise | | 49 | 38 | 58 | 94 | 37 | 48 |
| 24 | 6217 | | Crow Rock Channel | Renommer | M28 | 49 | 35 | 27 | 094 | 37 | 43 |
| AW10 | 6217 | | Corkscrew Channel | Renommer | WA16 | 49 | 40 | 46 | 094 | 50 | 30 |
| AW10.2 | 6217 | | Clearwater Bay | Renommer | WA18 | 49 | 40 | 44 | 094 | 50 | 06 |
| AW11 | 6217 | | Corkscrew Channel | Renommer | WA11 | 49 | 41 | 47 | 094 | 40 | 49 |
| AW12 | 6217 | | Mud Portage | Renommer | WA20 | 49 | 40 | 28 | 094 | 49 | 47 |
| AW12.1 | 6217 | | Echo Bay | Renommer | WA22 | 49 | 40 | 02 | 094 | 50 | 50 |
| AW12.2 | 6217 | | Echo Bay | Renommer | WA24 | 49 | 39 | 56 | 094 | 51 | 18 |
| AW13 | 6217 | | Clearwater Bay | Renommer | WA13 | 49 | 41 | 51 | 094 | 47 | 12 |
| AW14 | 6217 | | Clearwater Bay | Renommer | WX8 | 49 | 41 | 57 | 094 | 43 | 38 |
| AW15 | 6217 | | Mud Portage | Renommer | WA15 | 49 | 40 | 47 | 094 | 50 | 29 |
| AW15.1 | 6217 | | Mud Portage | Renommer | WA19 | 49 | 40 | 45 | 094 | 49 | 51 |
| AW16 | 6217 | | Clearwater Bay | Renommer | WX6 | 49 | 41 | 06 | 094 | 43 | 25 |
| AW17 | 6217 | | Clearwater Bay | Renommer | WX7 | 49 | 41 | 40 | 094 | 43 | 39 |
| AW18 | 6217 | | O. de Corkscrew Island | Renommer | WX4 | 49 | 39 | 54 | 094 | 43 | 10 |
| AW19 | 6217 | | O. de Corkscrew Island | Renommer & déplacer | WX3 | 49 | 39 | 40 | 094 | 43 | 34 |
| AW24 | 6217 | | O. de Corkscrew Island | Renommer | WX2 | 49 | 39 | 24 | 094 | 43 | 41 |
| AW4 | 6217 | | Corkscrew Channel | Renommer | WA10 | 49 | 41 | 31 | 094 | 40 | 53 |
| AW5 | 6217 | | Corkscrew Channel | Renommer | WA5 | 49 | 39 | 30 | 094 | 41 | 00 |
| AW6 | 6217 | | Corkscrew Channel | Renommer | WA12 | 49 | 41 | 54 | 094 | 40 | 30 |
| AW7 | 6217 | | Corkscrew Channel | Renommer | WA7 | 49 | 39 | 57 | 094 | 40 | 17 |
| AW9 | 6217 | | Corkscrew Channel | Renommer | WA9 | 49 | 41 | 08 | 094 | 39 | 52 |
| W11 | 6217 | | Labyrinth Bay | Renommer | W19 | 49 | 35 | 48 | 094 | 50 | 30 |
| W13 | 6217 | | Labyrinth Bay | Renommer | W21 | 49 | 34 | 49 | 094 | 51 | 24 |
| W17 | 6217 | | Shoal Lake Narrows | Renommer | W23 | 49 | 34 | 24 | 094 | 52 | 05 |
| W19 | 6217 | | Shoal Lake Narrows | Renommer | W25 | 49 | 33 | 53 | 094 | 53 | 47 |
| W26 | 6217 | | E. de McMillan Island | Renommer | KC4 | 49 | 44 | 56 | 094 | 32 | 17 |
| W9.1 | 6217 | | Labyrinth Bay | Renommer | W15 | 49 | 36 | 49 | 094 | 47 | 40 |
| 1483.5 | 6217 | | Feu de Wahnisin | Conserver | | 49 | 32 | 57 | 095 | 01 | 12 |
| 1483.7 | 6217 | | Feu de Redsky | Conserver | | 49 | 34 | 28 | 095 | 00 | 54 |
| AW11.1 | 6217 | | Clearwater Bay | Conserver | | 49 | 42 | 52 | 094 | 39 | 51 |
| AW23 | 6217 | | Shoal Lake Narrows | Éliminer | | 49 | 33 | 27 | 094 | 55 | 53 |
| AW25 | 6217 | | Shoal Lake | Conserver | | 49 | 34 | 21 | 095 | 00 | 54 |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Courant | Carte | | Nom/Emplacement | Action | Num | Latitude | | | Longitude | | |
|--------------------------|-------|--|-------------------------------|---|-----|----------|-----|-----|-----------|-----|-----|
| | | | | | | Deg | Min | Sec | Deg | Min | Sec |
| Identification de l'aide | | | | | | | | | | | |
| AW26 | 6217 | | Shoal Lake | Conserver | | 49 | 34 | 24 | 095 | 00 | 55 |
| AW28 | 6217 | | Shoal Lake | Conserver | | 49 | 34 | 02 | 094 | 59 | 23 |
| AW3 | 6217 | | Ptarmigan Bay | Éliminer | | 49 | 39 | 14 | 094 | 39 | 21 |
| AW30 | 6217 | | Shoal Lake Narrows | Éliminer | | 49 | 33 | 20 | 094 | 56 | 49 |
| AW32 | 6217 | | Shoal Lake Narrows | Éliminer | | 49 | 33 | 21 | 094 | 56 | 44 |
| AW8 | 6217 | | Clearwater Bay | Éliminer | | 49 | 42 | 46 | 094 | 41 | 21 |
| AWA | 6217 | | Ptarmigan Bay | Éliminer | | 49 | 39 | 14 | 094 | 40 | 24 |
| Balise 2 | 6217 | | Shoal Lake | Éliminer | | 49 | 34 | 28 | 094 | 56 | 22 |
| Balise 5 | 6217 | | Shoal Lake | Conserver | | 49 | 34 | 55 | 094 | 01 | 37 |
| W18 | 6217 | | Shoal Lake | Conserver | | 49 | 32 | 46 | 094 | 59 | 06 |
| W20 | 6217 | | Shoal Lake | Conserver | | 49 | 32 | 51 | 094 | 59 | 24 |
| W22 | 6217 | | Shoal Lake | Conserver | | 49 | 33 | 02 | 095 | 01 | 08 |
| W23 | 6217 | | Shoal Lake | Conserver | | 49 | 32 | 42 | 094 | 59 | 12 |
| W25 | 6217 | | Shoal Lake | Conserver | | 49 | 32 | 50 | 095 | 00 | 31 |
| W27 | 6217 | | Shoal Lake | Conserver | | 49 | 34 | 35 | 095 | 01 | 57 |
| 1482 | 6217 | | Feu de Ptarmigan Bay | Inchanger | | 49 | 38 | 54 | 094 | 39 | 49 |
| 1483 | 6217 | | Feu de Ash Rapids | Inchanger | | 49 | 37 | 15 | 094 | 46 | 30 |
| 1483.3 | 6217 | | Feu de Shoal Lake Narrows | Inchanger | | 49 | 33 | 13 | 094 | 55 | 12 |
| 1494.4 | 6217 | | Feu de McCallum Point | Inchanger | | 49 | 41 | 51 | 094 | 49 | 05 |
| 1494.41 | 6217 | | Feu de Frog Island | Inchanger | | 49 | 41 | 11 | 094 | 49 | 58 |
| 1494.5 | 6217 | | Feu de Mud Portage | Inchanger | | 49 | 40 | 46 | 094 | 50 | 31 |
| Balise 16 | 6217 | | Ptarmigan Bay | Inchanger | | 49 | 38 | 54 | 094 | 42 | 14 |
| Balise 18 | 6217 | | Ash Bay | Inchanger | | 49 | 38 | 18 | 094 | 46 | 07 |
| Balise 19 | 6217 | | Ptarmigan Bay | Inchanger | | 49 | 38 | 34 | 094 | 44 | 12 |
| Balise 3 | 6217 | | Labyrinth Bay | Inchanger | | 49 | 35 | 10 | 094 | 50 | 51 |
| Balise 3.1 | 6217 | | Shoal Lake Narrows | Inchanger | | 49 | 34 | 31 | 094 | 51 | 50 |
| Balise 32 | 6217 | | O. de Corkscrew Island | Inchanger | | 49 | 39 | 31 | 094 | 43 | 42 |
| Balise 35 | 6217 | | Extrémité O. de Zigzag Island | Inchanger | | 49 | 40 | 27 | 094 | 49 | 44 |
| Balise 37 | 6217 | | Ash Rapids - Cartouche | Inchanger | | | | | | | |
| Balise 39 | 6217 | | Ash Rapids - Cartouche | Inchanger | | | | | | | |
| W10 | 6217 | | Ash Rapids | Inchanger | | 49 | 37 | 23 | 094 | 46 | 22 |
| W12 | 6217 | | Ash Rapids | Inchanger | | 49 | 37 | 17 | 094 | 46 | 25 |
| W5 | 6217 | | Ptarmigan Bay | Inchanger | | 49 | 38 | 46 | 094 | 40 | 20 |
| W6 | 6217 | | Ptarmigan Bay | Inchanger | | 49 | 38 | 56 | 094 | 39 | 49 |
| W7 | 6217 | | Ptarmigan Bay | Inchanger | | 49 | 38 | 35 | 094 | 44 | 19 |
| W8 | 6217 | | Ptarmigan Bay | Inchanger | | 49 | 38 | 26 | 094 | 45 | 42 |
| W9 | 6217 | | Ptarmigan Bay | Inchanger | | 49 | 38 | 30 | 094 | 45 | 38 |
| Nouvelle balise | 6218 | | The Tangle | Installer une balise de tribord à 1 mille | | 49 | 42 | 04 | 094 | 30 | 44 |
| Nouvelle balise | 6218 | | The Tangle | Installer une balise de tribord à 1 mille | | 49 | 41 | 56 | 094 | 30 | 58 |
| | 6218 | | N.-E. de Wolfe | Installer une balise de tribord à 1 mille | | 49 | 40 | 17 | 094 | 31 | 08 |
| Nouvelle bouée | 6218 | | Goat Island | Nouvelle | M4 | 49 | 44 | 48 | 094 | 29 | 20 |
| Nouvelle bouée | 6218 | | Harris Island | Installer une bouée verte | KC5 | 49 | 44 | 49 | 094 | 32 | 08 |
| Nouvelle bouée | 6218 | | Poplar Bay | Installer une bouée verte | KT7 | 49 | 41 | 36 | 094 | 31 | 55 |
| Nouvelle bouée | 6218 | | Poplar Bay | Installer une bouée rouge | | 49 | 41 | 34 | 94 | 32 | 05 |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Courant | Carte | | Nom/Emplacement | Action | Num | Latitude | | | Longitude | | |
|---------------------------------|-------|--|---------------------------|-------------------------------------|-----|----------|-----|-----|-----------|-----|-----|
| | | | | | | Deg | Min | Sec | Deg | Min | Sec |
| Identification de l'aide | | | | | | | | | | | |
| Nouvelle bouée | 6218 | | Poplar Bay | Installer une bouée verte | | 49 | 41 | 34 | 94 | 32 | 02 |
| Nouvelle bouée | 6218 | | S. de Leisure Island | Installer une bouée rouge | KL6 | 49 | 42 | 06 | 094 | 29 | 55 |
| Feu nouveau | 6218 | | Coin N.-E. de Goat Island | Installer un nouveau feu | | | | | | | |
| 2 | 6218 | | Tooles Island | Renommer | M2 | 49 | 45 | 19 | 094 | 29 | 32 |
| 3 | 6218 | | Cameron Point | Renommer | M1 | 49 | 45 | 25 | 094 | 29 | 30 |
| 4 | 6218 | | Goat Island | Renommer | M6 | 49 | 44 | 44 | 094 | 29 | 23 |
| 5 | 6218 | | Base de la CG | Renommer | M3 | 49 | 45 | 05 | 094 | 29 | 25 |
| 6 | 6218 | | Devils Gap | Renommer | M12 | 49 | 44 | 04 | 094 | 28 | 49 |
| 7 | 6218 | | Devils Gap | Renommer | M7 | 49 | 44 | 18 | 094 | 29 | 03 |
| 8 | 6218 | | Galt Island | Renommer | M18 | 49 | 43 | 14 | 094 | 28 | 59 |
| 9 | 6218 | | Devils Gap | Renommer | M9 | 49 | 44 | 16 | 094 | 28 | 58 |
| 10 | 6218 | | Gardeners Monument | Changer à Cardinale Est & renommer | MA | 49 | 42 | 27 | 094 | 29 | 25 |
| 11 | 6218 | | Devils Gap | Renommer | M11 | 49 | 44 | 09 | 094 | 28 | 50 |
| 13 | 6218 | | Devils Gap | Renommer | M13 | 49 | 43 | 53 | 094 | 28 | 43 |
| 15 | 6218 | | Galt Island | Renommer | M15 | 49 | 43 | 23 | 094 | 28 | 51 |
| 17 | 6218 | | Galt Island | Renommer | M17 | 49 | 43 | 18 | 094 | 28 | 56 |
| 19 | 6218 | | Galt Island | Renommer | M19 | 49 | 43 | 03 | 094 | 29 | 01 |
| AE13 | 6218 | | N. de Lunnys Island | Renommer | EA1 | 49 | 42 | 15 | 094 | 26 | 54 |
| AE77 | 6218 | | N. du camp YMCA | Renommer | MH1 | 49 | 41 | 20 | 094 | 28 | 31 |
| AE79 | 6218 | | S.-E. de Town Island | Renommer | EC1 | 49 | 41 | 49 | 094 | 27 | 46 |
| AEB | 6218 | | S. de Town Island | Changer à Cardinale Nord & renommer | MH | 49 | 41 | 42 | 094 | 28 | 20 |
| AK3 | 6218 | | The Tangle | Renommer | KT3 | 49 | 42 | 03 | 094 | 30 | 42 |
| C | 6218 | | O. de Town Island | Changer à Danger Isolé & renommer | MC | 49 | 42 | 04 | 094 | 29 | 12 |
| D | 6218 | | N.-E. de Wildcat Island | Changer à Danger Isolé & renommer | MD | 49 | 41 | 30 | 094 | 29 | 18 |
| E10.1 | 6218 | | E. de Scotty Island | Renommer | EJ2 | 49 | 39 | 02 | 094 | 28 | 05 |
| E14 | 6218 | | French Narrows | Renommer | E26 | 49 | 36 | 06 | 094 | 26 | 27 |
| E2 | 6218 | | Allans Narrows | Renommer | E6 | 49 | 43 | 10 | 094 | 28 | 16 |
| EA | 6218 | | S. de Allans Narrows | Changer à Danger Isolé & renommer | EA | 49 | 42 | 47 | 094 | 27 | 42 |
| EB | 6218 | | O. de Lunnys Island | Changer à rouge & renommer | E10 | 49 | 41 | 35 | 094 | 27 | 14 |
| K20 | 6218 | | Rheault Bay | Renommer | KA4 | 49 | 44 | 22 | 094 | 33 | 36 |
| K25 | 6218 | | Menzies Reef | Renommer | KA1 | 49 | 44 | 54 | 094 | 32 | 15 |
| K26 | 6218 | | Coney Island | Renommer | MC2 | 49 | 45 | 01 | 094 | 29 | 42 |
| K27 | 6218 | | Rheault Bay | Renommer | KA3 | 49 | 44 | 22 | 094 | 33 | 08 |
| K28 | 6218 | | Coney Island | Renommer | MC4 | 49 | 44 | 52 | 094 | 30 | 04 |
| K29 | 6218 | | Rheault Bay | Renommer | KA5 | 49 | 44 | 19 | 094 | 33 | 31 |
| K30 | 6218 | | Coney Island | Renommer | MC6 | 49 | 44 | 46 | 094 | 30 | 16 |
| K31 | 6218 | | Coney Island | Renommer | MA1 | 49 | 45 | 17 | 094 | 29 | 42 |
| K32 | 6218 | | Coney Island | Renommer | MC8 | 49 | 44 | 46 | 094 | 30 | 43 |
| K34 | 6218 | | Gull Rock Reef | Renommer | K22 | 49 | 44 | 48 | 094 | 32 | 16 |
| K37 | 6218 | | Coney Island | Renommer | MA3 | 49 | 45 | 04 | 094 | 29 | 50 |
| K39 | 6218 | | N. de Gun Club Island | Renommer | MC9 | 49 | 44 | 40 | 094 | 30 | 43 |
| K43 | 6218 | | Gull Rock Reef | Changer à Cardinale Sud | | 49 | 43 | 44 | 094 | 32 | 25 |
| K45 | 6218 | | Keewaytin Channel | Renommer | K35 | 49 | 43 | 03 | 094 | 31 | 43 |
| K46 | 6218 | | E. de Gun Club Island | Renommer | ME2 | 49 | 44 | 33 | 094 | 30 | 21 |

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Courant Identification de l'aide | Carte | | Nom/Emplacement | Action | Num | Latitude | | | Longitude | | |
|--|-------|--|-------------------------|--|------|----------|-----|-----|-----------|-----|-----|
| | | | | | | Deg | Min | Sec | Deg | Min | Sec |
| K47 | 6218 | | Gardeners Monument | Changer à Cardinale Ouest & renuméroter | MA | 49 | 42 | 30 | 094 | 29 | 32 |
| K48 | 6218 | | E. de Gun Club Island | Renuméroter | ME4 | 49 | 44 | 24 | 094 | 30 | 20 |
| K49 | 6218 | | Coney Island | Renuméroter | MD1 | 49 | 44 | 56 | 094 | 30 | 39 |
| K5 | 6218 | | Coney Island | Changer à Danger Isolé | | 49 | 45 | 38 | 094 | 30 | 36 |
| K53 | 6218 | | Johnson Island | Renuméroter | ME3 | 49 | 44 | 33 | 094 | 30 | 17 |
| K55 | 6218 | | E. de Gun Club Island | Renuméroter | ME5 | 49 | 44 | 22 | 094 | 30 | 17 |
| K56 | 6218 | | S. de Gun Club Island | Renuméroter | ME6 | 49 | 44 | 11 | 094 | 30 | 41 |
| K58 | 6218 | | S. de Gun Club Island | Renuméroter | ME8 | 49 | 44 | 07 | 094 | 30 | 52 |
| K6 | 6218 | | Keewaydin Beach | Changer à Danger Isolé & renuméroter | KA | 49 | 45 | 02 | 094 | 33 | 40 |
| K60 | 6218 | | Second Channel | Renuméroter | KM2 | 49 | 42 | 40 | 094 | 31 | 40 |
| K61 | 6218 | | O. de Treaty Island | Renuméroter | KM11 | 49 | 43 | 38 | 094 | 31 | 29 |
| K62 | 6218 | | Second Channel | Renuméroter | KM4 | 49 | 42 | 23 | 094 | 31 | 26 |
| K62.1 | 6218 | | Second Channel | Renuméroter | KM6 | 49 | 42 | 17 | 094 | 31 | 18 |
| K64 | 6218 | | Second Channel | Renuméroter | KM10 | 49 | 42 | 17 | 094 | 31 | 02 |
| K65 | 6218 | | Second Channel | Renuméroter | KM3 | 49 | 42 | 25 | 094 | 31 | 24 |
| K66 | 6218 | | Second Channel | Renuméroter | KM12 | 49 | 42 | 13 | 094 | 30 | 31 |
| K67 | 6218 | | Second Channel | Renuméroter | KM5 | 49 | 42 | 21 | 094 | 31 | 23 |
| K68 | 6218 | | E. de Channel Island | Renuméroter | KL2 | 49 | 42 | 21 | 094 | 30 | 09 |
| K68.1 | 6218 | | E. de Channel Island | Renuméroter | KL4 | 49 | 42 | 20 | 094 | 30 | 10 |
| K69 | 6218 | | Second Channel | Renuméroter | KM11 | 49 | 42 | 11 | 094 | 30 | 43 |
| K7 | 6218 | | Coney Island | Changer à Danger Isolé | | 49 | 45 | 27 | 094 | 31 | 02 |
| K70 | 6218 | | E. de Leisure Island | Renuméroter | K44 | 49 | 42 | 13 | 094 | 29 | 43 |
| K72 | 6218 | | E. de Leisure Island | Renuméroter | K46 | 49 | 42 | 03 | 094 | 29 | 53 |
| K8 | 6218 | | Keewaytin Beach | Renuméroter | KE2 | 49 | 45 | 16 | 094 | 33 | 19 |
| KA | 6218 | | Safety Bay | Changer à rouge & renuméroter | K6 | 49 | 45 | 37 | 094 | 31 | 09 |
| KC | 6218 | | Rat Portage Island | Changer à Danger Isolé | | 49 | 44 | 12 | 094 | 31 | 48 |
| KD | 6218 | | Rat Portage Island | Changer à Danger Isolé Danger | | 49 | 44 | 08 | 094 | 31 | 47 |
| KE | 6218 | | O. de Keewaytin Channel | Changer à Danger Isolé | | 49 | 43 | 07 | 094 | 32 | 16 |
| KF | 6218 | | O. de Keewaytin Channel | Changer à Danger Isolé | | 49 | 43 | 11 | 094 | 31 | 56 |
| KG | 6218 | | Coney Island | Changer à verte & renuméroter | MD3 | 49 | 44 | 53 | 094 | 30 | 46 |
| W17 | 6218 | | Keewaytin Bay | Renuméroter | KK17 | 49 | 45 | 46 | 094 | 32 | 58 |
| W19 | 6218 | | Keewaytin Bay | Renuméroter | KK19 | 49 | 45 | 40 | 094 | 32 | 45 |
| W20 | 6218 | | Keewaytin Bay | Renuméroter | KK20 | 49 | 45 | 38 | 094 | 32 | 44 |
| W22 | 6218 | | Keewaytin Bay | Renuméroter | KK22 | 49 | 45 | 35 | 094 | 32 | 43 |
| W23 | 6218 | | O. de Honeymoon Island | Renuméroter | KC1 | 49 | 45 | 05 | 094 | 32 | 22 |
| W25 | 6218 | | E. de McMillan Island | Renuméroter | KC3 | 49 | 44 | 57 | 094 | 32 | 16 |
| 12 | 6218 | | Pickeral Island | Éliminer | | 49 | 42 | 07 | 094 | 29 | 35 |
| AB | 6218 | | Kenora | Conserver | | 49 | 45 | 50 | 094 | 29 | 28 |
| AEA | 6218 | | S. de Town Island | Éliminer | | 49 | 41 | 41 | 094 | 28 | 33 |
| K1 | 6218 | | Coney Island | Éliminer | | 49 | 45 | 41 | 094 | 30 | 10 |
| K16 | 6218 | | Harris Island | Éliminer | | 49 | 44 | 47 | 094 | 32 | 04 |
| K19.1 | 6218 | | Harris Island | Éliminer | | 49 | 44 | 43 | 094 | 32 | 05 |
| K24 | 6218 | | Coney Island | Éliminer | | 49 | 45 | 16 | 094 | 29 | 40 |
| K3 | 6218 | | Coney Island | Éliminer | | 49 | 45 | 36 | 094 | 30 | 26 |
| K33 | 6218 | | Coney Island | Éliminer | | 49 | 45 | 19 | 094 | 29 | 37 |
| K35 | 6218 | | Coney Island | Éliminer | | 49 | 45 | 12 | 094 | 29 | 40 |
| K38 | 6218 | | Keewaytin Channel | Éliminer | | 49 | 42 | 58 | 094 | 31 | 32 |

**PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

| Courant Identification de l'aide | Carte | | Nom/Emplacement | Action | Num | Latitude | | | Longitude | | |
|--|-------|--|--------------------------|-------------------------|-----|----------|-----|------|-----------|-----|------|
| | | | | | | Deg | Min | Sec | Deg | Min | Sec |
| K40 | 6218 | | Coney Island | Éliminer | | 49 | 44 | 53 | 094 | 31 | 02 |
| K41 | 6218 | | Gull Rock Reef | Éliminer | | 49 | 43 | 52 | 094 | 32 | 19 |
| K42 | 6218 | | Coney Island | Éliminer | | 49 | 44 | 54 | 094 | 31 | 09 |
| K44 | 6218 | | Coney Island | Éliminer | | 49 | 44 | 44 | 094 | 31 | 21 |
| K44.1 | 6218 | | Coney Island | Éliminer | | 49 | 44 | 49 | 094 | 31 | 15 |
| K50 | 6218 | | Johnson Island | Éliminer | | 49 | 44 | 43 | 094 | 30 | 01 |
| K51 | 6218 | | E. de Channel Island | Éliminer | | 49 | 42 | 26 | 094 | 29 | 50 |
| K52 | 6218 | | Johnson Island | Conserver - renuméroter | | 49 | 44 | 35 | 094 | 29 | 45 |
| K54 | 6218 | | Treaty Island | Conserver | | 49 | 44 | 20 | 094 | 30 | 04 |
| K57 | 6218 | | Johnson Island | Éliminer | | 49 | 44 | 43 | 094 | 29 | 56 |
| K59 | 6218 | | Johnson Island | Conserver - renuméroter | | 49 | 44 | 37 | 094 | 29 | 43 |
| K63 | 6218 | | O. de Treaty Island | Éliminer | | 49 | 43 | 34 | 094 | 31 | 28 |
| K71 | 6218 | | Rat Portage Island | Éliminer | | 49 | 43 | 54 | 094 | 33 | 05 |
| K75 | 6218 | | Treaty Island | Conserver | | 49 | 43 | 52 | 094 | 30 | 59 |
| K9 | 6218 | | Treasure Island | Conserver | | 49 | 45 | 45 | 094 | 31 | 01 |
| 1470 | 6218 | | Menzies Reef Kight | Inchanger | | 49 | 45 | 00 | 094 | 32 | 44 |
| 1471 | 6218 | | Feu de Safety Bay | Inchanger | | 49 | 45 | 35 | 094 | 31 | 21.5 |
| 1472 | 6218 | | Feu de Devils Gap | Inchanger | | 49 | 44 | 36 | 094 | 29 | 22.5 |
| 1474 | 6218 | | Feu de Galt Island | Inchanger | | 49 | 43 | 15.5 | 094 | 29 | 00 |
| 1475 | 6218 | | Feu de Gull Rock Reef | Inchanger | | 49 | 43 | 48 | 094 | 32 | 19.5 |
| 1476 | 6218 | | Feu de Channel Island | Inchanger | | 49 | 42 | 59 | 094 | 31 | 57 |
| 1477 | 6218 | | Feu de Keewaytin Ch East | Inchanger | | 49 | 42 | 49.5 | 094 | 29 | 25.5 |
| 1478 | 6218 | | Feu de Allans Narrows | Inchanger | | 49 | 43 | 04.5 | 094 | 28 | 07.5 |
| Balise | 6218 | | Gardeners Monument | Inchanger | | 49 | 42 | 28 | 094 | 29 | 30 |
| Balise1 | 6218 | | Harris Island | Inchanger | | 49 | 44 | 45 | 094 | 32 | 10 |
| E1 | 6218 | | Devils Gap | Inchanger | | 49 | 43 | 46 | 094 | 28 | 45 |
| E3 | 6218 | | S. de Devils Gap | Inchanger | | 49 | 43 | 28 | 094 | 28 | 25 |
| E5 | 6218 | | Allans Island | Inchanger | | 49 | 43 | 15 | 094 | 28 | 20 |
| E7 | 6218 | | Allans Island | Inchanger | | 49 | 43 | 06 | 094 | 28 | 05 |
| E9 | 6218 | | N.-O. de Lunnys Island | Inchanger | | 49 | 42 | 03 | 094 | 27 | 13 |
| K11 | 6218 | | Coney Island | Inchanger | | 49 | 45 | 24 | 094 | 31 | 44 |
| K14 | 6218 | | Honeymoon Island | Inchanger | | 49 | 45 | 10 | 094 | 32 | 04 |
| K17 | 6218 | | Coney Island | Inchanger | | 49 | 44 | 58 | 094 | 32 | 55 |
| K19 | 6218 | | Coney Island | Inchanger | | 49 | 44 | 53 | 094 | 31 | 47 |
| K2 | 6218 | | Hospital Point | Inchanger | | 49 | 45 | 55 | 094 | 29 | 57 |
| K36 | 6218 | | Keewaytin Channel | Inchanger | | 49 | 43 | 01 | 094 | 31 | 41 |
| K4 | 6218 | | West Hospital Point | Éliminer | | 49 | 45 | 54 | 094 | 30 | 13 |
| KK | 6218 | | S.-O. de Coney Island | Inchanger | | 49 | 44 | 27 | 094 | 31 | 37 |

NOTA: Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit dans les trois mois suivants la date de publication du présent Avis au Surveillant, Programmes d'aides à la navigation, Garde côtière canadienne, 28, rue Waubeek, Parry Sound, Ontario K2A 1B9. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(D2001-168)

PARTIE 1 – Édition 04/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

(P) ONTARIO - RIVIÈRE WINNIPEG - CHANGEMENTS PROPOSÉS AUX AIDES À LA NAVIGATION.

La Garde côtière canadienne propose de modifier en permanence les aides à la navigation suivantes dans la rivière Winnipeg.

| Courant | | | |
|--|--------------|---|--------------------------------------|
| Identification de l'aide | Carte | Notes | Action |
| QC2 | 6286 | Roughrock Lake | Supprimer |
| QC8 | 6286 | Roughrock Lake | Supprimer |
| QW2 | 6286 | Au Nord de Octo Island | Supprimer |
| Q29 | 6286 | Minaki - À l'Est de Dynamite Is | Supprimer |
| Q31 | 6286 | Minaki - À l'Est de Dynamite Is | Supprimer |
| QJ4 | 6286-6287 | Minaki - Au Nord de Ordell Islands | Supprimer |
| QJ6 | 6286-6287 | Minaki - Au Nord de Ordell Islands | Supprimer |
| QE4 | 6286 | Au Nord de Cummings Island | Supprimer |
| QE6 | 6286 | Au Nord de Cummings Island | Supprimer |
| QE | 6286 | Au Nord de Cummings Island | Supprimer |
| Q80 | 6287 | À l'Est de Fiddlers Island | Supprimer |
| Q81 | 6287 | À l'Est de Fiddlers Island | Supprimer |
| Q95 | 6287 | Jay Island | Supprimer |
| | 6287 | Balises d'alignement - À l'Ouest de Jay Island | Supprimer |
| | 6287 | Balises d'alignement - Côté Nord de Tunnel Island | Supprimer |
| | 6287 | Balise d'alignement - Kimberly Rapids Narrows | Supprimer |
| W5 | 6287 | Portage Bay - Cartouche Keewatin Boat Lift | Supprimer |
| W7 | 6287 | Portage Bay - Cartouche Keewatin Boat Lift | Supprimer |
| W9 | 6287 | Portage Bay - Cartouche Keewatin Boat Lift | Supprimer |
| Porter | | | |
| Identification de l'aide proposée | Carte | Notes | Action |
| Q2 | 6286 | Roughrock Lake | Porter une bouée rouge |
| DB-Q10 | 6286 | Roughrock Lake | Porter une balise de jour de bâbord |
| DB-Q32 | 6287 | Sur la terre-ferme au Nord de Camp Island | Porter une balise de jour de tribord |
| W39 | 6287 | Au Sud-Est de Mytle Rapids Narrows | Porter une bouée verte |
| Q62 | 6287 | À l'Ouest de Little Dalles | Porter une bouée rouge |
| DB-Q95 | 6287 | Côté Est.de Side of Jay Island | Porter une balise de jour de bâbord |
| Q96 | 6287 | Côté Est de Jay Island | Porter une bouée rouge |
| DB-Q97 | 6287 | Côté Est de Jay Island | Porter une balise de jour de bâbord |
| Q98 | 6287 | Côté Est de Jay Island | Porter une bouée rouge |

NOTA: Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit dans les trois mois suivants la date de publication du présent Avis au Surveillant Programmes d'aides à la navigation Garde côtière canadienne 28 rue Waubeek, Parry Sound, Ontario K2A 1B9. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs observations et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité au commerce et au bien public.

**PARTIE 2 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

1220 - Baie des Sept-Iles - Nouvelle édition - 28-FEV-1997 - NAD 1983

19-AVR-2002

| | | |
|-----------|--|--|
| Rayer | la profondeur de 11 mètres | LNMD. 03-AOÛT-2001 50°11'59.4"N 066°23'49.6"W <i>MPO(6405008-07)</i> |
| Rayer | la profondeur de 11 mètres 2 décimètres | 50°12'02.7"N 066°24'07.7"W <i>MPO(6405008-12)</i> |
| Rayer | la profondeur de 20 mètres 6 décimètres | 50°08'57.0"N 066°25'18.0"W <i>MPO(6405010-08)</i> |
| Remplacer | la profondeur de 28 mètres 4 décimètres par une profondeur de 23 mètres 9 décimètres | 50°10'29.9"N 066°22'39.1"W <i>MPO(6405010-07)</i> |
| Remplacer | la profondeur de 41 mètres par une profondeur de 18 mètres 2 décimètres | 50°07'40.1"N 066°21'13.9"W <i>MPO(6405010-22)</i> |
| Porter | une profondeur de 9 mètres 7 décimètres | 50°12'00.1"N 066°23'48.8"W <i>MPO(6405008-08)</i> |
| Porter | une profondeur de 9 mètres 8 décimètres | 50°12'04.4"N 066°24'07.5"W <i>MPO(6405008-10)</i> |
| Porter | une profondeur de 18 mètres 6 décimètres | 50°10'16.0"N 066°28'41.2"W <i>MPO(6405010-03)</i> |
| Porter | une profondeur de 18 mètres 1 décimètre | 50°08'56.5"N 066°25'15.9"W <i>MPO(6405010-09)</i> |
| Porter | une profondeur de 25 mètres 1 décimètre | 50°08'53.3"N 066°25'11.7"W <i>MPO(6405010-10)</i> |
| Porter | une profondeur de 18 mètres 1 décimètre | 50°07'37.0"N 066°25'15.7"W <i>MPO(6405010-16)</i> |
| Porter | une profondeur de 35 mètres | 50°07'06.8"N 066°23'36.1"W <i>MPO(6405010-17)</i> |
| Porter | une profondeur de 30 mètres | 50°05'30.4"N 066°22'26.5"W <i>MPO(6405010-24)</i> |
| Porter | une profondeur de 5 mètres | 50°06'01.6"N 066°22'43.4"W <i>MPO(6405010-29)</i> |

1220 - Sept-Iles - Nouvelle édition - 28-FEV-1997 - NAD 1983

19-AVR-2002

| | | |
|-----------|--|--|
| Rayer | la profondeur de 11 mètres | LNMD. 03-AOÛT-2001 50°11'59.4"N 066°23'49.6"W <i>MPO(6405008-07)</i> |
| Remplacer | la profondeur de 12 mètres par une profondeur de 11 mètres 1 décimètre | 50°12'00.5"N 066°23'57.8"W <i>MPO(6405008-03)</i> |
| Remplacer | la profondeur de 9 mètres par une profondeur de 8 mètres 2 décimètres | 50°12'05.1"N 066°23'46.8"W <i>MPO(6405008-05)</i> |

**PARTIE 2 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

1220 - Sept-Iles - Nouvelle édition - 28-FEV-1997 - NAD 1983

| | | |
|-------------|---|--|
| 19-AVR-2002 | | LNMD. 03-AOÛT-2001 |
| Remplacer | la profondeur de 9 mètres 2 décimètres par une profondeur de 8 mètres 4 décimètres | 50°12'02.2"N 066°23'42.4"W <i>MPO(6405008-06)</i> |
| Remplacer | la profondeur de 13 mètres 7 décimètres par une profondeur de 13 mètres 1 décimètre | 50°11'52.1"N 066°23'48.5"W <i>MPO(6405008-11)</i> |
| Porter | une profondeur de 9 mètres 7 décimètres | 50°12'00.1"N 066°23'48.8"W <i>MPO(6405008-08)</i> |
| Porter | une profondeur de 7 mètres 1 décimètre | 50°12'05.2"N 066°23'39.1"W <i>MPO(6405008-09)</i> |
| Porter | une profondeur de 9 mètres 8 décimètres | 50°12'04.4"N 066°24'07.5"W <i>MPO(6405008-10)</i> |

1221 - Pointe de Moisie à/to Île du Grand Caouis - Nouvelle édition - 23-AVR-1999 - NAD 1983

| | | |
|-------------|--|--|
| 19-AVR-2002 | | LNMD. 15-DEC-2000 |
| Porter | une profondeur de 18 mètres 6 décimètres | 50°10'16.0"N 066°28'41.2"W <i>MPO(6405010-03)</i> |

1314 - Donnacona à/to Batiscan - Nouvelle édition - 29-SEPT-2000 - NAD 1983

| | | |
|-------------|---|--|
| 05-AVR-2002 | | LNMD. 29-MARS-2002 |
| Modifier | F G 7m 21M pour lire F G 7m 6M vis-à-vis le feu | 46°38'33.5"N 071°54'35.2"W <i>(L2002010) LF(2001.8) MPO(6405039-01)</i> |

1439 - Carleton Island to/au Charity Shoal - Nouvelle édition - 08-DEC-2000 - NAD 1983

| | | |
|-------------|--------------------|---|
| 19-AVR-2002 | | |
| Modifier | F G pour lire FI G | 44°13'00.4"N 076°30'53.9"W <i>(B2002010) LF(410) MPO(6600148-01)</i> |

1512 - Long Island to/à Becketts Landing - Feuille 2 - Nouvelle édition - 03-AOÛT-1984 - NAD 1927

| | | |
|-------------|-------------------------------------|---|
| 05-AVR-2002 | | LNMD. 28-SEPT-2001 |
| Porter | un câble sous-marin à haute tension | entre 45°13'01.6"N 075°39'56.0"W et 45°13'04.0"N 075°39'50.5"W <i>MPO(6600145-01)</i> |

1515 - Papineauville à/to Becketts Creek - Feuille 1 - Carte Nouvelle - 24-JUIL-1998 - NAD 1983

| | | |
|-------------|--|--|
| 19-AVR-2002 | | LNMD. 28-SEPT-2001 |
| Modifier | coordonnée de coin 45°33'18.76"N, 75°00'56.52"W pour lire 45°33'18.76"N, 75°00'07.96"W | coin inférieur droit du compartiment A / B <i>MPO(6500011-01)</i> |

1515 - Becketts Creek à/to Ottawa - Feuille 2 - Carte Nouvelle - 24-JUIL-1998 - NAD 1983

| | | |
|-------------|--|--|
| 19-AVR-2002 | | LNMD. 28-SEPT-2001 |
| Modifier | coordonnée de coin 45°25'18.59"N, 75°42'18.47"W pour lire 45°31'28.31"N, 75°21'42.96"W | coin inférieur droit du compartiment B / C <i>MPO(6500011-02)</i> |

L/C2000 - Lake Ontario/Lac Ontario - Nouvelle édition - 10-AVR-1998 - NAD 1983

| | | |
|-------------|----------------------------|--|
| 12-AVR-2002 | | LNMD. 13-JUIL-2001 |
| Porter | une zone dangereuse de tir | joignant 43°37'00.0"N 076°45'00.0"W 43°24'00.0"N 076°45'00.0"W 43°24'00.0"N 078°00'00.0"W et 43°37'00.0"N 078°00'00.0"W <i>MPO(6600146-01)</i> |

**PARTIE 2 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

L/C2000 - Lake Ontario/Lac Ontario - Nouvelle édition - 10-AVR-1998 - NAD 1983

| | | |
|-------------|---|----------------------------|
| 12-AVR-2002 | | LNМ/D. 13-JUIL-2001 |
| Porter | la légende "See FIRING PRACTICE AND EXERCISE AREAS / voir ZONES DE PRATIQUES DE TIR ET D'EXERCICES" | 43°33'45.0"N 077°22'30.0"W |
| | | MPO(6600146-02) |
| Porter | une note | 43°22'00.0"N 076°00'00.0"W |
| | FIRING PRACTICE AND EXERCISE AREAS | |
| | Limits of Firing Practice and Exercise Areas. See Notice to Mariners No. 35 of each year. In United States waters consult Chapter 2 of US Coast Pilot, Vol. 6. | |
| | ZONES DE PRATIQUES DE TIR ET D'EXERCICES | |
| | Limites des zones de pratiques de tir et d'exercices. Consulter l'Avis aux navigateurs n° 35 de chaque année. Dans les eaux des États Unis d'Amérique, consulter Chapter 2, US Coast Pilot, Vol. 6. | |
| | | MPO(6600146-03) |

2017 - Kingston Harbour and Approaches/et les approches - Carte Nouvelle - 13-JUIL-1990 - NAD 1983

| | | |
|-------------|--------------------|------------------------------------|
| 19-AVR-2002 | | LNМ/D. (1925-1999) |
| Modifier | F G pour lire FI G | 44°13'00.4"N 076°30'53.9"W |
| | | (B2002010) LF(410) MPO(6600148-01) |

L/C2200 - Lake Huron/Lac Huron - Nouvelle édition - 01-MAI-1987 - NAD 1927

| | | |
|-------------|---|---|
| 12-AVR-2002 | | LNМ/D. 21-DEC-2001 |
| Porter | la légende "See FIRING PRACTICE AND EXERCISE AREAS / voir ZONES DE PRATIQUES DE TIR ET D'EXERCICES" | 45°00'42.0"N 082°42'30.0"W |
| | | MPO(6600152-01) |
| Porter | une note | coin inférieur gauche de la carte, sous la note "CABLES\CÂBLES" |
| | FIRING PRACTICE AND EXERCISE AREAS | |
| | Limits of Firing Practice and Exercise Areas. See Notice to Mariners No. 35 of each year. In United States waters consult Chapter 2 of US Coast Pilot, Vol. 6. | |
| | ZONES DE PRATIQUES DE TIR ET D'EXERCICES | |
| | Limites des zones de pratiques de tir et d'exercices. Consulter l'Avis aux navigateurs n° 35 de chaque année. Dans les eaux des États Unis d'Amérique, consulter Chapter 2, US Coast Pilot, Vol. 6. | |
| | | MPO(6600152-02) |

L/C2201 - Georgian Bay/Baie Georgienne - Nouvelle édition - 18-NOV-1998 - NAD 1983

| | | |
|-------------|---|----------------------------|
| 05-AVR-2002 | | LNМ/D. 14-DEC-2001 |
| Modifier | Sur certains exemplaires Fog Sig pour lire Fog Sig (MAN) vis-à-vis le feu | 45°58'05.4"N 081°29'19.9"W |
| | | LF(974) MPO(6600142-01) |
| Porter | Sur certains exemplaires la symbologie d'un feu à la bouée ODAS lumineuse jaune, FI (5) Y, marquée 45137 | 45°32'42.0"N 081°00'54.0"W |
| | | MPO(6500003-01) |

**PARTIE 2 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

L/C2201 - Georgian Bay/Baie Georgienne - Nouvelle édition - 18-NOV-1998 - NAD 1983

05-AVR-2002

LNМ/D. 14-DEC-2001

Porter MANUAL FOG SIGNAL 45°36'20.0"N 079°55'00.0"W
Fog signal is activated by keying radio mike, channel
19 VHF (156.950 MHz), 5 times within 5 seconds.
Horn will stay active for 30 minutes.

SIGNAL DE BRUME MANUEL
Le signal de brume est déclenché en actionnant
l'émetteur de la radio VHF, voie 19 (156.950 MHz) à
5 reprises en moins de 5 secondes. Le cornet
fonctionnera pendant 30 minutes.

LF(974) MPO(6600142-04)

2204 - Byng Inlet to/à Killarney - Nouvelle édition - 23-FEV-2001 - NAD 1983

05-AVR-2002

LNМ/D. 24-AOÛT-2001

Porter MANUAL FOG SIGNAL Couverture de la carte sous la note CÂBLE.
Fog signal is activated by keying radio mike, channel
19 VHF (156.950 MHz), 5 times within 5 seconds.
Horn will stay active for 30 minutes.

SIGNAL DE BRUME MANUEL
Le signal de brume est déclenché en actionnant
l'émetteur de la radio VHF, voie 19 (156.950 MHz) à
5 reprises en moins de 5 secondes. Le cornet
fonctionnera pendant 30 minutes.

LF(974) MPO(6600142-05)

2204 - Beaverstone Bay to/à Killarney - Feuille 4 - Nouvelle édition - 23-FEV-2001 - NAD 1983

05-AVR-2002

LNМ/D. 24-AOÛT-2001

Modifier Fog Sig pour lire Fog Sig (MAN) vis-à-vis le feu 45°58'05.4"N 081°29'19.9"W
LF(974) MPO(6600142-01)

2205 - Killarney to/à Little Current - Nouvelle édition - 11-MAI-2001 - NAD 1983

05-AVR-2002

Modifier Fog Sig pour lire Fog Sig (MAN) vis-à-vis le feu 45°58'05.4"N 081°29'19.9"W
LF(974) MPO(6600142-01)

Porter MANUAL FOG SIGNAL dans le bloc notes sous la note "Services
pour petites embarcations"
Fog signal is activated by keying radio mike, channel
19 VHF (156.950 MHz), 5 times within 5 seconds.
Horn will stay active for 30 minutes.

SIGNAL DE BRUME MANUEL
Le signal de brume est déclenché en actionnant
l'émetteur de la radio VHF, voie 19 (156.950 MHz) à
5 reprises en moins de 5 secondes. Le cornet
fonctionnera pendant 30 minutes.

LF(974) MPO(6600142-06)

L/C2245 - Beaverstone Bay to/à Lonely Island and/et McGregor Bay - Nouvelle édition - 06-JUIN-1986 - NAD 1927

05-AVR-2002

LNМ/D. 14-DEC-2001

Modifier Fog Sig 30 s pour lire Fog Sig 30 s (MAN) vis-à-vis le feu 45°58'05.2"N 081°29'20.3"W
LF(974) MPO(6600142-01)

Porter MANUAL FOG SIGNAL 46°01'45.0"N 081°27'09.0"W
Fog signal is activated by keying radio mike, channel
19 VHF (156.950 MHz), 5 times within 5 seconds.
Horn will stay active for 30 minutes.

SIGNAL DE BRUME MANUEL
Le signal de brume est déclenché en actionnant
l'émetteur de la radio VHF, voie 19 (156.950 MHz) à
5 reprises en moins de 5 secondes. Le cornet
fonctionnera pendant 30 minutes.

LF(974) MPO(6600142-03)

**PARTIE 2 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

2292 - Chantry Island to Cove Island - Nouvelle édition - 28-AVR-1989 - Inconnu

19-AVR-2002

Modifier Fog Sig 20s pour lire Fog Sig 20s (MAN)

LNMD. 07-SEPT-2001

44°30'07.0"N 081°22'33.5"W

(D97-049) MPO(6600157-01)

Porter une note

coin inférieur gauche de la carte, au-dessus
de la note "CÂBLES"

MANUAL FOG SIGNAL

Fog signal is activated by keying radio mike, channel
19 VHF (156.950 MHz), 5 times within 5 seconds.
Horn will stay active for 30 minutes.

(D97-049) MPO(6600157-02)

2292 - Southampton Harbour - Nouvelle édition - 28-AVR-1989 - Inconnu

19-AVR-2002

Modifier Fog Sig 20s pour lire Fog Sig 20s (MAN)

LNMD. 07-SEPT-2001

44°30'07.0"N 081°22'33.5"W

(D97-049) MPO(6600157-01)

2308 - Michipicoten Island to Oiseau Bay - Nouvelle édition - 19-JUIL-1946 - US Standard Datum

26-AVR-2002

Modifier Gp Fl (4) 24 sec 129 ft 20 M pour lire Fl 20 sec 129 ft 20 M

LNMD. (712-1999)

47°41'41.0"N 085°48'40.0"W

MPO(6600149-01)

Modifier Fog Sig pour lire Fog Sig (MAN)

47°41'43.2"N 085°48'09.9"W

(D97-037) MPO(6600149-02)

Porter une note

48°08'30.0"N 085°55'00.0"W

MANUAL FOG SIGNAL

Fog signal is activated by keying radio mike, channel
19 VHF (156.950 MHz), 5 times within 5 seconds.
Horn will stay active for 30 minutes.

MPO(6600149-04)

2309 - Cape Gargantua to/à Otter Head - Nouvelle édition - 23-JUIL-1999 - NAD 1983

26-AVR-2002

Modifier Fog Sig (2) 60s pour lire Fog Sig (2) 60s (MAN)

47°41'42.5"N 085°48'10.7"W

(D97-037) MPO(6600149-02)

Modifier Fog Sig (2) 60s pour lire Fog Sig (2) 60s (MAN)

47°56'32.9"N 084°54'26.7"W

(D97-049) MPO(6600153-01)

Porter une note

48°03'00.0"N 085°15'00.0"W

MANUAL FOG SIGNAL

Fog signal is activated by keying radio mike, channel
19 VHF (156.950 MHz), 5 times within 5 seconds.
Horn will stay active for 30 minutes.

SIGNAL DE BRUME MANUEL

Le signal de brume est déclenché en actionnant
l'émetteur de la radio VHF, voie 19 (156.950 MHz) à
5 reprises en moins de 5 secondes. Le cornet
fonctionnera pendant 30 minutes.

MPO(6600149-06)

**PARTIE 2 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

2310 - Caribou Island to Michipicoten Island - Nouvelle édition - 03-JUIN-1946 - US Standard Datum

26-AVR-2002 LNM/D. (2117-1999)
 Modifier Fog Sig (2) 60 sec pour lire Fog Sig (2) 60 sec (MAN) 47°41'43.2"N 085°48'09.9"W
 (D97-037) MPO(6600149-02)

Porter une note 47°11'00.0"N 086°06'00.0"W

MANUAL FOG SIGNAL
 Fog signal is activated by keying radio mike, channel
 19 VHF (156.950 MHz), 5 times within 5 seconds.
 Horn will stay active for 30 minutes.

MPO(6600149-05)

2315 - Michipicoten Harbour - Nouvelle édition - 22-AVR-1988 - NAD 1927

26-AVR-2002 LNM/D. (2115-1999)
 Modifier Fog Sig (2) 60s pour lire Fog Sig (2) 60s (MAN) 47°56'33.1"N 084°54'26.8"W
 (D97-049) MPO(6600153-01)

2315 - Quebec Harbour - Nouvelle édition - 22-AVR-1988 - US Standard Datum

26-AVR-2002 LNM/D. (2115-1999)
 Modifier Fog Sig (2) 60s pour lire Fog Sig (2) 60s (MAN) 47°41'43.2"N 085°48'09.9"W
 (D97-037) MPO(6600149-02)

Porter une note centre inférieur de la carte sous la note
 "WATER LEVEL / NIVEAU DE L'EAU"

MANUAL FOG SIGNAL
 Fog signal is activated by keying radio mike, channel
 19 VHF (156.950 MHz), 5 times within 5 seconds.
 Horn will stay active for 30 minutes.

SIGNAL DE BRUME MANUEL
 Le signal de brume est déclenché en actionnant
 l'émetteur de la radio VHF, voie 19 (156.950 MHz) à
 5 reprises en moins de 5 secondes. Le cornet
 fonctionnera pendant 30 minutes.

MPO(6600149-03)

L/C4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle au Detroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 01-DEC-1995 - NAD 1983

05-AVR-2002 LNM/D. 25-JAN-2002
 Rayer le câble sous-marin abandonné entre 43°55'00.0"N 060°53'00.0"W
 et 42°52'11.4"N 058°59'51.6"W
 MPO(6300138-01)

L/C4002 - Golfe du Saint-Laurent/Gulf of St. Lawrence - Nouvelle édition - 27-DEC-1991 - NAD 1927

19-AVR-2002 LNM/D. 23-MARS-2001
 Remplacer la profondeur de 7 brasses par une profondeur de 2 brasses 50°17'17.2"N 064°29'47.0"W
 MPO(6405025-02)

Remplacer la profondeur de 18 brasses par une profondeur de 14 brasses 50°15'48.3"N 065°14'54.9"W

MPO(6405026-05)

L/C4003 - Cape Breton to Cape Cod - Nouvelle édition - 14-DEC-1984 - NAD 1927

05-AVR-2002 LNM/D. 22-MARS-2002
 Rayer le câble sous-marin abandonné entre 43°55'00.0"N 060°53'00.0"W
 et 42°52'11.4"N 058°59'51.6"W
 MPO(6300138-01)

Rayer la légende "Aband" 43°12'00.0"N 059°36'00.0"W
 MPO(6300138-02)

**PARTIE 2 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

L/C4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 14-DEC-1984 - NAD 1927

05-AVR-2002 LNM/D. 22-MARS-2002
Rayer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse, rouge et blanche, Mo (A), munie d'un Racon 44°13'35.7"N 066°50'14.4"W
(F2002002) LF(251.8) MPO(6300184-01)

Porter la légende "Aband" 42°44'00.0"N 058°54'00.0"W
MPO(6300138-03)

L/C4006 - Newfoundland/Terre-Neuve to/à Cape Bermuda - Nouvelle édition - 14-DEC-1984 - NAD 1927

05-AVR-2002 LNM/D. 04-JAN-2002
Déplacer la bouée ODAS/SADO, lumineuse jaune, marquée 41001 de 34°41'00.0"N 072°35'00.0"W
à 34°40'30.0"N 072°13'30.0"W
MPO(6300074-01)

L/C4011 - Approaches to/Approches à Bay of Fundy - Nouvelle édition - 31-OCT-1997 - NAD 1983

05-AVR-2002 LNM/D. 22-MARS-2002
Rayer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse, rouge et blanche, Mo (A), munie d'un Racon, marquée M 44°13'36.0"N 066°50'12.0"W
(F2002002) LF(251.8) MPO(6300184-01)

26-AVR-2002 LNM/D. 05-AVR-2002
Modifier Oc pour lire FI 44°33'05.0"N 066°02'04.0"W
(F2001132) LF(214) MPO(6300096-01)

L/C4012 - Yarmouth to/à Halifax - Nouvelle édition - 13-MARS-1987 - NAD 1927

26-AVR-2002 LNM/D. 22-MARS-2002
Modifier Oc pour lire FI 44°33'04.7"N 066°02'04.0"W
(F2001132) LF(214) MPO(6300096-01)

L/C4013 - Halifax to/à Sydney - Nouvelle édition - 07-NOV-1986 - NAD 1927

05-AVR-2002 LNM/D. 24-AOÛT-2001
Rayer le câble sous-marin abandonné entre 43°54'59.8"N 060°53'02.6"W
et 43°52'00.0"N 060°48'00.0"W
MPO(6300138-01)

L/C4023 - Northumberland Strait - Nouvelle édition - 28-NOV-1986 - NAD 1927

19-AVR-2002 LNM/D. 14-DEC-2001
Modifier FI 6s 115ft 18M pour lire FI 6s 109ft 8M 46°32'02.1"N 063°30'24.2"W
(G2002006) LF(1061) MPO(6300109-01)

4026 - Havre-Saint-Pierre et/and Cap des Rosiers à/to Pointe des Monts - Nouvelle édition - 12-JAN-2001 - NAD 1983

19-AVR-2002 LNM/D. 22-MARS-2002
Rayer la profondeur de 33 mètres 50°15'48.0"N 065°14'16.0"W
MPO(6405026-01)

Rayer la profondeur de 16 mètres 5 décimètres 50°17'03.0"N 065°15'30.0"W
MPO(6405026-03)

Remplacer la profondeur de 10 mètres 7 décimètres par une profondeur de 9 mètres 4 décimètres 50°15'35.6"N 064°42'25.0"W
MPO(6405044-01)

Remplacer la profondeur de 12 mètres 8 décimètres par une profondeur de 10 mètres 8 décimètres 50°15'39.9"N 064°41'13.4"W
MPO(6405044-02)

Porter une profondeur de 3 mètres 8 décimètres 50°17'17.3"N 064°29'44.5"W
MPO(6405025-01)

**PARTIE 2 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

4026 - Havre-Saint-Pierre et/and Cap des Rosiers à/to Pointe des Monts - Nouvelle édition - 12-JAN-2001 - NAD 1983

19-AVR-2002 LNM/D. 22-MARS-2002
Porter une profondeur de 25 mètres 4 décimètres 50°15'48.5"N 065°14'52.4"W
MPO(6405026-02)

Porter une profondeur de 14 mètres 7 décimètres 50°17'02.0"N 065°15'03.9"W
MPO(6405026-04)

L/C4045 - Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable to/au St.Pierre Bank/Banc de Saint Pierre - Carte Nouvelle - 08-AOÛT-1986 - NAD 1927

05-AVR-2002 LNM/D. 01-FEV-2002
Rayer le câble sous-marin abandonné entre 43°26'30.0"N 060°10'00.0"W
et 42°53'11.3"N 058°59'00.0"W
MPO(6300138-01)

Rayer la légende "Aband" 43°05'00.0"N 059°23'30.0"N
MPO(6300138-02)

Porter la légende "Aband" 42°47'00.0"N 058°44'00.0"W
MPO(6300138-03)

4117 - Saint John Harbour and Approaches/et les approches - Carte Nouvelle - 28-OCT-1988 - NAD 1983

05-AVR-2002 LNM/D. 22-MARS-2002
Remplacer la bouée conique de tribord, rouge, marquée J16 par une bouée à
espar de tribord, rouge, marquée J16 45°15'27.8"N 066°03'18.9"W
(F2002008) MPO(6300125-01)

4142 - Evandale to/à Ram Island - Feuille 1 - Nouvelle édition - 01-NOV-1996 - NAD 1983

19-AVR-2002 LNM/D. 08-MARS-2002
Rayer la route recommandée entre 45°50'13.4"N 066°11'35.2"W
et 45°49'36.0"N 066°10'21.8"W
MPO(6300204-03)

Porter un pont fixe entre 45°49'59.9"N 066°11'23.0"W
et 45°50'12.9"N 066°10'52.2"W
MPO(6300204-01)

Porter un pont fixe entre 45°49'42.9"N 066°07'00.6"W
et 45°49'45.5"N 066°06'56.4"W
MPO(6300204-02)

Porter une route recommandée joignant 45°50'13.4"N 066°11'35.2"W
45°50'05.5"N 066°11'11.0"W
et 45°49'36.0"N 066°10'21.8"W
MPO(6300204-04)

Porter une hauteur libre de 23 mètres 45°50'05.5"N 066°11'05.6"W
MPO(6300204-05)

Porter une hauteur libre de 23 mètres 45°49'43.5"N 066°07'04.1"W
MPO(6300204-06)

4142 - Grand Lake - Feuille 4 - Nouvelle édition - 01-NOV-1996 - NAD 1983

19-AVR-2002 LNM/D. 08-MARS-2002
Porter un pont fixe entre 45°49'42.9"N 066°07'00.6"W
et 45°49'45.5"N 066°06'56.4"W
MPO(6300204-02)

**PARTIE 2 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

4142 - Grand Lake - Feuille 4 - Nouvelle édition - 01-NOV-1996 - NAD 1983

19-AVR-2002

Porter une hauteur libre de 23 mètres

LNM/D. 08-MARS-2002

45°49'45.6"N 066°07'04.5"W

MPO(6300204-06)

4328 - Lunenburg Bay - Nouvelle édition - 10-JUIL-1998 - NAD 1983

05-AVR-2002

Modifier FG pour lire FIG

LNM/D. (240-1995)

44°19'47.6"N 064°16'49.2"W

(F2002011) LF(435) MPO(6300131-01)

4384 - Pearl Island to Cape La Have - Nouvelle édition - 31-OCT-1986 - NAD 1927

05-AVR-2002

Modifier FG pour lire FIG

LNM/D. (1131-1999)

44°19'47.2"N 064°16'51.4"W

(F2002011) LF(435) MPO(6300131-01)

4404 -Cape George to/à Pictou -Nouvelle édition - 12-MAI-2000 - NAD 1983

12-AVR-2002

Modifier FI 5.5s 48ft 13M QR 36ft pour lire FI 5.5s 45ft 13M QR 25ft vis-à-vis le feu

45°41'14.1"N 062°39'48.4"W

(G2002008) LF(906.3) MPO(6300110-01)

4416 - Havre de Gaspé - Nouvelle édition - 16-NOV-2001 - NAD 1983

26-AVR-2002

(T)Porter une ferme marine

joignant 48°51'50.2"N 064°29'02.6"W

48°51'20.2"N 064°28'37.6"W

48°51'20.2"N 064°28'16.6"W

48°50'47.2"N 064°28'16.6"W

48°51'23.2"N 064°29'40.6"W

48°51'23.2"N 064°29'20.6"W

48°51'30.2"N 064°29'02.6"W

et 48°51'50.2"N 064°29'02.6"W

Cinq bouées latérales de tribord non-lumineuses rouges et deux bouées d'avertissement non-lumineuses jaunes délimitent la ferme marine du 1^{er} avril au 1^{er} décembre. Les bouées sont munies de réflecteurs radar. Les filières en périphérie sont balisées par des ballons de couleur jaune espacés de 30 mètres maximum. Les dimensions maximales de la ferme marine peuvent atteindre 114 hectares.

(GC-L99-052) MPO(6405740-01)

(T)Porter une ferme marine

joignant 48°51'17.6"N 064°28'11.6"W

48°51'17.6"N 064°27'07.6"W

48°51'00.2"N 064°27'07.6"W

48°51'00.2"N 064°28'11.6"W

et 48°51'17.6"N 064°28'11.6"W

Six bouées d'avertissement non-lumineuses jaunes délimitent la ferme marine du 1^{er} juin au 1^{er} novembre. Les bouées sont munies de réflecteurs radar. Les filières en périphérie sont balisées par des ballons de couleur jaune espacés de 30 mètres maximum. Les dimensions maximales de la ferme marine peuvent atteindre 70 hectares.

(GC-L99-056) MPO(6405760-01)

(T)Porter une ferme marine

joignant 48°51'21.2"N 064°30'02.6"W

48°51'06.2"N 064°29'25.6"W

48°51'00.2"N 064°29'30.6"W

48°51'00.2"N 064°30'02.6"W

et 48°51'21.2"N 064°30'02.6"W

**PARTIE 2 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

4416 - Havre de Gaspé - Nouvelle édition - 16-NOV-2001 - NAD 1983

26-AVR-2002

Deux bouées latérales de bâbord non-lumineuses vertes et deux bouées d'avertissement non-lumineuses jaunes délimitent la ferme marine du 1^{er} avril au 1^{er} décembre. Les bouées sont munies de réflecteurs radar. Les filières en périphérie sont balisées par des ballons de couleur jaune espacés de 30 mètres maximum. Les dimensions maximales de la ferme marine peuvent atteindre 30.5 hectares.

(GC-L99-053) MPO(6405761-01)

(T)Porter une ferme marine

joignant 48°51'03.8"N 064°29'16.2"W
48°50'37.7"N 064°28'12.6"W
48°50'25.7"N 064°28'24.6"W
48°50'51.2"N 064°29'28.8"W
et 48°51'03.8"N 064°29'16.2"W

Cinq bouées d'avertissement non-lumineuses jaunes délimitent la ferme marine. Les bouées sont munies de réflecteurs radar. Les filières en périphérie sont balisées par des ballons de couleur jaune espacés de 30 mètres maximum. Les dimensions maximales de la ferme marine peuvent atteindre 1531 mètres par 457 mètres.

(GC-L99-083) MPO(6405780-01)

4437 - Pictou Harbour - Nouvelle édition - 17-MAI-1991 - NAD 1927

12-AVR-2002

Modifier FI 5.5s 48ft QR 36ft pour lire FI 5.5s 45ft QR 25ft vis-à-vis le feu

LNMD. 13-JUIL-2001

45°41'13.8"N 062°39'50.7"W

(G2002008) LF(906.3) MPO(6300110-01)

4467 - New London Bay -Nouvelle édition -21-MARS-1969 - NAD 1927

19-AVR-2002

Modifier FI 6s 115ft 18M pour lire FI 6s 109ft 8M

LNMD. (2330-1999)

46°32'02.1"N 063°30'24.2"W

(G2002006) LF(1061) MPO(6300109-01)

4520 - Orange Bay to/à Cape Bonavista - Nouvelle édition - 02-JUIN-1995 - Inconnu

26-AVR-2002

Modifier FIR pour lire FIG

LNMD. 30-NOV-2001

49°43'32.0"N 054°09'50.0"W

(N2000058) LF(383.5) MPO(6828818-01)

4595 - Bay of Exploits Sheet I (North) - Nouvelle édition - 31-MARS-2000 - Inconnu

05-AVR-2002

Remplacer la profondeur de 1½ brasses par une sonde découvriante de 1 pied

LNMD. 25-JAN-2002

49°32'09.0"N 055°08'20.0"W

MPO(6300100-01)

4624 - Long Island to/a St. Lawrence Harbours - Nouvelle édition - 07-JAN-2000 - NAD 1983

12-AVR-2002

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée PJF2

LNMD. 05-OCT-2001

47°15'54.0"N 054°50'46.2"W

(N2000384) LF(55.16) MPO(6829287-01)

4659 - Port au Port - Carte Nouvelle - 10-OCT-1957 - Inconnu

12-AVR-2002

Modifier XU1 pour lire XU3

LNMD. (188-1994)

204.5°, 6.1 milles marins du point de triangulation de Long Point

(N2001068) LF(185.5) MPO(6829569-02)

Porter une bouée à espar de tribord, lumineuse, rouge, FIR, marquée XU2

034.5°, 1.74 milles marins du point de triangulation de Long Point

(N1999082) LF(187.510) MPO(6300194-01)

**PARTIE 2 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

4663 - Cow Head to Pointe Riche - Carte Nouvelle - 10-OCT-1957 - Inconnu

| | | |
|-------------|--|--|
| 05-AVR-2002 | | LNM/D. 23-NOV-2001 |
| Rayer | le signe conventionnelle de mouillage | 50°38'32.0"N 057°16'20.0"W (N2001144) MPO(6300080-01) |
| Rayer | les feux d'alignement et l'alignement de route | 50°35'45.0"N 057°15'04.0"W (N2000005) LF(209) MPO(6600263-01) |

4679 - Hawkes Bay, Port Saunders, Back Arm - Nouvelle édition - 31-DEC-1976 - NAD 1927

| | | |
|-------------|---|---|
| 05-AVR-2002 | | LNM/D. 23-NOV-2001 |
| Rayer | le signe conventionnelle de mouillage | 50°38'39.0"N 057°17'03.0"W (N2001144) MPO(6300080-01) |
| Rayer | la bouée plate de bâbord lumineuse noire FIG, marquée XH1 | 50°36'02.3"N 057°16'00.0"W (N2000002) LF(208.8) MPO(6600260-01) |
| Rayer | la bouée conique de tribord, rouge, marquée XH2 | 50°36'00.3"N 057°16'10.0"W (N2000003) MPO(6600261-01) |
| Rayer | la bouée plate de bâbord, noire, marquée XH3 | 50°36'08.0"N 057°15'38.0"W (N2000004) MPO(6600262-01) |
| Rayer | les feux d'alignement et l'alignement de route | 50°35'44.6"N 057°15'44.0"W (N2000005) LF(209) MPO(6600263-01) |
| Porter | une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée XPS2 | 50°38'28.2"N 057°16'42.0"W (N2001044) LF(208.05) MPO(6829541-01) |

4679 - Hawkes Harbour - Nouvelle édition - 31-DEC-1976 - NAD 1927

| | | |
|-------------|---|--|
| 05-AVR-2002 | | LNM/D. 23-NOV-2001 |
| Rayer | la bouée plate de bâbord lumineuse noire FIG, marquée XH1 | 50°36'02.3"N 057°16'00.0"W (N2000002) LF(208.8) MPO(6600260-01) |
| Rayer | la bouée conique de tribord, rouge, marquée XH2 | 50°36'00.3"N 057°16'10.0"W (N2000003) MPO(6600261-01) |
| Rayer | la bouée plate de bâbord, noire, marquée XH3 | 50°36'08.0"N 057°15'38.0"W (N2000004) MPO(6600262-01) |
| Rayer | les feux d'alignement et l'alignement de route | 50°35'45.1"N 057°15'44.6"W (N2000005) LF(209) MPO(6600263-01) |

4680 - Hawkes Bay to Ste. Geneviève Bay including St. John Bay - Carte Nouvelle - 02-JAN-1959 - Inconnu

| | | |
|-------------|---|--|
| 05-AVR-2002 | | LNM/D. (509-1992) |
| Rayer | le signe conventionnelle de mouillage | 50°38'35.0"N 057°17'20.0"W (N2001144) MPO(6300080-01) |
| Rayer | la bouée conique de tribord, rouge, marquée XH2 | 50°36'00.0"N 057°16'33.0"W (N2000003) MPO(6600261-01) |
| Rayer | les feux d'alignement et l'alignement de route | 50°35'42.0"N 057°16'02.5"W (N2000005) LF(209) MPO(6600263-01) |

**PARTIE 2 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

4728 - Epinette Point to Terrington Basin - Nouvelle édition - 16-JUIN-1995 - NAD 1927

12-AVR-2002 LNM/D. 06-AVR-2001
Remplacer la bouée à espar de tribord rouge, marquée H6 par une bouée à espar de tribord lumineuse, rouge, FIR, marquée H6 53°34'22.0"N 059°56'45.0"W
(N2001109) LF(297.4) MPO(6829709-01)

Remplacer la bouée à espar de tribord rouge, marquée H8 par une bouée à espar de tribord lumineuse, rouge, FIR, marquée H8 53°30'06.0"N 060°00'36.0"W
(N2001110) LF(297.6) MPO(6829710-01)

L/C4951 - Îles de la Madeleine - Partie sud/South Portion - Carte Nouvelle - 04-JAN-1991 - NAD 1983

12-AVR-2002 LNM/D. 29-MARS-2002
Modifier FI G 5m pour lire FI G 9m vis-à-vis le feu 47°22'12.3"N 061°57'42.1"W
(L2002002) LF(1491.1) MPO(6405029-01)

5044 - Cape Harrison to/à Dog Islands - Nouvelle édition - 20-AOÛT-1999 - NAD 1983

12-AVR-2002
Déplacer la bouée charpente de bâbord, lumineuse, verte, FIG, marquée NH5 de 54°59'43.7"N 058°30'53.6"W
à 54°59'56.1"N 058°30'37.5"W
(N2001069) LF(319.12) MPO(6829570-01)

5143 - Lake Melville - Nouvelle édition - 02-MAI-1986 - Inconnu

12-AVR-2002 LNM/D. (569-1999)
Remplacer la bouée à espar de tribord rouge, marquée H6 par une bouée à espar de tribord lumineuse, rouge, FIR, marquée H6 53°34'24.0"N 059°56'44.0"W
(N2001109) LF(297.4) MPO(6829709-01)

Remplacer la bouée à espar de tribord rouge, marquée H8 par une bouée à espar de tribord lumineuse, rouge, FIR, marquée H8 53°30'06.0"N 060°00'37.0"W
(N2001110) LF(297.6) MPO(6829710-01)

6022 - Lake Rosseau and/et Lake Joseph - Feuille 1 - Nouvelle édition - 24-SEPT-1999 - NAD 1983

05-AVR-2002 LNM/D. 15-MARS-2002
Rayer la hauteur libre de 14 pieds 45°08'58.0"N 079°39'52.0"W
MPO(6601517-02)

Remplacer la profondeur de 12 pieds par 7 pieds 45°06'59.0"N 079°37'15.0"W
MPO(6601517-01)

Porter une hauteur libre de 21 pieds 45°08'58.0"N 079°39'52.0"W
MPO(6601517-03)

Porter une profondeur de 26 pieds 45°07'01.0"N 079°37'15.0"W
MPO(6601517-04)

6022 - Lake Rosseau and/et Lake Joseph - Feuille 2 - Nouvelle édition - 24-SEPT-1999 - NAD 1983

05-AVR-2002 LNM/D. 15-MARS-2002
Rayer la hauteur libre de 14 pieds 45°08'58.0"N 079°39'52.0"W
MPO(6601517-02)

Remplacer la profondeur de 12 pieds par 7 pieds 45°06'59.0"N 079°37'15.0"W
MPO(6601517-01)

Porter une hauteur libre de 21 pieds 45°08'58.0"N 079°39'52.0"W
MPO(6601517-03)

Porter une profondeur de 26 pieds 45°07'01.0"N 079°37'15.0"W
MPO(6601517-04)

**PARTIE 2 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

L/C8007 - Halifax to/à Sable Island/Île de Sable, Including/y compris Emerald Bank/Banc d'Émeraude and/et Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable - Nouvelle édition - 19-AOÛT-1988 - NAD 1927

05-AVR-2002

Rayer le câble sous-marin abandonné

LNMD. 15-JUIN-2001
entre 43°55'00.0"N 060°53'00.0"W
et 43°15'00.0"N 059°45'00.0"W
MPO(6300138-01)

Rayer la légende "Aband"

43°37'00.0"N 060°24'30.0"W
MPO(6300138-04)

8015 - Funk Island and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 16-NOV-2001 - NAD 1983

26-AVR-2002

(T)Porter un amarrage submergé

49°57'10.2"N 052°47'00.6"W

NOTE: L'amarrage est muni d'un courantomètre immergé à 139m (456pi).

MPO(6011026-01)

(T)Porter un amarrage submergé

48°49'36.0"N 052°40'18.0"W

NOTE: Les premier et deuxième amarrages, munis d'un courantomètre sont immergés à 64m. Le troisième amarrage, muni d'un courantomètre, est immergé à 63m.

MPO(6011060-01)

(T)Porter un amarrage submergé

50°31'45.0"N 051°03'26.4"W

NOTE: Les premier et deuxième amarrages, munis d'un courantomètre sont immergés à 64m. Le troisième amarrage, muni d'un courantomètre, est immergé à 63m.

MPO(6011060-02)

(T)Porter un amarrage submergé

49°17'44.0"N 051°15'48.6"W

NOTE: Cet amarrage est muni d'un courantomètre immergé à 255m.

MPO(6011062-01)

(T)Porter une bouée scientifique d'amarrage submergé

49°22'39.0"N 051°22'12.0"W

NOTE: L'amarrage est à 30m(98pi) sous la surface.

MPO(6011794-01)

PARTIE 3 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

**PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À LA PUBLICATION
DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, ST-LAURENT, GRANDS LACS,
LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE-EST) - 2002.**

Page 2-72

Rayer la nomenclature concernant la bouée à sifflet lumineuse de Fundy (N.-B) (Entrée Sud).

(F2002-002)

PARTIE 4 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Golfe du Saint-Laurent, première édition, 1992 —

Page 45 — Paragraphe 66, ligne 4

Supprimer: sifflet

Remplacer par: cloche

(Q2002-020.1)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec, deuxième édition, 1999 —

Page 45 — Paragraphe 117, dernière ligne

Ajouter: Cet alignement ne doit pas être utilisé si on est à moins d'environ 0,7 mille du quai. On doit alors suivre des pieux (privés), supportant des marques de jour, qui conduisent jusqu'au quai public de Montmagny par un chenal étroit et sinueux.

(Q2002-017.1)

Page 45 — Attenant au paragraphe 117, ajouter le pictogramme d'avertissement.

(Q2002-017.2)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, deuxième édition, 2001 —

Page 46 — **Tableau 2.4 Quais du port de Montréal (suite)**

Porter la correction suivante dans la colonne «**Profondeur**».

| Poste | Profondeur mètres |
|------------------------------|-----------------------------|
| Terminal Racine 58 | 11,3 |

(Q2001-052.1)

PARTIE 5 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

TERRE-NEUVE

| | | | | | | | | |
|---------|--|--|------|----|-------|-------|---------------------------------|--|
| 55.16 | <i>Fish Rock - Bouée lumineuse PJF2</i> | 47 15 54 54 50 46.2 | F R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "PJF2". | À longueur d'année. Carte:4624 Éd. 04/02 (N00-384) |
| 185.5 | <i>Shoal Point - Bouée lumineuse XU3</i> | Abords de la pointe. 48 40 54 58 50 33 | F G | 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "XU3". | Saisonnier. Carte:4659 Éd. 04/02 (N01-068) |
| 187.51 | <i>Long Point Shoal - Bouée lumineuse XU2</i> | 48 47 33 58 44 31.8 | F R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "XU2". | Saisonnier. Carte:4659 Éd. 04/02 (N99-082) |
| 208.05 | <i>Cotton Shoal - Bouée lumineuse XPS2</i> | 50 38 28.2 57 16 42 | F R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "XPS2". | À longueur d'année. Carte:4679 Éd. 04/02 (N01-044) |
| 319.12 | <i>Quaker Hat Shoal - Bouée lumineuse NH5</i> | 54 59 55.8 58 30 41.4 | F G | 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "NH5". | Saisonnier. Carte:5045 Éd. 04/02 (N01-069) |
| 355.081 | <i>South Downkist - Bouée lumineuse DY12.2</i> | 49 27 57 54 45 40.5 | F R | 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "DY12.2". | À longueur d'année. Carte:4863 Éd. 04/02 (N00-311) |
| 355.082 | Butterfly Island | 49 27 21.3 54 47 29.5 | Fl R | 4s | 6.5 | 2 | Mât cylindrique. 2.1 | Saisonnier. Carte:4863 Éd. 04/02 (N00-249) |
| 355.09 | Tea Kettle Island | 49 29 01.6 54 43 49.7 | Fl R | 4s | 4.2 | 2 | Mât cylindrique. 2.1 | Saisonnier. Carte:4863 Éd. 04/02 (N00-250) |
| 355.093 | Hare Island | 49 29 55.1 54 43 05.1 | Fl R | 4s | 4.4 | 2 | Mât cylindrique. 2.1 | Saisonnier. Carte:4863 Éd. 04/02 (N00-251) |
| 442.8 | Duntara, quai | 48 35 57.9 53 22 14.3 | Fl R | 4s | ..... | 2 | Tour à claire-voie cylindrique. | Saisonnier. Carte:4854 Éd. 04/02 |

ATLANTIQUE

| | | | | | | | | |
|--------------|-------------|---|------|-----|------|---|--------------------|---|
| 214 H3888 | Centreville | Côté Ouest de l'anse. 44 33 05 66 02 14 | Fl W | 12s | 11.0 | 8 | Mât à claire-voie. | Lum. 2 s; obs. 10 s À longueur d'année. Carte:4011 Éd. 04/02 (F01-132) |
|--------------|-------------|---|------|-----|------|---|--------------------|---|

PARTIE 5 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

ATLANTIQUE (suite)

| | | | | | | | |
|------------------|--|---|------|------------|---|--|---|
| 251.8 | Entrée de Fundy - Bouée lumineuse Sud M | | | | | | Rayer du Livre. |
| | Racon - - (M) Bande X & S | | | | | | |
| | | | | | | | Carte:4011 Éd. 04/02(F02-002) |
| 435 H3700 | Feltzen South | Extrémité du brise- lames. 44 19 47.6 64 16 49.2 | FI G | 6s 8.8 | 7 | Mât à claire-voie, partie inférieure fermée. 4.6 | À longueur d'année. |
| | | | | | | | Carte:4328 Éd. 04/02 (F02-011) |
| 638 H3508 | Drum Head | Extrémité du brise- lames. 45 08 43.2 61 36 09.5 | F R | 5.8 | 9 | Mât à claire-voie triangulaire. 5.3 | Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:4234 Éd. 04/02 (G02-044) |
| 647 H3496 | Larry's River | Sur l'île Ram, côté Ouest de l'embouchure de la rivière. 45 12 56.1 61 22 13.1 | F G | 10.4 | 8 | Mât à claire-voie, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 6.8 | À longueur d'année. |
| | | | | | | | Carte:4233 Éd. 04/02 (G02-036) |
| 647.2 H3497 | Larry's River, brise-lames Nord- Est | Extrémité du brise- lames. 45 12 58.1 61 22 06.3 | F R | 3.9 | 9 | Mât à claire-voie, partie inférieure fermée. 3.8 | À longueur d'année. |
| | | | | | | | Carte:4233 Éd. 04/02 (G02-037) |
| 663 H3472 | Little Dover Harbour | Sur une petite île. 45 16 41.5 61 01 12.4 | FI W | 4s 8.1 | 7 | Mât à claire-voie, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 6.6 | Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:4233 Éd. 04/02 (G02-038) |
| 663.2 H3471 | Rock Island | 45 16 58.1 61 01 42.6 | FI R | 12s 3.7 | 5 | Mât à claire-voie, partie inférieure fermée. 3.6 | Lum. 2 s; obs. 10 s. Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:4233 Éd. 04/02 (G02-039) |
| 663.4 H3472.5 | Dover Bay | Sur le rocher Gulf. 45 16 48.7 61 00 47.6 | IQ W | 12s 3.8 | 6 | Mât cylindrique. 3.6 | 8 éclats chaque 12s. Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:4233 Éd. 04/02 (G02-040) |
| 663.6 H3472.3 | Chenal Little Dover | Sur l'île Bear. 45 16 40.2 61 00 15.1 | FI R | 4s 5.1 | 5 | Mât à claire-voie. 3.6 | Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:4233 Éd. 04/02 (G02-041) |

PARTIE 5 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

ATLANTIQUE (suite)

| | | | | | | | |
|--------------|-------------------------------|--|----------------|------|----|--|--|
| 683 H3456 | Queensport | Sur l'île Rock, baie Chedabucto. 45 20 52.3 61 16 21.2 | FI W 4s | 16.5 | 7 | Bloc blanc. 10.6 | À longueur d'année. |
| | | | | | | | Carte:4307 Éd. 04/02 (G02-034) |
| 705 H3410 | Crichton Head | Extrémité Nord de l'île Crichton. 45 30 41.6 61 06 15.4 | F G | 11.3 | 8 | Mât à claire-voie, partie inférieure fermée; marque de jour rectangulaire lattée rouge et blanche. 7.8 | Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:4307 Éd. 04/02 (G02-042) |
| 721 H3396 | Petit-de-Grat, brise-lames | Extrémité du brise- lames, entrée Nord de l'inlet Petit-de- Grat. 45 31 04.2 60 57 05.3 | FI G 6s | 5.4 | 3 | Mât à claire-voie. 3.8 | Lum. 1 s; obs. 5 s Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:4308 Éd. 04/02 (G02-043) |
| 729 H3392 | Grandique Point | Sur la plage. 45 35 37.5 61 01 22.9 | F G | 8.6 | 7 | Support blanc, partie supérieure rouge. 8.8 | Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:4308 Éd. 04/02 (G02-046) |
| 730 H3388 | Hawk Island | Entrée de la baie Poulamon. 45 35 40.1 60 59 44.8 | FI G 4s | 12.1 | 5 | Mât à claire-voie, partie inférieure fermée; marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 9.7 | Visible de 240°30' à 265°30'. Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:4308 Éd. 04/02 (G02-047) |
| 731 H3384 | Ouetique Island | Sur la pointe Sud. 45 36 34.5 60 57 29.3 | FI R 4s | 23.3 | 5 | Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 8.6 | Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:4308 Éd. 04/02 (G02-048) |
| 737 H3372 | Little Harbour, quai | 45 34 59 60 44 30.2 | F R | 4.0 | 9 | Mât cylindrique. 3.7 | Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:4275 Éd. 04/02 (G02-049) |
| 747 H3362 | Fourchu Head | Près de l'extrémité Est du promontoire. 45 43 02.6 60 13 49.2 | F W | 18.9 | 11 | Tour cylindrique blanche, deux bandes horizontales rouges. 10.7 | Visible de 096° à 065° par le S., l'W. et le N. Feu de secours. À longueur d'année. |
| | | | | | | | Cornets(2) - Son 3s; sil. 27s. Les cornets sont orientés à 065° et 170° et ils fonctionnent à l'unisson. Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:4374 Éd. 04/02 (G02-050) |

PARTIE 5 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

ATLANTIQUE (suite)

| | | | | | | | | |
|----------------|--|---|---------------|------------|-------------|-------------|--|--|
| 824 | Morrison's Cove - Bouée de bifurcation lumineuse AE | | | | | | Rayer du Livre. | |
| | | | | | | | | Carte:4278 Éd. 04/02 (G97-057) |
| 827 | Little Narrows - Bouée lumineuse Est AE2 | | | | | | Rayer du Livre. | |
| | | | | | | | | Carte:4278 Éd. 04/02 (G97-055) |
| 881.3 | Little Judique Harbour, quai - Feu à secteurs | Près de l'extrémité du brise-lames Ouest. 45 57 28.8 61 31 39.6 | F R W G | ..... | 8.2 | 8 | Tour à claire-voie triangulaire, partie inférieure fermée; mar- que de jour rectangulaire rouge et blanche. 6.9 | Rouge de 077° à 121°; blanc de 121° à 123°; vert de 123° à 161°. Le secteur blanc indique la route à suivre. Saisonnier. |
| | | | | | | | | Carte:4448 Éd. 04/02 (G02-061) |
| 906.3 H1248 | Pictou Bar | Côté Sud de l'entrée du port. 45 41 13.8 62 39 50.7 | FI W Q R | 5.5s 1s | 13.7 7.7 | 13 | Tour octogonale blanche, bandes rouges et blanches, partie supérieure rouge. | Lum. 2 s; obs. 3.5 s. Feu de secours. À longueur d'année. |
| | | | | | | | | Carte:4437 Éd. 04/02 (G02-008) |
| 955 H936 | Georgetown - Alignement | Sur la pointe St. Andrew, au SW. de l'entrée. 46 09 50.4 62 31 46.9 | F W | ..... | 11.3 | 11 | Tour cylindrique, bandes rouges et blanches. 7.1 | Visible sur l'alignement. À longueur d'année. |
| 956 H936.1 | | 280°03' 617.6m du feu antérieur. | F W | ..... | 17.5 | 11 | Tour carrée blanche, partie supérieure rouge, bande verticale rouge. 13.4 | Visible sur l'alignement. À longueur d'année. |
| | | | | | | | | Carte:4422 Éd. 04/02 (G02-073, 074) |
| 1022.5 | Summerside, marina | Extrémité du brise- lames. 46 23 18.2 63 47 14.6 | FI R | 4s | 5.3 | ..... | Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge fluorescent et blanche, triangle rouge au centre. 3.5 | Visible de 269° à 029° par l'W et le N. Saisonnier. |
| | | | | | | | | Carte:4459 Éd. 04/02 (G02-075) |
| 1025.5 | Fishing Cove, brise-lames - Feu Ouest | Sur l'extrémité Sud du brise-lames Ouest. 46 24 26.1 64 08 06.7 | FI G | 4s | 3.5 | ..... | Mât cylindrique. 3.1 | Saisonnier. |
| | | | | | | | | Carte:4905 Éd. 04/02 (G02-076) |

PARTIE 5 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

ATLANTIQUE (suite)

| | | | | | | | | |
|--|--|--|-------|-------|-------|-------|---|---|
| 1033 | Miminegash - Alignement | Extrémité du brise- lames Nord. 46 52 48.7 64 14 07.2 | F R | ..... | 5.7 | ..... | Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 3.8 | Saisonnier. |
| 1034 | | 173°11' 494 m du feu antérieur. | F R | ..... | 13.5 | ..... | Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 12.9 | Saisonnier. |
| Carte:4906 Éd. 04/02 (G02-078, 079) | | | | | | | | |
| 1061 H1129 | Cape Tryon | Extrémité du cap. 46 32 02.1 63 30 24.2 | FI W | 6s | 33.4 | 8 | Tour carrée blanche. 12.4 | Lum. 2 s; obs. 4 s Feu de secours. À longueur d'année. |
| Carte:4467 Éd. 04/02 (G02-006) | | | | | | | | |
| 1083 H1081.4 | Big Tignish, brise- lames | 46 57 01.6 63 59 31.2 | FI R | 3s | 6.5 | ..... | Mât cylindrique. 5.3 | Lum. 1 s; obs. 2 s À longueur d'année. |
| Carte:4023 Éd. 04/02 (G02-016) | | | | | | | | |
| 1084.7 | North Point - Feu Est | Extrémité du brise- lames Sud. 47 01 45.4 63 59 24.4 | FI G | 3s | 6.5 | 9 | Tour à claire-voie carrée. 5.1 | Lum. 1 s; obs. 2 s Saisonnier. |
| Carte:4023 Éd. 04/02 (G02-020) | | | | | | | | |
| 1230 | Lower Neguac, quai - Alignement | Près de l'extrémité du quai. 47 15 23.7 65 03 13.6 | Q R | 1s | 6.9 | ..... | Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 5.2 | Saisonnier. |
| 1231 | | 001°42' 514.7m du feu antérieur. | Iso R | 4s | 10.6 | ..... | Tour carrée blanche, bande rouge. 8.6 | Saisonnier. |
| Carte:4911 Éd. 04/02 (G02-035) | | | | | | | | |
| 1485.51 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB7 | 47 33 37.2 61 33 48.6 | FI G | 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "CB7". | À longueur d'année. (Espas d'hiver). Entretenu par Mines Seleine. |
| Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) | | | | | | | | |
| 1485.52 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB8 | 47 33 45.3 61 33 34.8 | FI R | 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "CB8". | À longueur d'année. (Espas d'hiver). Entretenu par Mines Seleine. |
| Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) | | | | | | | | |
| 1485.53 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB9 | 47 33 47.1 61 33 38.8 | FI G | 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "CB9". | À longueur d'année. (Espas d'hiver). Entretenu par Mines Seleine. |
| Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) | | | | | | | | |

PARTIE 5 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

ATLANTIQUE (suite)

| | | | | | | | |
|---------|--|--------------------------|-----|----|-------|------------------------|--|
| 1485.54 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB10 | 47 34 12.8 61 33 07.4 | F R | 4s | ..... | Rouge, marquée "CB10". | À longueur d'année. (Espar d'hiver). Entretenu par Mines Seleine. Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1485.55 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB11 | 47 34 14.6 61 33 11.4 | F G | 4s | ..... | Verte, marquée "CB11". | À longueur d'année. (Espar d'hiver). Entretenu par Mines Seleine. Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1485.56 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB12 | 47 34 37.3 61 32 42.9 | F R | 4s | ..... | Rouge, marquée "CB12". | À longueur d'année. (Espar d'hiver). Entretenu par Mines Seleine. Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1485.57 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB13 | 47 34 39.2 61 32 46.9 | F G | 4s | ..... | Verte, marquée "CB13". | À longueur d'année. (Espar d'hiver). Entretenu par Mines Seleine. Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1485.58 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB14 | 47 35 01.9 61 32 18.4 | F R | 4s | ..... | Rouge, marquée "CB14". | À longueur d'année. (Espar d'hiver). Entretenu par Mines Seleine. Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1485.59 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB15 | 47 35 03.7 61 32 22.4 | F G | 4s | ..... | Verte, marquée "CB15". | À longueur d'année. (Espar d'hiver). Entretenu par Mines Seleine. Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1485.60 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB16 | 47 35 25.4 61 31 55 | Q R | 1s | ..... | Rouge, marquée "CB16". | À longueur d'année. (Espar d'hiver). Entretenu par Mines Seleine. Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1485.61 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB17 | 47 35 26.3 61 31 59.7 | Q G | 1s | ..... | Verte, marquée "CB17". | À longueur d'année. (Espar d'hiver). Entretenu par Mines Seleine. Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1485.62 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB18 | 47 35 38.5 61 31 48.1 | Q R | 1s | ..... | Rouge, marquée "CB18". | À longueur d'année. (Espar d'hiver). Entretenu par Mines Seleine. Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1485.63 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB19 | 47 35 37.1 61 31 56.2 | Q G | 1s | ..... | Verte, marquée "CB19". | À longueur d'année. (Espar d'hiver). Entretenu par Mines Seleine. Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |

PARTIE 5 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

ATLANTIQUE (suite)

| | | | | | | | |
|---------|--|--------------------------|-----|----|-------|------------------------|---|
| 1485.64 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB20 | 47 35 51.1 61 31 51 | Q R | 1s | ..... | Rouge, marquée "CB20". | À longueur d'année. (Espas d'hiver). Entretenue par Mines Seleine. Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1485.65 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB21 | 47 35 47.9 61 31 58.6 | Q G | 1s | ..... | Verte, marquée "CB21". | À longueur d'année. (Espas d'hiver). Entretenue par Mines Seleine. Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1485.66 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB22 | 47 36 01.4 61 32 01.8 | Q R | 1s | ..... | Rouge, marquée "CB22". | À longueur d'année. (Espas d'hiver). Entretenue par Mines Seleine. Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1485.67 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB23 | 47 35 57.4 61 32 06.8 | Q G | 1s | ..... | Verte, marquée "CB23". | À longueur d'année. (Espas d'hiver). Entretenue par Mines Seleine. Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1486.51 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB24 | 47 36 07.1 61 32 16.6 | Q R | 1s | ..... | Rouge, marquée "CB24". | À longueur d'année. (Espas d'hiver). Entretenue par Mines Seleine. Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1486.52 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB25 | 47 36 04.3 61 32 19.4 | Q G | 1s | ..... | Verte, marquée "CB25". | À longueur d'année. (Espas d'hiver). Entretenue par Mines Seleine. Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1486.53 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB26 | 47 36 12.4 61 32 42.2 | F R | 4s | ..... | Rouge, marquée "CB26". | À longueur d'année. (Espas d'hiver). Entretenue par Mines Seleine. Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1486.54 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB27 | 47 36 12.8 61 33 00.1 | F G | 4s | ..... | Verte, marquée "CB27". | À longueur d'année. (Espas d'hiver). Entretenue par Mines Seleine. Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1486.55 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB28 | 47 36 20.1 61 33 03.5 | F R | 4s | ..... | Rouge, marquée "CB28". | À longueur d'année. (Espas d'hiver). Entretenue par Mines Seleine. Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1486.56 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB29 | 47 36 24.2 61 33 17.5 | F G | 4s | ..... | Verte, marquée "CB29". | À longueur d'année. (Espas d'hiver). Entretenue par Mines Seleine. Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |

PARTIE 5 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

ATLANTIQUE (suite)

| | | | | | | | |
|---------|--|--|-------|----|-------|--|--|
| 1486.57 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB30 | 47 36 25.8 61 33 12.1 | F R | 4s | ..... | Rouge, marquée "CB30". | À longueur d'année. (Espar d'hiver). Entretien par Mines Seleine. |
| | | | | | | | Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1486.58 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB31 | 47 36 26.7 61 33 28.9 | F G | 4s | ..... | Verte, marquée "CB31". | À longueur d'année. (Espar d'hiver). Entretien par Mines Seleine. |
| | | | | | | | Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1486.59 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB32 | 47 36 33.6 61 33 11.5 | F R | 4s | ..... | Rouge, marquée "CB32". | À longueur d'année. (Espar d'hiver). Entretien par Mines Seleine. |
| | | | | | | | Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1486.60 | Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB34 | 47 36 38.9 61 33 20.4 | F R | 4s | ..... | Rouge, marquée "CB34". | À longueur d'année. (Espar d'hiver). Entretien par Mines Seleine. |
| | | | | | | | Carte:4954 Éd. 04/02 (L01-138) |
| 1491.1 | Étang du Nord, brise-lames Nord | À l'extrémité. 47 22 12.3 61 57 42.1 | FI G | 3s | 9.0 | Mât carré. 6.1 | Lum. 1 s; obs. 2 s À longueur d'année. Fonctionne de nuit seulement. |
| | | | | | | | Carte:4951 Éd. 04/02 (L02-002) |
| 1499.3 | Millerand, brise-lames | 47 12 56.4 61 59 02.8 | Iso R | 2s | 11.1 | 5 Tour à claire-voie carrée. 6.1 | À longueur d'année. Fonctionne de nuit seulement. |
| | | | | | | | Carte:4951 Éd. 04/02 (L02-003) |

EAUX INTÉRIEURES

| | | | | | | | |
|--------|-----------------------------|---|-------|-------|------|---|--|
| 410 | Portsmouth, quai | 44 13 00.4 76 30 53.9 | FI G | 4s | 10.1 | Tour cylindrique blanche, partie supérieure verte. 7.5 | Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:2017 Éd. 04/02 (B02-010) |
| 617 | Cedar Creek | Extrémité du brise- lames Ouest. 42 00 36 82 46 45 | Iso G | 4s | 6.0 | 8 Mât cylindrique. 5.0 | Lum. 2 s; obs. 2 s Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:2123 Éd. 04/02 (B02-020) |
| 1757.8 | Mille 336.6 - Alignement | 62 58 48 123 13 36 | F W | ..... | 9.1 | Tour à claire-voie carrée grise. | Saisonnier. |
| 1757.9 | | 359° 108m du feu antérieur. | F W | ..... | 30.0 | Tour à claire-voie tripode, grise. | Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:6413 Éd. 04/02 (A00-039, 040) |

PARTIE 5 – Édition 04/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

EAUX INTÉRIEURES (suite)

| | | | | | | | | |
|--------|-----------------------------|--------------------------------|-----|-------|------|-------|--|-----------------|
| 1758 | Mille 414 - Alignement | 62 58 39 124 12 45 | F W | ..... | 13.7 | ..... | Mât à claire-voie carré gris, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 9.1 | Saisonnier. |
| 1759 | | 72° 85m du feu antérieur. | F W | ..... | 25.9 | ..... | Mât à claire-voie carré gris, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 7.6 | Saisonnier. |
| 1763.5 | Mille 436.5 - Alignement | 64 11 17 124 25 18 | F W | ..... | 15.8 | ..... | Tour à claire-voie carrée grise, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 7.6 | Saisonnier. |
| 1763.6 | | 174° 140m du feu antérieur. | F W | ..... | 22.9 | ..... | Tour à claire-voie carrée grise, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 15.2 | Saisonnier. |
| 2500 | Tent Island | | | | | | | Rayer du Livre. |

Carte:6415
Éd. 04/02 (A99-079, 080)

Carte:6415
Éd. 04/02 (A99-083, 084)

Carte:7662
Éd. 02/01 (A00-033)
Éd. 04/02 (A01-020)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____

Navire (ou adresse) _____

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: _____

Objet: _____

Position approx : _____ de latitude _____ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : _____ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° _____ de 2000 _____)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____

Détails aux compléments (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

** Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.